

Proiettore portatile

VT670/VT570/VT470/VT47

Manuale dell'utente



Informazioni importanti

Precauzioni di sicurezza

Precauzioni

Leggete attentamente il presente manuale prima di utilizzare il nuovo proiettore NEC VT670/VT570/VT470/VT47 e tenerlo a portata di mano per riferimenti futuri. Il numero di serie è posto nella parte inferiore del proiettore. Annotatelo qui:

ATTENZIONE



Per spegnere l'alimentazione, accertatevi di scollegare la spina dalla presa di alimentazione. La presa di alimentazione deve essere installata il più vicino possibile all'apparecchiatura, in una posizione facilmente accessibile.

ATTENZIONE



PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE, NON APRITE L'INVOLUCRO.
ALL'INTERNO NON SI TROVANO COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
PER OGNI RIPARAZIONE, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.



Questo simbolo avverte l'utente che la tensione non isolata all'interno dell'unità può essere sufficiente per causare una scossa elettrica. Perciò è pericoloso entrare in contatto con le parti all'interno dell'unità.



Questo simbolo avverte l'utente di importanti informazioni che sono state fornite in relazione al funzionamento e alla manutenzione dell'unità.
Queste informazioni devono essere lette attentamente per evitare eventuali problemi.

AVVERTENZE: PER EVITARE INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'UNITA' ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

NON UTILIZZATE L'UNITA' CON UNA PROLUNGA OPPURE NON INSERIRLA IN UNA PRESA SE I DUE CONNETTORI NON POSSONO ESSERE INSERITI A FONDO.

NON APRITE L'INVOLUCRO. ALL'INTERNO SI TROVANO DEI COMPONENTI AD ALTA TENSIONE. TUTTI I LAVORI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

Nota informativa sul rumore acustico-3. GSGV (solo per la Germania):

Il livello di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A) in conformità con le norme ISO 3744 e ISO 7779.

ATTENZIONE

- Evitate di visualizzare immagini fisse per un periodo di tempo prolungato.

Ciò può comportare la sospensione temporanea delle immagini sulla superficie del pannello LCD.

Se ciò avviene, continuate a utilizzare il proiettore: l'immagine statica rimasta impressa sullo sfondo scomparirà.

Misure speciali importanti

Le istruzioni di sicurezza servono per garantire la lunga durata del proiettore e per evitare incendi e scosse elettriche. Leggetele attentamente e prestate attenzione a tutte le avvertenze.

Installazione

1. Per ottenere risultati ottimali, utilizzate il proiettore in una stanza buia.
2. Posizionate il proiettore su una superficie piana e orizzontale in un ambiente asciutto, privo di polvere e umidità.
3. Non posizionare il proiettore alla luce diretta del sole, vicino a un termosifone o di altre apparecchiature che generano calore.
4. L'esposizione alla luce diretta del sole, al fumo o al vapore può danneggiare i componenti interni.
5. Maneggiate il proiettore con cura. Eventuali cadute o vibrazioni possono danneggiare i componenti interni.
6. Non posizionate degli oggetti pesanti sul proiettore.
7. Se si desidera installare il proiettore nel soffitto:
 - a. Non installare il proiettore da soli.
 - b. Il proiettore deve essere installato da tecnici qualificati per assicurare un funzionamento corretto e per ridurre il rischio di lesioni personali.
 - c. Inoltre, il soffitto deve essere sufficientemente forte da sostenere il proiettore e l'installazione deve essere conforme alle norme locali.
 - d. Consultate il vostro rivenditore per ulteriori informazioni.

Precauzioni per evitare incendi e scosse elettriche

1. Assicuratevi che la ventilazione sia sufficiente e che i fori di ventilazione non siano bloccati per prevenire l'accumulo di calore all'interno del proiettore. Lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra il proiettore e la parete.
2. Evitate che oggetti estranei, quali graffette e pezzi di carta penetrino all'interno del proiettore.
Non recuperate oggetti penetrati all'interno del proiettore. Non inserite oggetti di metallo, ad esempio un filo o un cacciavite, all'interno del proiettore. Se qualche oggetto dovesse penetrare all'interno del proiettore, scollegate immediatamente il proiettore e fate rimuovere l'oggetto da un tecnico del servizio di assistenza NEC qualificato.
3. Non posizionate liquidi in cima al proiettore.
4. Non fissate l'obiettivo quando il proiettore è acceso. In caso contrario, gli occhi possono venire danneggiati gravemente.
5. Tenete tutti gli elementi, come ad esempio, lenti di ingrandimento, lontano dal percorso di luce del proiettore. La luce proiettata dall'obiettivo è estesa, quindi qualsiasi tipo di oggetto anomalo che può reindirizzare la luce proveniente dall'obiettivo, può causare un risultato imprevisto, quale un incendio o lesioni agli occhi.
6. Non coprite l'obiettivo con il copriobiettivo o con un altro oggetto simile quando il proiettore è acceso. In caso contrario, il copriobiettivo può fondersi e potete scottarvi le mani a causa del calore emesso dalla fonte di luce.
7. Il proiettore è stato progettato per funzionare con un'alimentazione di 100-240V CA a 50/60 Hz. Assicuratevi che l'alimentazione disponibile sia conforme a questi requisiti prima di utilizzare il proiettore.
8. Maneggiate il cavo di alimentazione con cura ed evitate una piegatura eccessiva.
Un cavo danneggiato può causare scosse elettriche o incendi.
9. Se avete intenzione di non utilizzare il proiettore per un lungo periodo di tempo, scollegate la spina dalla presa di alimentazione.
10. Non toccate la spina di alimentazione durante i temporali, poiché possono verificarsi scosse elettriche o incendi.
11. Non toccate la spina di alimentazione con le mani bagnate.

ATTENZIONE

- Non toccate la presa di ventilazione sul lato sinistro (vista dal lato anteriore) poiché può surriscaldarsi notevolmente durante il funzionamento del proiettore.
- Non usate il piedino di inclinazione per scopi diversi da quelli originali. Utilizzi non appropriati, come ad esempio, afferrare il proiettore per il piedino regolabile o appendendolo alla parete, possono danneggiare il proiettore.
- Durante il trasporto del proiettore con l'impugnatura, accertatevi che le due viti che fissano l'impugnatura al proiettore siano saldamente serrate. (Solo VT670/VT470)
Il serraggio insufficiente delle due viti può provocare la caduta del proiettore con il rischio di lesioni personali.
- Non inviate il proiettore nella custodia per il trasporto morbida mediante corriere. Il proiettore all'interno della custodia di trasporto morbida potrebbe danneggiarsi.
- Selezionate [Alto] nel modo ventola se il proiettore viene utilizzato per molti giorni consecutivi. (Dal menu selezionate [Avanzato] → [Modo ventilatore] → [Alto]).
- Non scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a parete o in una delle seguenti circostanze.
Altrimenti, il proiettore si può danneggiare:
 - * Quando è visualizzata l'icona della clessidra.
 - * Quando girano i ventilatori di raffreddamento. (I ventilatori di raffreddamento continuano a girare per 30 secondi dopo lo spegnimento del proiettore).

Sostituzione della lampada

- Per sostituire la lampada, seguite tutte le istruzioni fornite a pagina [53](#).
- Assicuratevi di sostituire la lampada quando viene visualizzato il messaggio **“La lampada è arrivata a fine vita. Per favore sostituire la lampada.”**. Se continuate ad usare la lampada dopo che ha raggiunto la fine della sua durata utile, la lampadina può scoppiare e i pezzi di vetro si possono spargere nel portalampada. Non toccare questi pezzi di vetro, poiché potrebbero verificarsi infortuni.
In tal caso, rivolgetevi al vostro rivenditore NEC per la sostituzione della lampada.
- Lasciate trascorrere almeno 30 secondi dopo aver spento il proiettore. Spegnete quindi l'interruttore principale, scollegate il cavo di alimentazione e aspettate 60 minuti affinché il proiettore si raffreddi prima di sostituire la lampada.

Informazioni importanti	i
1. Introduzione	1
1 Cosa contiene la scatola?	1
2 Introduzione al proiettore	2
3 Denominazione delle parti del proiettore	4
Fissaggio dell'impugnatura di trasporto in dotazione (solo VT670/VT470)	5
Caratteristiche principali	6
Caratteristiche del pannello dei terminali	7
4 Denominazione delle parti del telecomando	8
Per il modello VT670/VT470	8
Installazione della batteria	10
Precauzioni relative al telecomando	10
Campo operativo per il telecomando senza fili	10
Per il modello VT570/VT47	11
Installazione della batteria	12
Precauzioni relative al telecomando	12
Campo operativo per il telecomando senza fili	12
2. Installazione e collegamenti	13
1 Configurazione dello schermo e del proiettore	13
Scelta della collocazione	13
VT670/VT570/VT470	13
VT47	14
Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo	15
2 Esecuzione dei collegamenti	17
Attivazione del display esterno del computer	17
Collegamento del PC o computer Macintosh	17
Collegamento dell'uscita SCART (RGB)	18
Collegamento di un monitor esterno	19
Collegamento del lettore DVD all'uscita composita	20
Collegamento del vostro VCR o lettore di dischi laser	21
Collegamento del cavo di alimentazione in dotazione	22
3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)	23
1 Accensione del proiettore	23
Nota sullo schermo Avvio (schermo di selezione lingua del menu)	24
2 Selezione di una fonte	25
3 Regolazione delle dimensioni e della posizione dell'immagine	27
4 Correzione della distorsione trapezoidale	29
5 Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB	31
6 Aumento o diminuzione del volume	31
7 Spegnimento del proiettore	32
8 Dopo l'uso	32

4. Funzioni utili	33
❶ Disattivazione dell'immagine e del suono	33
❷ Fermo immagine (solo VT670/VT470)	33
❸ Ingrandimento e spostamento delle immagini (solo VT670/VT470)	33
❹ Utilizzo del ricevitore mouse remoto (solo VT670/VT470)	34
5. Utilizzo del menu sullo schermo	35
❶ Utilizzo dei menu	35
❷ Voci di menu	37
❸ Elenco delle voci dei menu	38
❹ Descrizioni e funzioni del menu [Reg. immagine]	40
❺ Descrizioni e funzioni del menu [Opz. immagine]	42
❻ Descrizioni e funzioni del menu [Configurazione]	43
❼ Descrizioni e funzioni del menu [Avanzato]	45
❽ Descrizioni e funzioni del menu [Informazioni]	49
❾ Descrizioni e funzioni del menu [Default]	50
6. Manutenzione	51
❶ Pulizia o sostituzione del filtro	51
❷ Pulizia dell'involucro e dell'obiettivo	52
❸ Sostituzione della lampada	53
7. Appendice	56
❶ Risoluzione dei problemi	56
❷ Specifiche	59
❸ Dimensioni del proiettore	61
VT670/VT570/VT470	61
VT47	62
❹ Assegnazione pin del connettore di ingresso COMPUTER D-Sub	63
❺ Elenco dei segnali d'ingresso compatibili	64
❻ Codici di controllo del PC e collegamenti dei cavi	65
❼ Kit telecomando per presentazione opzionale (PR52KIT)	67
❽ Elenco di controllo per la risoluzione dei problemi	71
❾ Guida TravelCare	73

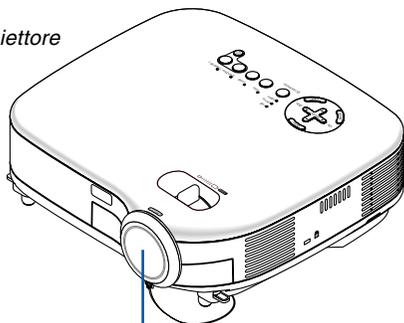
1. Introduzione

① Cosa contiene la scatola?

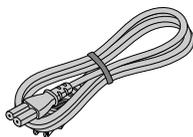
Assicuratevi che la scatola contenga tutti gli oggetti indicati. Se mancano dei componenti, rivolgetevi al vostro rivenditore.

Conservare la scatola originale e i materiali di imballaggio in caso, in futuro, sia necessario spedire il proiettore.

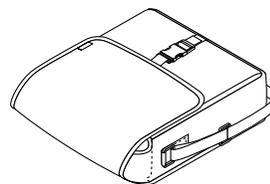
Proiettore



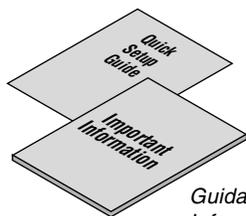
Copriobiettivo
(24F40111)



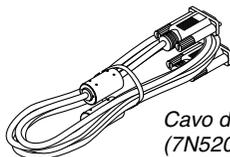
Cavo di alimentazione
(USA: VT670/VT470: 7N080213)
(USA: VT570/VT47: 7N080212)
(UE: VT670G/VT470G: 7N080007)
(UE: VT570G/VT47G: 7N080005)



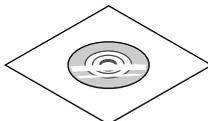
Custodia morbida per il trasporto
(24BS7421)



Guida di configurazione rapida
Informazioni importanti



Cavo dei segnali RGB/VGA
(7N520032)

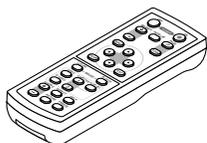


CD-ROM
Manuale dell'utente

Solo per gli Usa
Scheda di registrazione
Garanzia limitata

Solo per l'Europa
Polizza di garanzia

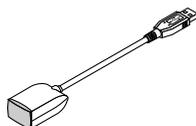
Solo per VT670 e VT470



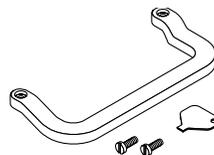
Telecomando
(7N900521)



Batterie (AAA×2)



Ricevitore mouse remoto
(7N900561)



Impugnatura per il trasporto (24F39671)
Vite (M4×2: 24N07501)
Cacciavite a punta piatta (24H51611)

Solo per VT570 e VT47



Telecomando
(7N900551)

Batteria al litio (CR2032)

② Introduzione al proiettore

In questa sezione viene descritto il nuovo proiettore VT670/VT570/VT470/VT47, le funzioni e i comandi.

Complimenti per avere acquistato il proiettore VT670/VT570/VT470/VT47

Il modello VT670/VT570/VT470/VT47 è uno dei migliori proiettori disponibili sul mercato. Il VT670/VT570/VT470/VT47 vi consente di proiettare immagini esatte fino a 300 pollici (misurate diagonalmente) dal vostro PC o Macintosh (desktop o portatile), videoregistratore, lettore DVD, macchinetta per documenti o lettore dischi laser.

Potete posizionare il proiettore su un tavolo o un carrello e utilizzarlo per proiettare immagini da dietro lo schermo. Il proiettore può essere installato permanentemente al soffitto*1. Il telecomando può essere utilizzato senza fili.

*1 Non installate il proiettore al soffitto da soli.

Il proiettore deve essere installato da tecnici qualificati per assicurarne il corretto funzionamento e ridurre il rischio di infortuni.

Inoltre, il soffitto deve essere sufficientemente resistente da sostenere il proiettore e l'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme di costruzione locali. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi a vostro rivenditore.

Caratteristiche che apprezzerete:

- Correzione automatica della deformazione trapezoidale verticale fino a +/- 30 gradi
- Preselezioni per la correzione dei colori integrate che forniscono la correzione dei colori quando non eseguite la proiezione su schermi bianchi.
- Avvio & spegnimento veloce

La funzione d'avvio & spegnimento veloce significa che potete configurare o mettere da parte il proiettore senza perdite di tempo.

Nove secondi dopo l'accensione dell'alimentazione, il proiettore è pronto a visualizzare immagini PC o video. Quando avete terminato, i ventilatori si fermano entro 30 secondi dopo lo spegnimento dell'alimentazione, ed in questo modo potete mettere il proiettore da parte velocemente dopo la conferenza o la lezione.

- Basso livello rumore acustico
- Obiettivo lunghezza focale breve
- Lampade da 130W (110W in modo Eco) : VT570/VT47
- Lampade da 180W (150W in modo Eco) : VT670/VT470
- Tasti di selezione diretta della fonte
- Nuovo sistema di gestione dei colori
- Nuova struttura del menu per la massima facilità d'uso
- Protetto dalla funzione Sicurezza

La funzione Sicurezza consente di evitare l'utilizzo non autorizzato del proiettore.

La parola chiave consente di evitare la modifica delle impostazioni e delle regolazioni da parte di altre persone.

- La tecnologia esclusiva di NEC Advanced AccuBlend è una tecnologia intelligente per combinare i pixel: questa tecnologia è estremamente precisa per la compressione dell'immagine e offre delle immagini nitide con la risoluzione UXGA (1600 × 1200)*2.
- Compatibile con la maggior parte dei segnali IBM VGA, SVGA, XGA, SXGA/UXGA (con Advanced AccuBlend)*2, Macintosh, il segnale composito (YCbCr/YPbPr) o altri segnali RGB con una gamma di frequenza orizzontale compresa tra 24 e 100 kHz e una gamma di frequenza verticale compresa tra 50 e 120 Hz. Include i segnali video standard NTSC, PAL, PAL-N, PAL-M, PAL60, SECAM e NTSC4.43.

*2 Le immagini UXGA (1600 × 1200) e SXGA (1280 × 1024) sono visualizzate con NEC Advanced AccuBlend sui modelli VT670 e VT570.

Le immagini UXGA (1600 × 1200), SXGA (1280 × 1024) e XGA (1024 × 768) sono visualizzate con Advanced AccuBlend di NEC sui modelli VT470.

Le immagini SXGA (1280 × 1024) e XGA (1024 × 768) sono visualizzate con Advanced AccuBlend di NEC sul modello VT47.

NOTA: Gli standard di video compositi sono i seguenti:

NTSC: U.S.A. standard televisivo per video utilizzato negli Stati Uniti e Canada.

PAL: standard televisivo usato in Europa occidentale.

PAL-N: standard televisivo usato in Argentina, Paraguay e Uruguay.

PAL-M: standard televisivo usato in Brasile.

PAL60: standard televisivo usato per la riproduzione NTSC su televisori PAL.

SECAM: standard televisivo usato in Francia e in Europa orientale.

NTSC4.43: standard televisivo usato in Medio Oriente.

- Potete utilizzare il telecomando senza fili in dotazione e il ricevitore del mouse remoto per gestire il mouse senza fili del PC da qualsiasi parte della stanza. Il ricevitore del mouse remoto è supportato da quasi tutti i PC grazie a una connessione USB (VT670 e VT470).
- Potete controllare il proiettore con il PC o un sistema di controllo mediante la porta di controllo del PC.
- Il proiettore è caratterizzato da un design moderno, leggero, compatto e facile da trasportare adatto per ogni tipo di ufficio, sala riunioni o auditorio.

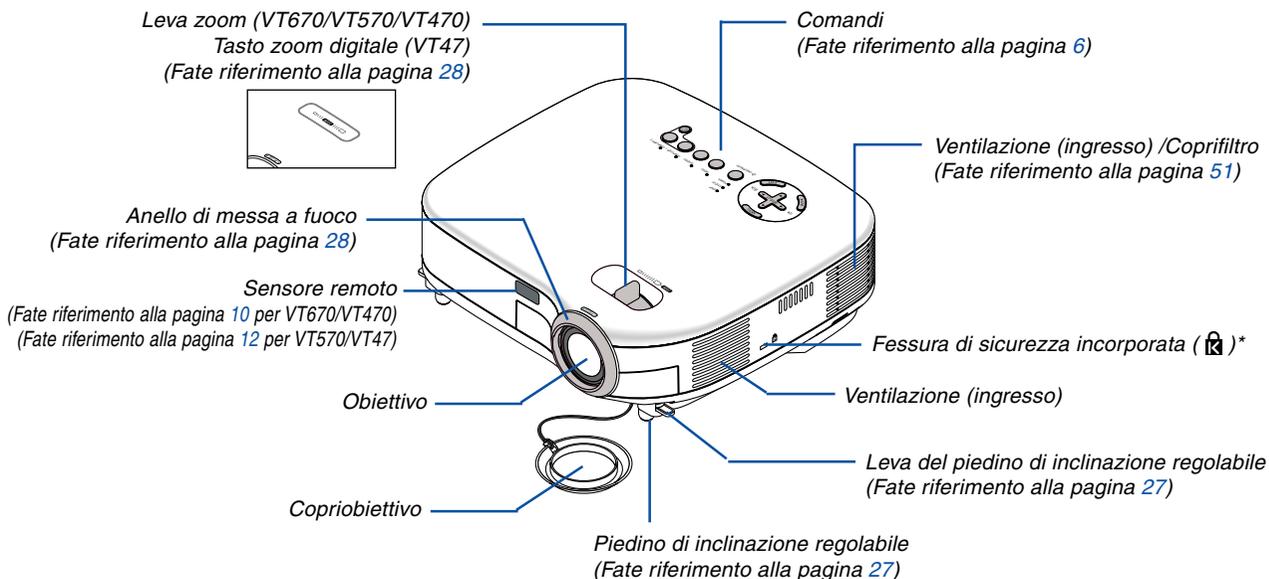
Informazioni sul presente manuale dell'utente

Il modo più rapido per iniziare ad utilizzare l'unità, è fare le cose con calma e nel modo corretto fin dall'inizio. Prendetevi il tempo necessario per sfogliare il manuale dell'utente. Questo serve per risparmiare tempo successivamente. All'inizio di ciascuna sezione del manuale vi è una panoramica. Se la sezione non è rilevante per il momento, la si può saltare.

- IBM è un marchio o marchio registrato della International Business Machines Corporation.
- Mac e PowerBook sono marchi registrati della Apple Computer, Inc., negli Stati Uniti e altri Paesi.
- Windows, Windows 98, Windows Me, Windows XP e Windows 2000 sono marchi o marchi registrati della Microsoft Corporation.
- Altri nomi di prodotti e aziende menzionati in questo manuale possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi titolari.

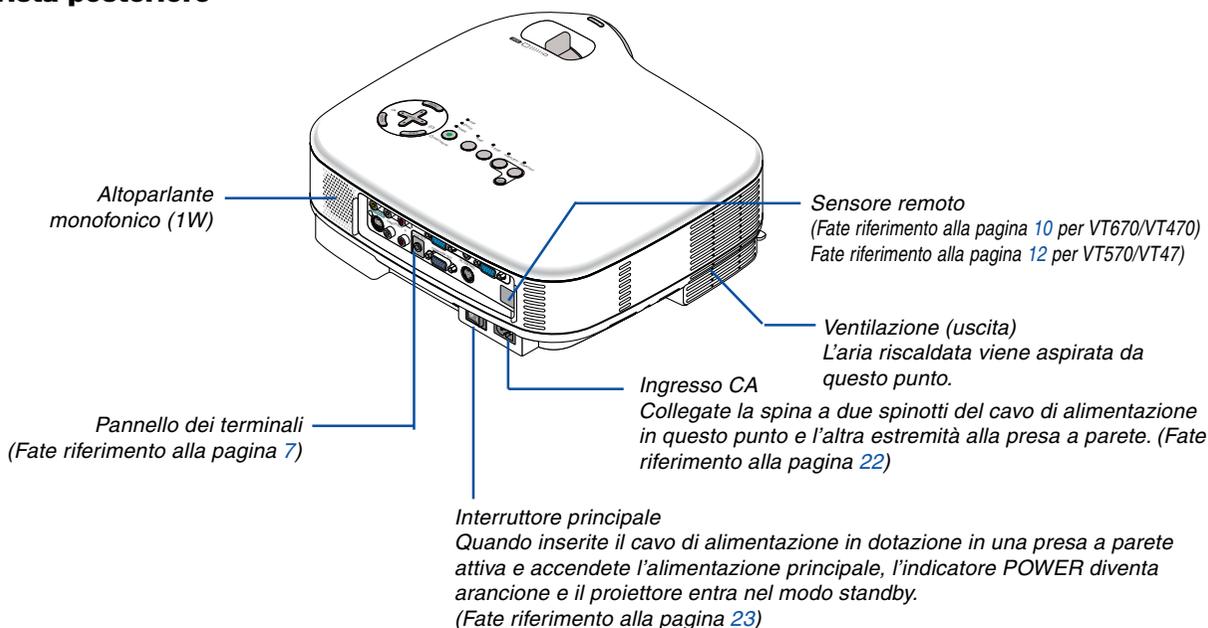
3 Denominazione delle parti del proiettore

Vista frontale/superiore

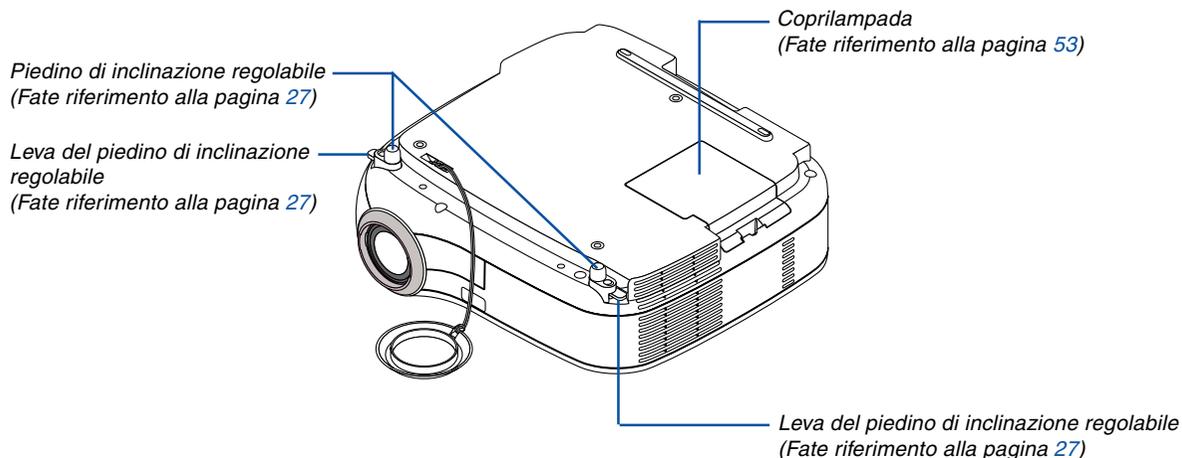


* Questa fessura di sicurezza supporta il sistema di sicurezza MicroSaver®. MicroSaver® è un marchio depositato della Kensington Microware Inc. Il logo è un marchio di fabbrica di proprietà della Kensington Microware Inc.

Vista posteriore



Vista inferiore



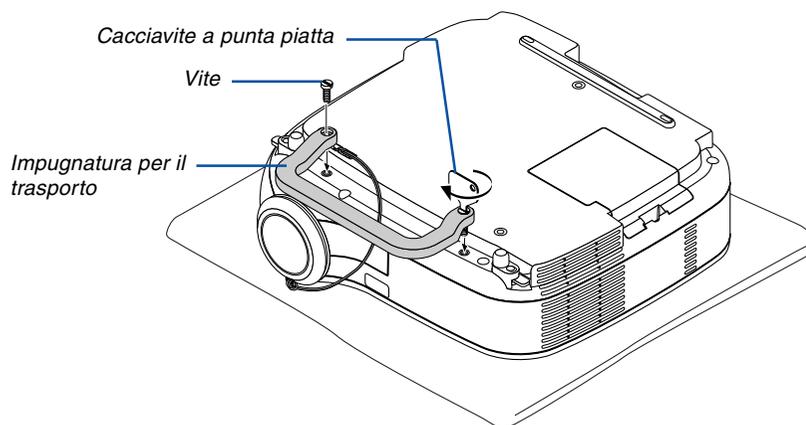
Solo per VT670 e VT470

Fissaggio dell'impugnatura di trasporto in dotazione

Il proiettore può essere trasportato fissando l'impugnatura in dotazione.

Per fissare l'impugnatura, utilizzate il cacciavite a punta piatta e le due viti in dotazione.

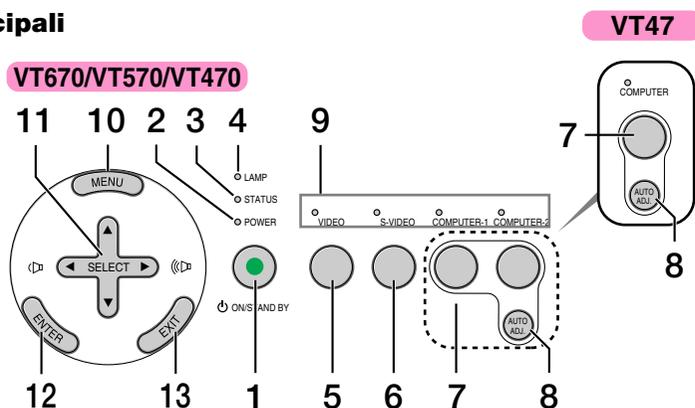
Posizionate un panno soffice sulla superficie di lavoro prima di girare il proiettore per evitare che il coperchio superiore si graffi. Assicuratevi che l'impugnatura sia attaccata con l'orientamento corretto, come mostrato di seguito.



ATTENZIONE

Durante il trasporto del proiettore con l'impugnatura, accertatevi che le due viti che fissano l'impugnatura al proiettore siano saldamente serrate.

Caratteristiche principali

**1. Tasto POWER (ON / STAND BY) (⏻)**

Usate questo tasto per accendere e spegnere il proiettore quando è collegato alla rete elettrica ed è nel modo standby.

Per accendere il proiettore, tenete premuto questo tasto per almeno due secondi. Per spegnere il proiettore, premete due volte questo tasto.

2. Indicatore di accensione (POWER)

Quando quest'indicatore è verde, il proiettore è acceso; quando l'indicatore è arancione, il proiettore è nel modo standby. Per ulteriori informazioni fate riferimento alla sezione dell'indicatore di accensione alla pagina 56.

3. Indicatore dello stato (STATUS)

Se questa spia lampeggia rapidamente in rosso significa che si è verificato un errore, che il coprilampada non è fissato correttamente o che il proiettore si è surriscaldato. Se questa spia rimane arancione, indica che è stato premuto il tasto del pannello con il blocco dei tasti del pannello abilitato. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla sezione relativa all'indicatore dello stato alla pagina 56.

4. Indicatore della lampada (LAMP)

Se questa spia lampeggia rapidamente, significa che la lampada ha raggiunto la fine della sua durata utile. Quando questa spia si illumina, sostituite la lampada appena possibile (fate riferimento alla pagina 53). Se la spia rimane illuminata in verde, significa che il modo della lampada è impostato su Eco. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla sezione sull'indicatore della lampada alla pagina 56.

5. Tasto VIDEO

Premete questo tasto per selezionare una delle fonti video disponibili tra un videoregistratore, lettore DVD, lettore dischi laser oppure macchinetta per documenti.

6. Tasto S-VIDEO

Premete questo tasto per selezionare la fonte S-Video proveniente da un videoregistratore, un lettore DVD, un lettore dischi laser oppure una macchinetta per documenti.

7. Tasti COMPUTER1 e 2 (una porta COMPUTER sul modello VT47)

Premete questo tasto per selezionare la fonte RGB dal computer o l'apparecchiatura composta collegata alla porta COMPUTER 1 o 2.

8. Tasto AUTO ADJ.

Utilizzate questo tasto per regolare una fonte RGB in modo da ottenere un'immagine ottimale (fate riferimento alla pagina 31).

9. Indicatori di fonte

Quando selezionate uno degli ingressi COMPUTER, VIDEO o S-VIDEO, l'indicatore della fonte corrispondente si illumina.

10. Tasto MENU

Viene visualizzato il menu.

11. Tasti SELECT ▲▼◀▶ /Volume

▲▼ : Utilizzate questi tasti per selezionare il menu della voce da regolare.

◀▶ : Utilizzate questi tasti per cambiare il livello della voce del menu selezionato. Premere il tasto ▶ per eseguire la selezione. Se il menu non viene visualizzato, questi tasti funzionano come comandi del volume.

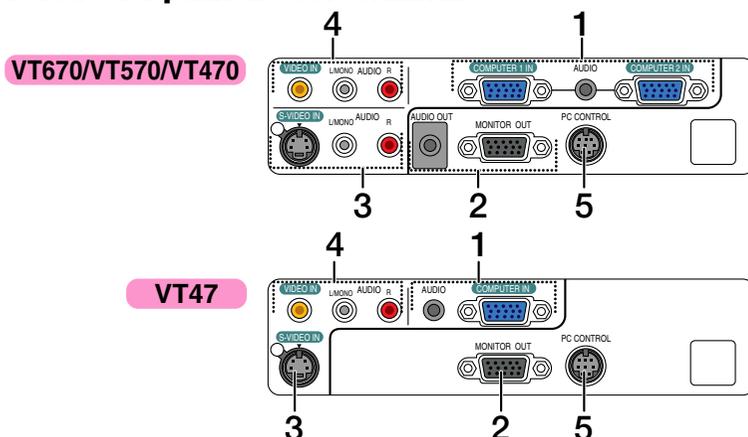
12. Tasto ENTER

Esegue la selezione del menu e attiva le voci selezionate sul menu.

13. Tasto EXIT

Premete questo tasto per tornare al menu principale. Dal menu principale premete questo tasto per chiudere il menu.

Caratteristiche del pannello dei terminali



1. COMPUTER 1 e 2 IN / Connettore di ingresso composito (Mini D-Sub a 15 spinotti) (una porta COMPUTER sul modello VT47)

Collegate il vostro computer o le altre attrezzature RGB analogiche, ad esempio computer IBM compatibili o Macintosh. Utilizzate il cavo RGB in dotazione per collegare il vostro computer. Serve inoltre come connettore d'ingresso composito che consente di collegare un'uscita video composito dell'apparecchitura composita, come ad esempio, un lettore DVD. Questo connettore supporta anche il segnale d'uscita SCART. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla pagina 18.

Mini jack di ingresso COMPUTER AUDIO (mini stereo)

Si tratta del punto in cui viene collegata l'uscita audio dal computer o dal lettore DVD quando sono collegati a un ingresso COMPUTER. È necessario utilizzare un cavo audio disponibile in commercio.

2. Connettore MONITOR OUT (Mini D-Sub a 15 spinotti)

Utilizzate questo connettore per trasferire l'immagine del computer a un monitor esterno dalla fonte di ingresso RGB. Questo connettore invia il segnale RGB nel modo standby.

Mini jack AUDIO OUT (mini stereo) (non disponibile sul modello VT47)

Questo jack può essere utilizzato per il suono in uscita dalla fonte attualmente selezionata (COMPUTER, VIDEO o S-VIDEO). Il livello del suono in uscita può essere regolato in base a quello dell'altoparlante interno.

Notate che non può essere utilizzato come jack per le cuffie. (Quando al proiettore viene collegato un apparecchio audio, l'altoparlante interno viene disattivato).

Quando inserite una spina jack mini in questo jack, i segnali audio destro e sinistro non vengono uniti, bensì vengono mantenuti separati.

Ad esempio, qualora si colleghi una spina jack mini solo al jack AUDIO IN sinistro, viene emesso solamente il suono di sinistra.

3. Connettore S-VIDEO IN (Mini DIN a 4 pin)

Collegate in questo punto l'ingresso S-video proveniente da una fonte esterna, ad esempio un videoregistratore.

NOTA: S-video crea dei colori più vivaci e una risoluzione più alta rispetto al formato video composito tradizionale.

Jack di ingresso S-VIDEO AUDIO L/R (RCA)

Questi sono gli ingressi audio dei canali sinistro e destro per il suono stereo proveniente da una fonte S-Video.

4. Connettore VIDEO IN (RCA)

Serve per collegare un videoregistratore, un lettore DVD, un lettore di dischi laser oppure una macchinetta per documenti per proiettare delle immagini video.

Jack di ingresso VIDEO AUDIO R/L (RCA)

Questi sono gli ingressi audio dei canali sinistro e destro per il suono stereo proveniente da una fonte video.

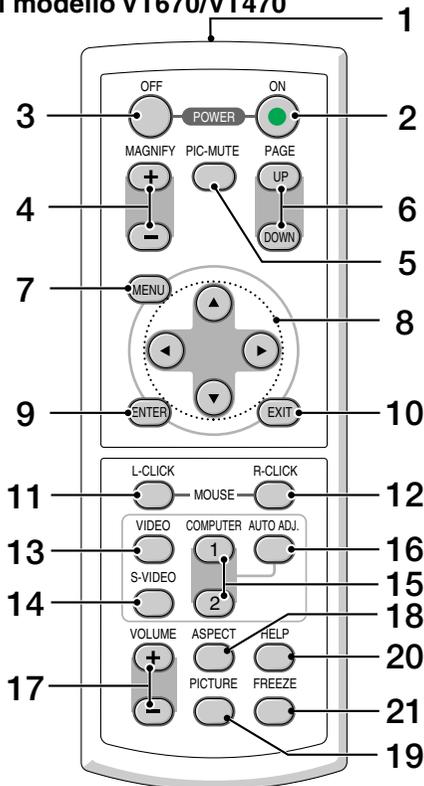
NOTA: gli ingressi VIDEO AUDIO possono essere utilizzati come ingressi S-VIDEO AUDIO sul modello VT47.

5. Porta PC CONTROL (DIN a 8 pin)

Utilizzate questa porta per collegare il PC o il sistema di controllo. In questo modo, potete controllare il proiettore utilizzando il protocollo di comunicazione seriale. Se state scrivendo un programma, utilizzate i codici di controllo PC tipici riportati alla pagina 65.

4 Denominazione delle parti del telecomando

Per il modello VT670/VT470



NOTA: se utilizzate un computer Macintosh, potete fare clic sul tasto MOUSE R-CLICK o MOUSE L-CLICK per attivare il mouse.

1. Trasmittitore a infrarossi
Puntate il telecomando verso il sensore remoto sul proiettore.

2. Tasto POWER ON
Quando è accesa la corrente principale, potete utilizzare questo tasto per accendere il proiettore.

NOTA: per accendere il proiettore, tenete premuto il tasto POWER ON per almeno due secondi.

3. Tasto POWER OFF
Potete utilizzare questo tasto per spegnere il proiettore.

NOTA: per spegnere il proiettore, premete due volte il tasto POWER OFF.

4. Tasto MAGNIFY (+) (-)
Utilizzate questo tasto per regolare le dimensioni dell'immagine fino al 400%. L'immagine viene ingrandita al centro dello schermo. Fate riferimento alla pagina 33.

5. Tasto PIC-MUTE
Questo tasto serve per disattivare immagine e suono per un breve periodo di tempo. Premetelo nuovamente per riattivare immagine e suono.

6. Tasto PAGE UP/DOWN
Utilizzate questi tasti per gestire il computer con il ricevitore del mouse remoto in dotazione. Fate riferimento alla pagina 34. Potete utilizzare questi tasti per scorrere l'area di visualizzazione della finestra o per passare alla dispositiva successiva o precedente in PowerPoint sul computer.

7. Tasto MENU
Viene visualizzato il menu per eseguire varie impostazioni e regolazioni.

8. Tasto SELECT ▲▼◀▶ (mouse)
▲▼ : Utilizzate questi tasti per selezionare il menu della voce da regolare.
◀▶ : Utilizzate questi tasti per cambiare il livello della voce del menu selezionato. Premete il tasto ▶ per eseguire la selezione.

Quando un'immagine viene ingrandita, il tasto SELECT ▲▼◀▶ può essere utilizzato per spostare l'immagine sullo schermo. Fate riferimento alla pagina 33.

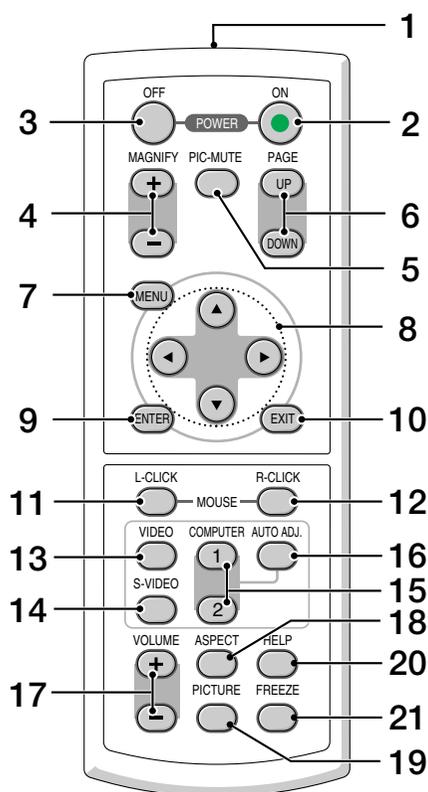
9. Tasto ENTER
Utilizzate questo tasto per confermare la selezione del menu. Funziona allo stesso modo del tasto ENTER sul proiettore. Fate riferimento alla pagina 6.

10. Tasto EXIT
Funziona allo stesso modo del tasto EXIT sul proiettore. Fate riferimento alla pagina 6.

11. Tasto MOUSE L-CLICK
Questo tasto ha la stessa funzione del tasto sinistro del mouse quando il ricevitore del mouse remoto è collegato al computer. Fate riferimento alla pagina 34.

12. Tasto MOUSE R-CLICK
Questo tasto ha la stessa funzione del tasto destro del mouse quando il ricevitore del mouse remoto è collegato al computer. Fate riferimento alla pagina 34.

13. Tasto VIDEO
Premete questo tasto per selezionare una delle fonti video disponibili, tra videoregistratore, lettore DVD, lettore dischi laser oppure macchinetta per documenti.



20. Tasto HELP

Fornisce informazioni sul segnale corrente e le impostazioni del proiettore. Fate riferimento alla pagina 49.

21. Tasto FREEZE

Questo tasto serve per il fermo immagine. Premetelo nuovamente per ritornare alle immagini mobili. Fate riferimento alla pagina 33.

14. Tasto S-VIDEO

Premete questo tasto per selezionare la fonte S-Video proveniente da un videoregistratore.

15. Tasto COMPUTER 1/2

Premete questo tasto per selezionare l'ingresso COMPUTER 1 o 2 (o composito).

16. Tasto AUTO ADJ.

Utilizzate questo tasto per regolare una fonte RGB per ottenere un'immagine ottimale. Fate riferimento alla pagina 31.

17. Tasto VOLUME (+) (-)

Premere (+) per aumentare il volume e (-) per diminuire il volume.

18. Tasto ASPECT

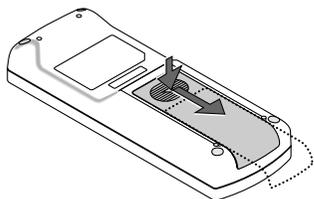
Premete una volta questo tasto per visualizzare il menu di selezione Rapporto Aspetto. Se tenute premuto il tasto, i rapporti aspetto cambieranno. Fate riferimento alla pagina 42.

19. Tasto PICTURE

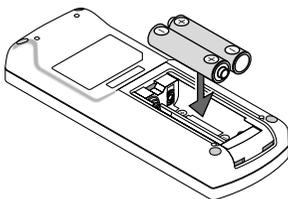
Premete il tasto per visualizzare il menu di regolazione delle immagini che consente di regolare il colore parete, la gestione delle immagini, la luminosità, il contrasto, la nitidezza, il colore e la tonalità. Fate riferimento alle pagine 40 a 41.

Installazione della batteria

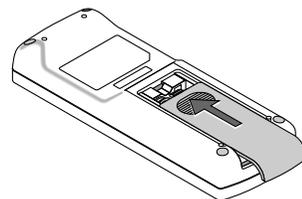
1 Premete con fermezza e fate scorrere il coperchio del vano batteria.



2 Rimuovete entrambe le batterie usate e installatene delle nuove (AAA). Controllate che la polarità delle batterie (+/-) sia allineata correttamente.



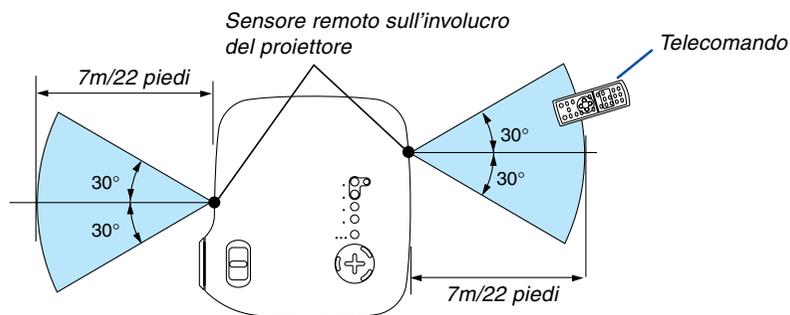
3 Fate scorrere il coperchio della batteria finché non scatta in posizione. Non utilizzate contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie.



Precauzioni relative al telecomando

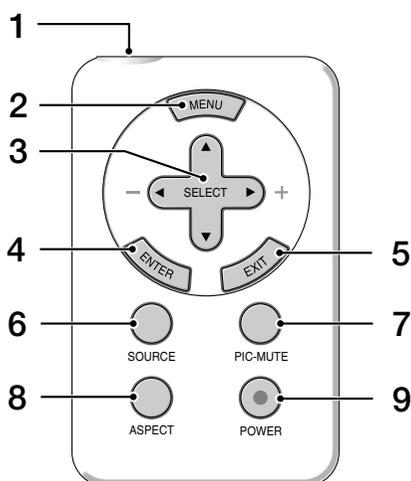
- Maneggiate il telecomando con cura.
- Se il telecomando si dovesse bagnare, asciugatelo immediatamente.
- Evitate eccessi di calore e umidità.
- Se avete intenzione di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Non inserite le batterie in senso inverso.
- Non usate batterie nuove e usate insieme o tipi diversi di batterie.

Campo operativo per il telecomando senza fili



- Il segnale a infrarossi ha una portata di circa 22 piedi/7 metri entro un'angolazione di 60 gradi dal sensore sul proiettore.
- Il proiettore non funziona se sono presenti oggetti tra il telecomando e il sensore oppure se una forte luce viene emessa sul sensore. Batterie scariche impediscono l'utilizzo corretto del proiettore mediante il telecomando.

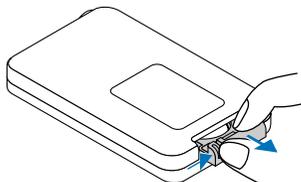
Per il modello VT570/VT47



1. Trasmittitore a infrarossi
Puntate il telecomando verso il sensore remoto del proiettore.
2. Tasto MENU
Viene visualizzato il menu per eseguire varie impostazioni e regolazioni.
3. Tasti SELECT ▲▼◀▶ /Volume
▲▼ : Utilizzate questi tasti per selezionare il menu della voce da regolare.
◀▶ : Utilizzate questi tasti per cambiare il livello della voce del menu selezionato. Premere il tasto ▶ per eseguire la selezione. Se il menu non viene visualizzato, questi tasti funzionano come comandi del volume.
4. Tasto ENTER
Esegue la selezione del menu e attiva le voci selezionate sul menu.
5. Tasto EXIT
Premete questo tasto per tornare al menu principale. Dal menu principale, premete questo tasto per chiudere il menù.
6. Tasto SOURCE
Premete questo tasto per selezionare una fonte video, quale PC, videoregistratore o lettore DVD. Ogni volta che premete il tasto, la fonte di ingresso cambia come segue:
VT570
Computer1 → Computer2 → Video → S-Video → Computer1 → ...
VT47
Computer → Video → S-Video → Computer → ...
7. Tasto PIC-MUTE
Questo tasto serve per disattivare immagine e suono per un breve periodo di tempo. Premetelo nuovamente per riattivare immagine e suono.
8. Tasto ASPECT
Premete una volta questo tasto per visualizzare il menu di selezione Rapporto Aspetto. Se tenete premuto il tasto, i rapporti aspetto cambieranno. Fate riferimento alla pagina 42.
9. Tasto POWER
Utilizzate questo tasto per accendere e spegnere il proiettore quando è collegato alla rete elettrica ed è in modo standby. Per accendere il proiettore, tenete premuto questo tasto per almeno due secondi. Per spegnere il proiettore, premete una volta questo tasto per visualizzare il messaggio di conferma, quindi premete il tasto POWER o ENTER.

Installazione della batteria

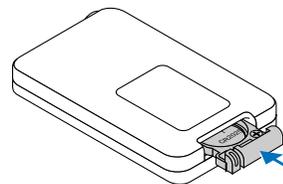
1 Spostate il fermo verso destra e rimuovete il supporto batteria.



2 Rimuovete la cella al litio usata e installatene una nuova (CR2032). Accertatevi che il lato contrassegnato con "+" sia rivolto verso l'alto.



3 Inserite nuovamente il supporto batteria nel telecomando finché non scatta in posizione.



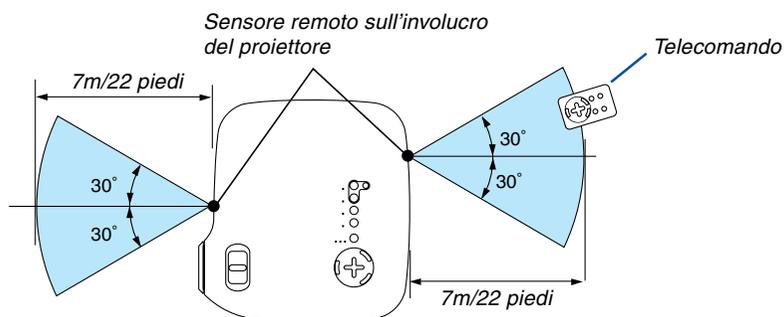
Precauzioni relative al telecomando

- Maneggiate il telecomando con cura.
- Se il telecomando si dovesse bagnare, asciugatelo immediatamente.
- Evitate eccessi di calore e umidità.
- Se avete intenzione di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Non posizionate le batterie rivolte verso il basso.
- Tenete la batteria lontano dalla portata dei bambini, in modo che non la ingeriscano.

ATTENZIONE

Vi è pericolo di esplosione se la batteria non viene sostituita correttamente. Eseguite la sostituzione solo con lo stesso tipo di batteria o con uno equivalente consigliato dal produttore. Smaltire le batterie usate in conformità con le normative locali.

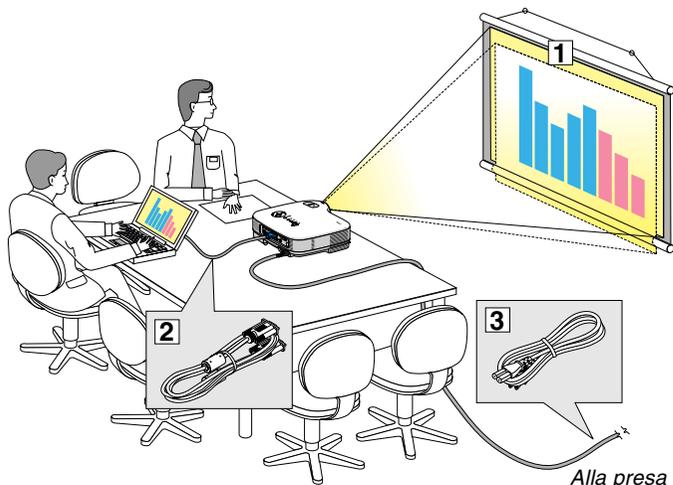
Campo operativo per il telecomando senza fili



- Il segnale a infrarossi ha una portata di circa 22 piedi/7 metri entro un'angolazione di 60 gradi dal sensore sul proiettore.
 - Il proiettore non funziona se vi sono oggetti tra il telecomando e il sensore oppure se una forte luce viene irradiata sul sensore.
- Un batteria scarica impedisce l'utilizzo corretto del proiettore tramite il telecomando.

2. Installazione e collegamenti

In questa sezione viene descritto come impostare il vostro proiettore e come collegare le fonti video e audio.



Il vostro proiettore è semplice da impostare e da utilizzare. Tuttavia, prima di utilizzarlo è necessario:

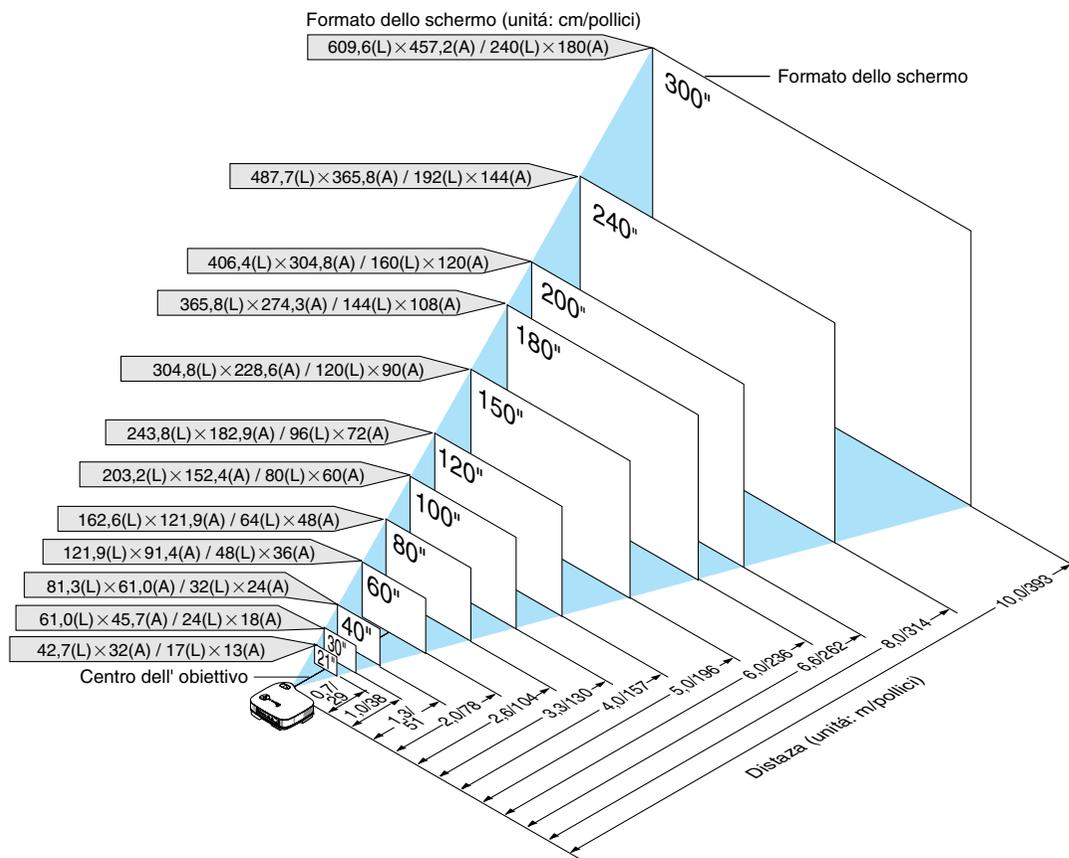
- 1 Impostare uno schermo e il proiettore.
- 2 Collegare il vostro computer o componente video al proiettore. Fate riferimento alle pagine 17 a 21.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina 22.

NOTA: assicuratevi che il cavo di alimentazione ed eventuali altri cavi siano scollegati prima di spostare il proiettore. Quando spostate il proiettore o quando non è in uso, coprite l'obiettivo con il copriobiettivo.

1 Configurazione dello schermo e del proiettore

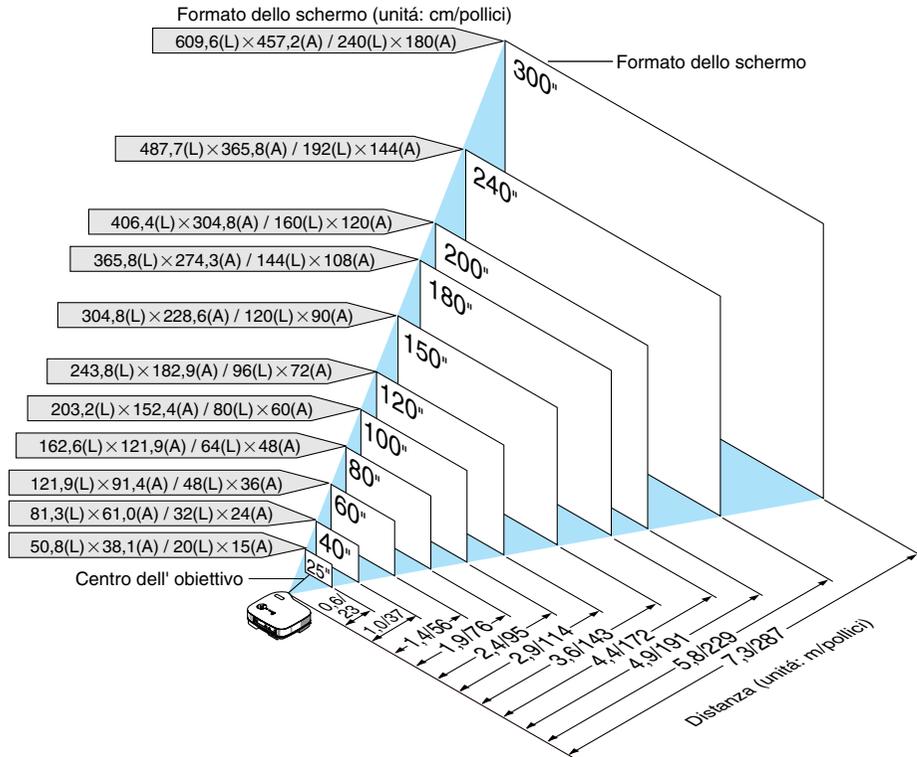
Scelta della collocazione (VT670/VT570/VT470)

Più è lontano il vostro proiettore dallo schermo o dalla parete, più sarà grande l'immagine. La dimensione minima dell'immagine è 0,53 m (21 pollici) misurata diagonalmente quando il proiettore si trova a 0,73 m (29 piedi) dalla parete o dallo schermo. La dimensione Massima dell'immagine è 7,6 m (300 pollici) quando il proiettore si trova a circa 10 m (393 piedi) dalla parete o dallo schermo. Utilizzate l'immagine riportata di seguito come riferimento.



Scelta della collocazione (VT47)

Più è lontano il vostro proiettore dallo schermo o dalla parete, più sarà grande l'immagine. La dimensione minima dell'immagine è circa 0,64 m (25 pollici) misurata diagonalmente quando il proiettore si trova a 0,6 m (23 piedi) dalla parete o dallo schermo. La dimensione massima dell'immagine è 7,6 m (300 pollici) quando il proiettore si trova a circa 7,3 m (287 piedi) dalla parete o dallo schermo. Utilizzare l'immagine riportata di seguito come riferimento.

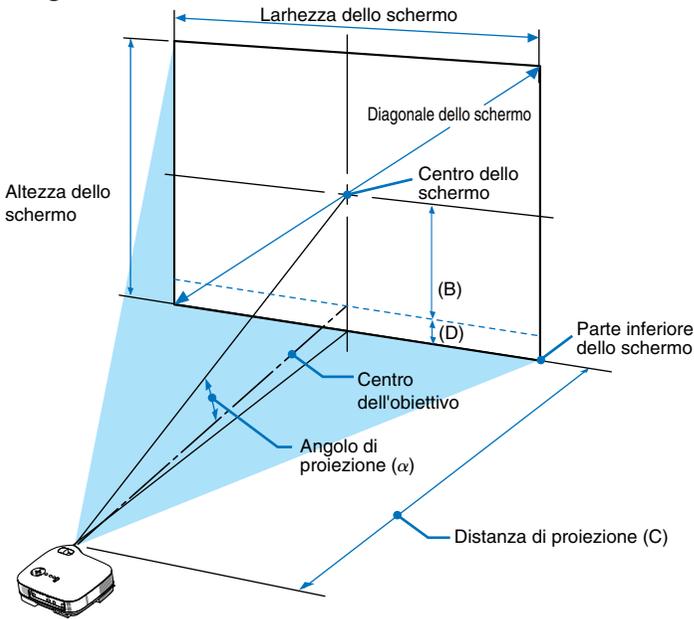


NOTA: Lo zoom digitale può causare la visualizzazione di immagini sfocate poiché lo zoom viene eseguito elettronicamente.

Distanza di proiezione e dimensioni dello schermo

Di seguito vengono riportate le posizioni del proiettore e dello schermo. Fate riferimento alla tabella per determinare la posizione di installazione.

Diagramma della distanza



- B = Distanza verticale tra il centro dell'obiettivo e il centro dello schermo
- C = Distanza di proiezione
- D = Distanza verticale tra il centro dell'obiettivo e la parte inferiore dello schermo (parte superiore dello schermo per le applicazioni appese al soffitto)
- α = Angolo di proiezione

NOTA: la distanza può variare +/-5%.

VT670/VT570/VT470

Dimensioni dello schermo			B	C		D	α
Diagonale	Larghezza	Altezza		Grandangolo - Teleobiettivo			
pollici	pollici	pollici	pollici	pollici	pollici	grado	
21	17	13	5	—	29	-1	— - 9,9
25	20	15	6	28	34	-2	12,0 - 9,8
30	24	18	7	34	42	-2	11,9 - 9,8
40	32	24	10	46	56	-2	11,7 - 9,7
60	48	36	14	70	85	-4	11,6 - 9,6
72	58	43	17	84	102	-4	11,6 - 9,6
80	64	48	19	93	113	-5	11,6 - 9,6
84	67	50	20	98	119	-5	11,6 - 9,6
90	72	54	22	105	128	-6	11,5 - 9,6
100	80	60	24	117	142	-6	11,5 - 9,6
120	96	72	29	141	171	-7	11,5 - 9,5
150	120	90	36	176	214	-9	11,5 - 9,5
180	144	108	43	212	257	-11	11,5 - 9,5
200	160	120	48	236	285	-12	11,5 - 9,5
210	168	126	50	247	300	-13	11,5 - 9,5
240	192	144	57	283	343	-15	11,5 - 9,5
270	216	162	65	319	386	-17	11,4 - 9,5
300	240	180	72	354	429	-18	11,4 - 9,5

Dimensioni dello schermo			B	C		D	α
Diagonale	Larghezza	Altezza		Grandangolo - Teleobiettivo			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	grado	
533	427	320	130	—	730	-30	— - 9,9
635	508	381	150	720	870	-40	12,0 - 9,8
762	610	457	180	870	1060	-50	11,9 - 9,8
1016	813	610	240	1170	1420	-60	11,7 - 9,7
1524	1219	914	360	1770	2150	-90	11,6 - 9,6
1829	1463	1097	440	2130	2590	-110	11,6 - 9,6
2032	1626	1219	490	2370	2880	-120	11,6 - 9,6
2134	1707	1280	510	2490	3020	-130	11,6 - 9,6
2286	1829	1372	550	2670	3240	-140	11,5 - 9,6
2540	2032	1524	610	2970	3600	-160	11,5 - 9,6
3048	2438	1829	730	3580	4330	-190	11,5 - 9,5
3810	3048	2286	910	4480	5420	-230	11,5 - 9,5
4572	3658	2743	1090	5380	6520	-280	11,5 - 9,5
5080	4064	3048	1210	5980	7240	-310	11,5 - 9,5
5334	4267	3200	1270	6280	7610	-330	11,5 - 9,5
6096	4877	3658	1460	7190	8700	-370	11,5 - 9,5
6858	5486	4115	1640	8090	9790	-420	11,4 - 9,5
7620	6096	4572	1820	8990	10880	-470	11,4 - 9,5

VT47

Dimensioni dello schermo			B	C		D	α
Diagonale	Larghezza	Altezza		Grandangolo - Teleobiettivo			
pollici	pollici	pollici	pollici	pollici	pollici	grado	
25	20	15	6	23	23	-2	14,6
30	24	18	7	28	28	-2	14,5
40	32	24	10	37	37	-2	14,4
60	48	36	14	56	56	-4	14,2
72	58	43	17	68	68	-4	14,2
80	64	48	19	76	76	-5	14,2
84	67	50	20	80	80	-5	14,2
90	72	54	22	85	85	-6	14,1
100	80	60	24	95	95	-6	14,1
120	96	72	29	114	114	-7	14,1
150	120	90	36	143	143	-9	14,1
180	144	108	43	172	172	-11	14,1
200	160	120	48	191	191	-12	14,0
210	168	126	50	201	201	-13	14,0
240	192	144	57	229	229	-15	14,0
270	216	162	65	258	258	-17	14,0
300	240	180	72	287	287	-18	14,0

Dimensioni dello schermo			B	C		D	α
Diagonale	Larghezza	Altezza		Grandangolo - Teleobiettivo			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	grado	
635	508	381	150	580	580	-40	14,6
762	610	457	180	700	700	-50	14,5
1016	813	610	240	950	950	-60	14,4
1524	1219	914	360	1440	1440	-90	14,2
1829	1463	1097	440	1730	1730	-110	14,2
2032	1626	1219	490	1920	1920	-120	14,2
2134	1707	1280	510	2020	2020	-130	14,2
2286	1829	1372	550	2170	2170	-140	14,1
2540	2032	1524	610	2410	2410	-160	14,1
3048	2438	1829	730	2900	2900	-190	14,1
3810	3048	2286	910	3630	3630	-230	14,1
4572	3658	2743	1090	4360	4360	-280	14,1
5080	4064	3048	1210	4850	4850	-310	14,0
5334	4267	3200	1270	5100	5100	-330	14,0
6096	4877	3658	1460	5830	5830	-370	14,0
6858	5486	4115	1640	6560	6560	-420	14,0
7620	6096	4572	1820	7290	7290	-470	14,0

AVVERTENZE

- * L'installazione del proiettore al soffitto deve essere eseguita da un tecnico qualificato. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore NEC.
- * Non installate il proiettore da soli.
- Utilizzate il proiettore solo su una superficie solida e piana. Se il proiettore dovesse cadere, vi potete fare male e il proiettore si può danneggiare.
- Non utilizzate il proiettore in luoghi con notevole escursione termica. Il proiettore deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 41°F (5°C) e 95°F (35°C).
- Non esponete il proiettore all'umidità, alla polvere o al fumo. Altrimenti l'immagine sullo schermo sarà compromessa.

- Controllate che la ventilazione intorno al proiettore sia adeguata affinché il calore si possa disperdere. Non coprite mai i fori di ventilazione laterali e quelli anteriori del proiettore.

Immagine riflessa

Utilizzate uno specchio per riflettere l'immagine proiettata e ottenere un'immagine molto più grande. Rivolgetevi al rivenditore NEC per richiedere un sistema speculare. Se utilizzate un sistema speculare e l'immagine è invertita, utilizzate i tasti MENU e SELECT sull'involucro del proiettore o sul telecomando per correggere l'orientamento. Fate riferimento alla pagina [44](#).

② Esecuzione dei collegamenti

NOTA: quando utilizzate l'unità con un PC portatile, assicuratevi di effettuare il collegamento tra il proiettore e il PC portatile prima di accendere il PC portatile. Nella maggior parte dei casi, non è possibile emettere i segnali dall'uscita RGB a meno che non accendete il PC portatile dopo avere effettuato il collegamento del proiettore.

* Se lo schermo dovesse diventare bianco durante l'utilizzo del telecomando, questo può essere dovuto alla funzione salvaschermo del computer o al software di risparmio energia.

Attivazione del display esterno del computer

La visualizzazione di un'immagine sullo schermo del computer portatile non significa necessariamente che viene emesso un segnale al proiettore.

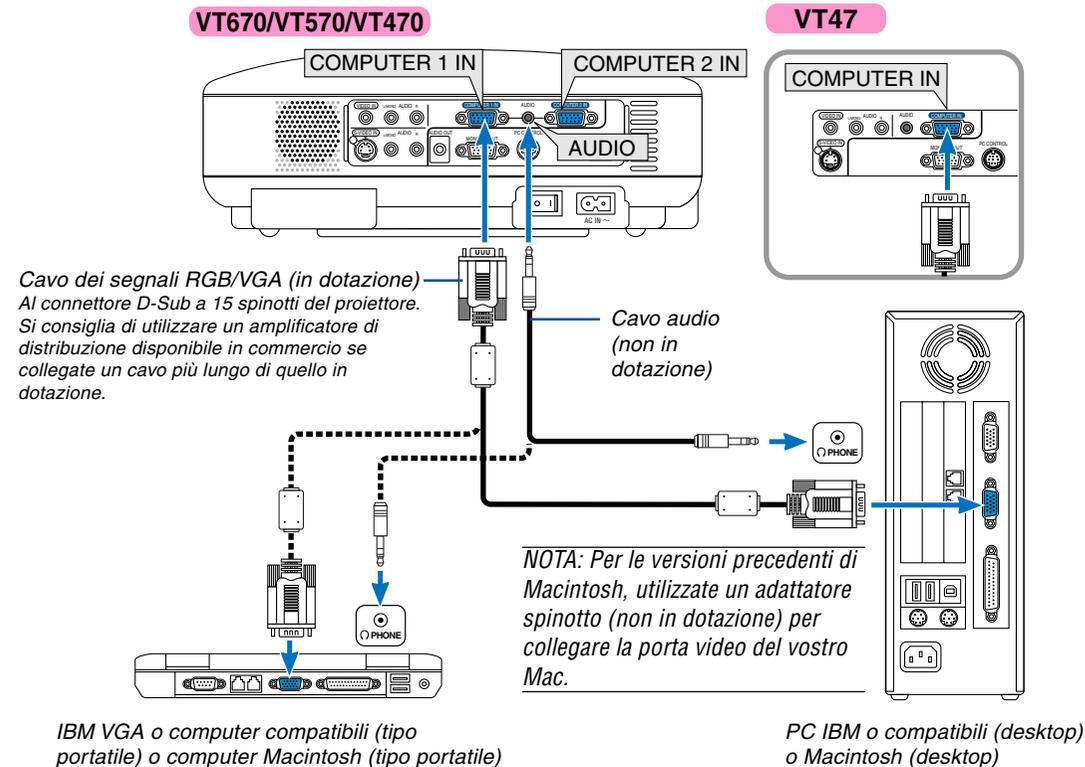
Quando si utilizza un computer portatile compatibile, una combinazione di tasti funzione consentirà di attivare/disattivare il display esterno.

In genere, la combinazione del tasto 'Fn' insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno. Ad esempio, i computer portatili NEC utilizzano la combinazione di tasti Fn + F3, mentre i portatili Dell utilizzano Fn + F8 per attivare/disattivare le selezioni del display esterno.

Collegamento del vostro PC o computer Macintosh

NOTA: • VT670/570/470: Il connettore COMPUTER 1 supporta il Plug & Play (DDC2).

• VT47: Il connettore COMPUTER supporta il Plug & Play (DDC2).



Il collegamento del vostro PC o computer Macintosh al proiettore rende possibile la proiezione dell'immagine sullo schermo del computer per una presentazione di grande effetto.

Per collegare un PC o un Macintosh:

1. Spegnete il proiettore e il computer.
2. Utilizzate il cavo dei segnali RGB/VGA in dotazione per collegare il vostro PC o Macintosh al proiettore.
3. Collegate il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina 22.
4. Accendete il proiettore e il computer.
5. Se il proiettore non proietta immagini dopo un periodo di inattività, ciò potrebbe essere dovuto alla funzione salvaschermo installata nel computer collegato al proiettore.

2. Installazione e collegamenti

NOTA: il proiettore non è compatibile con le uscite video decodificate dei commutatori NEC ISS-6020 e ISS-6010.

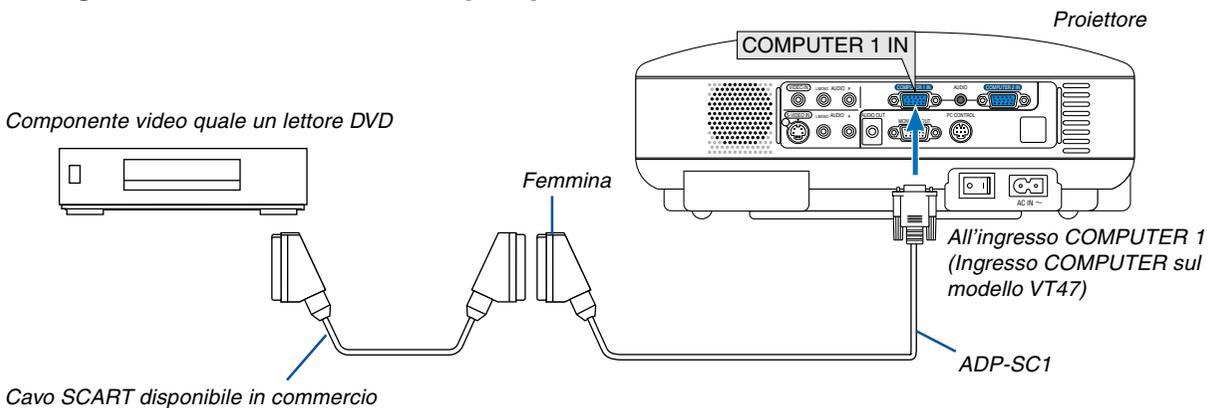
NOTA: un'immagine non può essere visualizzata correttamente quando la fonte Video o S-Video viene riprodotta tramite un convertitore a scansione disponibile in commercio.

Ciò accade perché, per predefinita predefinita, il proiettore elabora un segnale video come un segnale del computer. In tal caso, procedete come segue.

** Quando un'immagine viene visualizzata con la banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo o un'immagine nera non viene visualizzata correttamente:*

Proiettate un'immagine per riempire lo schermo e quindi premete il tasto AUTO ADJ sul telecomando o sull'involucro del proiettore.

Collegamento dell'uscita SCART (RGB)



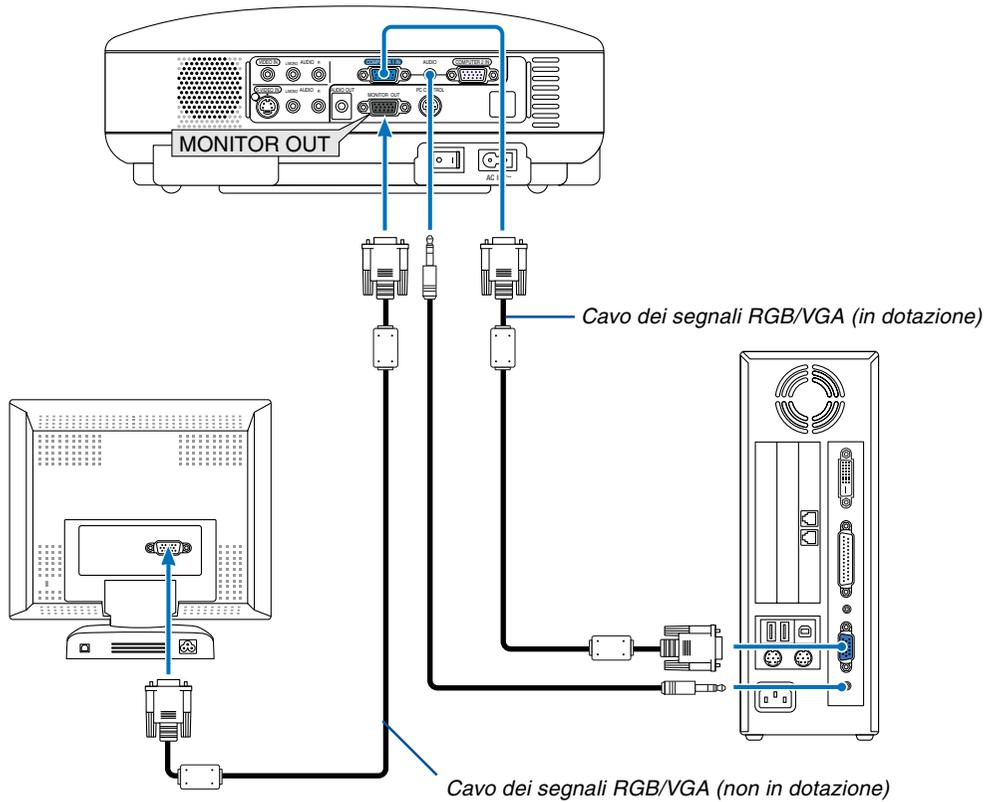
Prima di effettuare i collegamenti: per questo collegamento sono richiesti un adattatore SCART esclusivo (ADP-SC1) e un cavo SCART disponibile in commercio.

NOTA: il segnale audio non è disponibile per questo collegamento.

1. Spegnete il proiettore e il componente video.
2. Utilizzate l'adattatore NEC ADP-SC1 SCART e un cavo SCART disponibile in commercio per collegare l'ingresso RGB del proiettore e l'uscita SCART (RGB) del componente video.
3. Collegate il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina [22](#).
4. Accendete il proiettore e il componente video.
5. Utilizzate il tasto COMPUTER 1 sull'involucro del proiettore per selezionare l'ingresso COMPUTER 1. Utilizzate il tasto COMPUTER sull'involucro del proiettore per selezionare l'ingresso COMPUTER sul VT47.
6. Premete il tasto MENU sull'involucro del proiettore per visualizzare il menu.
7. Dal menu selezionate [Avanzato] → [Seleziona Segnale] → [Computer 1 ([Computer] sul modello VT47)] → [Scart].
SCART è un connettore audio/video standard europeo per TV, videoregistratore e lettori DVD. Viene anche chiamato connettore Euro.

NOTA: potete acquistare l'adattatore ADP-SC1 SCART dal vostro rivenditore NEC in Europa. Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al vostro rivenditore NEC in Europa.

Collegamento di un monitor esterno



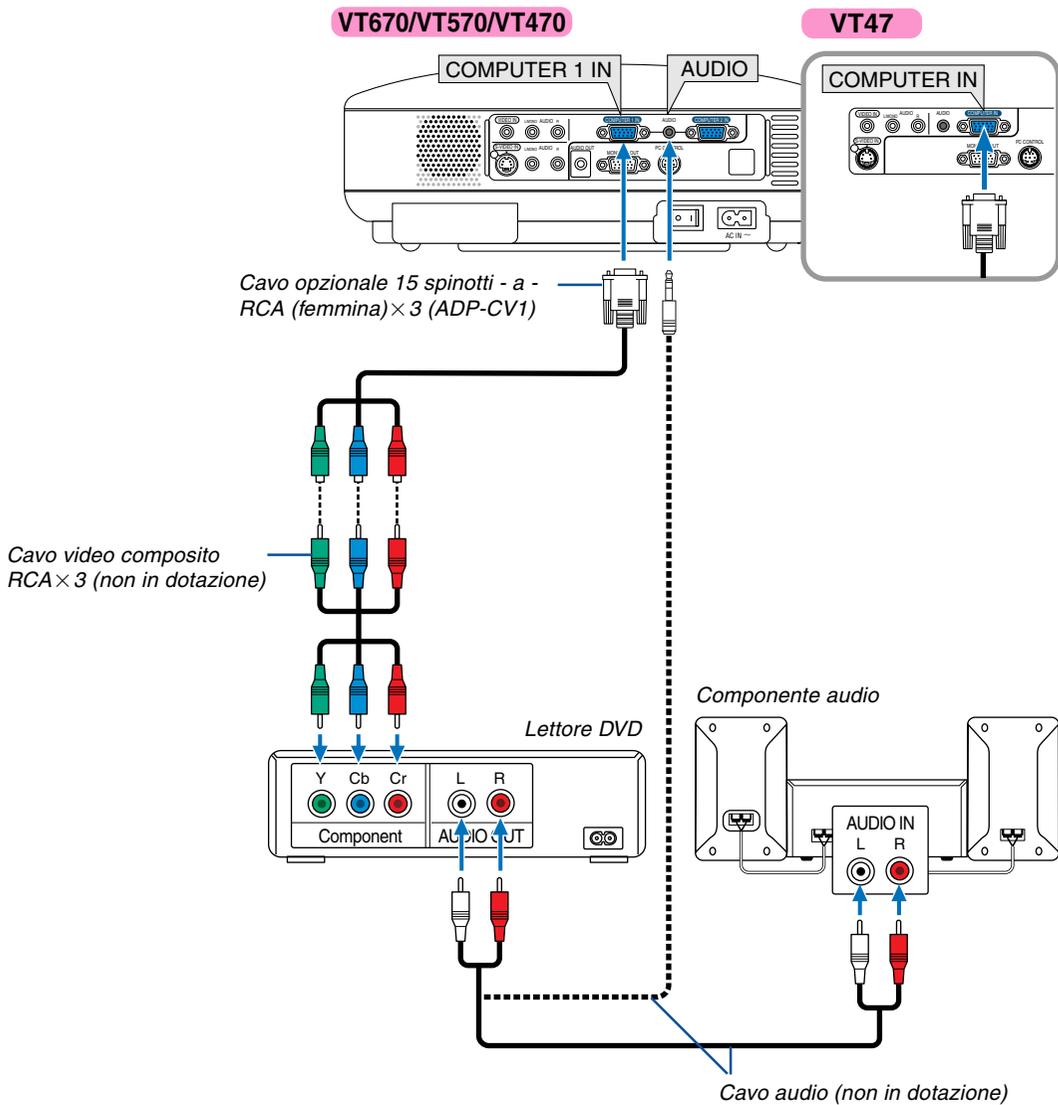
Potete collegare un monitor separato, esterno al proiettore per visualizzare contemporaneamente sul monitor l'immagine RGB analogica in fase di proiezione.

Per eseguire questa operazione:

1. Spegnete il proiettore, il monitor e il computer.
2. Utilizzate un cavo dei segnali RGB/VGA per collegare il vostro monitor al connettore MONITOR OUT (Mini D-Sub 15 pin) del vostro proiettore.
3. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina [22](#).
4. Accendete il proiettore, il monitor e il computer.

NOTA: Non è possibile effettuare un collegamento in serie.

Collegamento del lettore DVD all'uscita composta



Potete collegare il vostro proiettore a un lettore DVD dotato di uscite composta o video. Per eseguire questa operazione, dovete semplicemente seguire questa procedura:

1. Spegnete il proiettore e il lettore DVD.
2. Se il vostro lettore DVD è dotato dell'uscita video (Y, Cb, Cr), utilizzate un cavo video non in dotazione (RCA × 3) e il cavo opzionale a 15 spinotti a RCA (femmina) × 3 per collegare il vostro lettore DVD al connettore COMPUTER IN del proiettore.

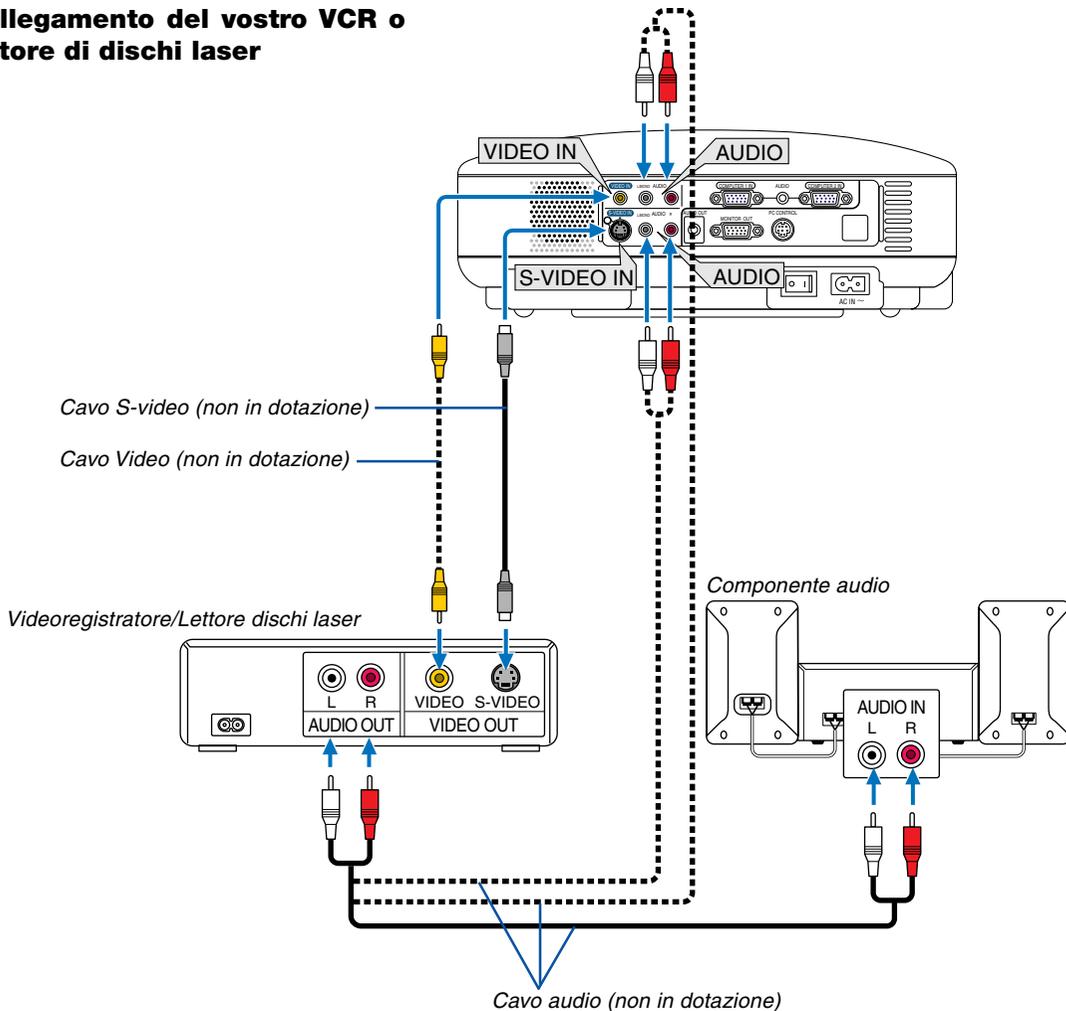
Per un lettore DVD privo di uscita video (Y,Cb,Cr), utilizzate comuni cavi RCA (venduti separatamente) per collegare un'uscita VIDEO composta del lettore DVD all'ingresso video del proiettore.

3. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina 22.
4. Accendete il proiettore e il lettore DVD.

Un segnale composto verrà visualizzato automaticamente. In caso contrario, dal menu selezionate [Avanzato] → [Seleziona Segnale] → [Computer], quindi inserite un segno di spunta nel pulsante di opzione Componente.

NOTA: fate riferimento al manuale delle istruzioni del lettore DVD per ulteriori informazioni sui requisiti di uscita video del lettore DVD.

Collegamento del vostro VCR o lettore di dischi laser



Utilizzate un cavo RCA o S-Video (non in dotazione) per collegare il video e utilizzate i cavi RCA (non in dotazione) per collegare l'audio dal videoregistratore, dal lettore dischi laser o dalla macchinetta per documenti al proiettore.

Procedere come segue per eseguire questi collegamenti:

1. Spegnete il proiettore e il videoregistratore, il lettore di dischi laser o la macchinetta per documenti.
2. Collegare un'estremità del cavo RCA all'uscita video (oppure un'estremità del cavo S-Video al connettore di uscita S-Video) sul retro del videoregistratore o del lettore dischi laser e collegate l'altra estremità all'ingresso video appropriato del proiettore. Collegare un'estremità della coppia di cavi RCA (non in dotazione) all'uscita audio sul retro del videoregistratore o del lettore dischi laser e collegate l'altra estremità all'apparecchiatura audio o all'ingresso audio appropriato del proiettore.
Prestate attenzione a eseguire le connessioni dei canali destro e sinistro per il suono stereo in modo corretto.

NOTA: i jack AUDIO IN L/MONO e R (RCA) sono condivisi dagli ingressi Video e S-Video nel modello VT47.

3. Collegare il cavo di alimentazione in dotazione. Fate riferimento alla pagina 22.

4. Accendete il proiettore e il videoregistratore o il lettore di dischi laser.

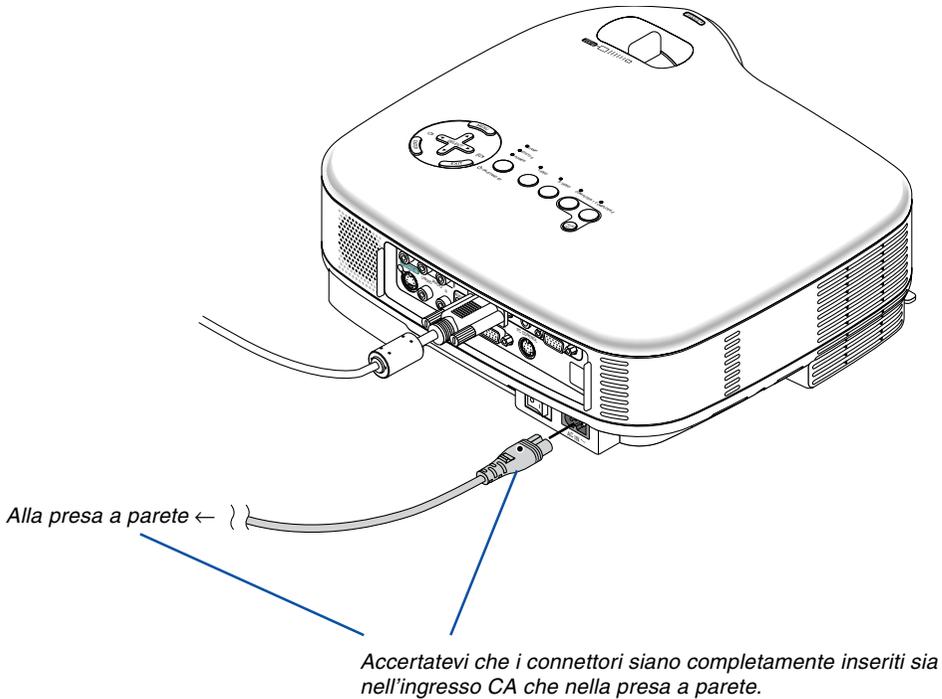
NOTA: fate riferimento al manuale delle istruzioni del videoregistratore o del lettore di dischi laser per ulteriori informazioni sui requisiti di uscita video del componente.

NOTA: un'immagine non può essere visualizzata correttamente quando la fonte Video o S-Video viene riprodotta in avanti o all'indietro tramite un convertitore a scansione.

Collegamento del cavo di alimentazione in dotazione

Collegate il cavo di alimentazione in dotazione al proiettore.

Collegate innanzitutto la spina a doppio spinotto del cavo di alimentazione in dotazione alla presa CA IN del proiettore, quindi collegate l'altra spina del cavo di alimentazione in dotazione alla presa a parete.



ATTENZIONE:

Non scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a parete in una delle seguenti circostanze.

Altrimenti, si può danneggiare il proiettore:

- Mentre è visualizzata l'icona della clessidra.
- Quando girano i ventilatori di raffreddamento. I ventilatori di raffreddamento continuano a girare per 30 secondi dopo lo spegnimento del proiettore.

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

In questa sezione viene descritto come accendere il proiettore e proiettare l'immagine sullo schermo.

1 Accensione del proiettore

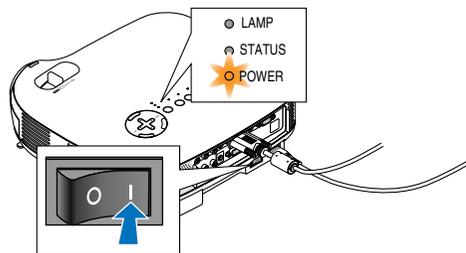
NOTA:

- Il proiettore è dotato di due interruttori di alimentazione: un interruttore di alimentazione principale e un tasto POWER (ON/STAND BY) (POWER ON e OFF sul telecomando del modello VT670/VT470 e POWER sul telecomando del modello VT570/VT47).
- Quando collegate o scollegate il cavo di alimentazione in dotazione, assicuratevi che l'interruttore principale sia nella posizione di spegnimento (O). Altrimenti si possono verificare danni al proiettore.

1. Per accendere il proiettore, premete l'interruttore principale nella posizione di accensione (I).

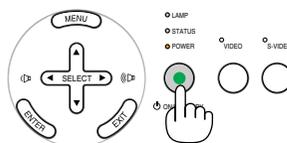
- L'indicatore POWER si accenderà di arancione.

Fate riferimento alla sezione dell'indicatore di accensione alla pagina 56 per ulteriori informazioni.



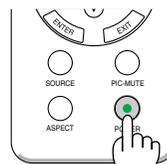
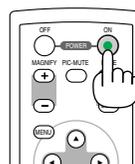
2. Premere il tasto POWER (ON/STAND BY) sull'armadietto del proiettore od il tasto POWER ON (il tasto POWER su VT570/VT47) sul telecomando per un minimo di 2 secondi. L'indicatore POWER si accenderà di verde ed il proiettore sarà pronto per l'utilizzo.

Dopo avere acceso il proiettore, accertatevi che il computer o la fonte video sia acceso e che il copriobiettivo sia stato rimosso.



VT670/VT470

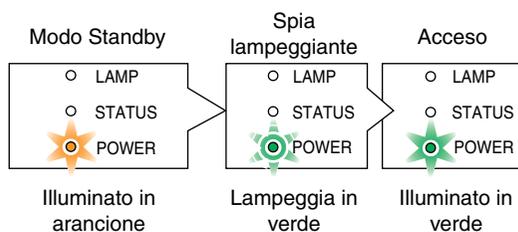
VT570/VT47



NOTA: quando non è disponibile alcun segnale, viene visualizzata una schermata blu, nera o con un logo.

Quando nel proiettore viene visualizzata una schermata blu o nera (nessun logo), il modo Eco viene selezionato automaticamente in "Modo lampada".

NOTA: se spegnete il proiettore subito dopo lo spegnimento della lampada oppure con la temperatura ancora alta, le ventole girano e non viene visualizzata alcuna immagine per un determinato periodo di tempo. Dopodiché l'immagine verrà visualizzata nel proiettore.



Fate riferimento o pagina 56 per ulteriori informazioni.

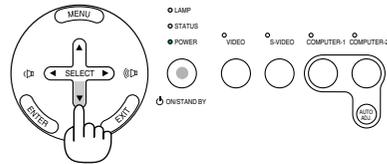
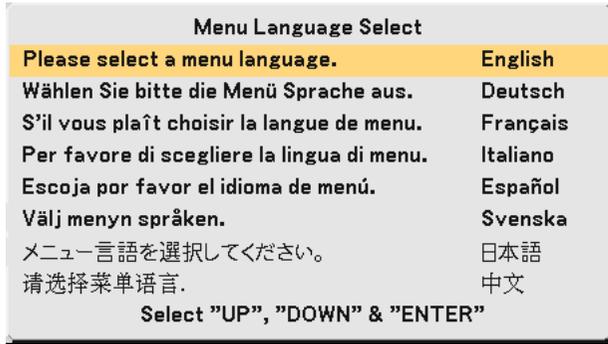
3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

Nota sullo schermo Avvio (schermo di selezione lingua del menu)

Quando accendete il proiettore per la prima volta, verrà visualizzato il menu di avvio. In questo menu potete selezionare una delle otto lingue del menu.

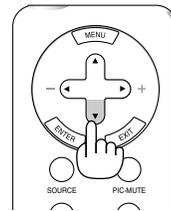
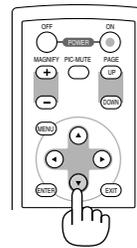
Procedete come segue per selezionare una lingua per il menu:

1. Utilizzate il tasto **SELECT ▲ o ▼** per selezionare una delle 8 lingue del menu.



VT670/VT470

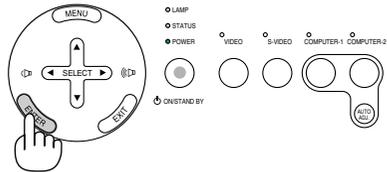
VT570/VT47



2. Premete il tasto **ENTER** per eseguire la selezione.

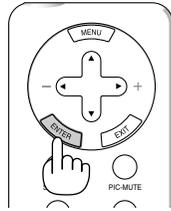
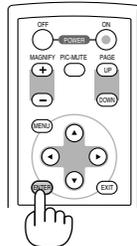
Al termine, potete utilizzare il menu.

Se desiderate, potete selezionare la lingua del menu in un momento successivo. Fate riferimento a "Lingua" alla pagine 38 e 44.



VT670/VT470

VT570/VT47



NOTA: immediatamente dopo aver acceso il proiettore, può essere presente uno sfarfallio dello schermo. Questo non è segno di malfunzionamento. Attendete da 3 a 5 minuti fino a quando non si è stabilizzata la lampada.

Quando il modo Lampada è su Eco, l'indicatore della lampada si illuminerà di verde.

Se si verifica una delle seguenti situazioni, il proiettore non si accenderà.

- Se la temperatura interna del proiettore è troppo alta, viene rilevata una temperatura alta anomala. In tale condizione, il proiettore non si accende per proteggere il sistema interno. In tal caso, attendete che i componenti interni del proiettore si raffreddino.
- Quando la lampada raggiunge il termine della propria durata, il proiettore non si accenderà. In tal caso, sostituite la lampada.
- Se la lampada non si illumina e l'indicatore STATUS lampeggia in cicli di sei volte, attendete qualche istante, quindi accendete la corrente.

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

2 Selezione di una fonte

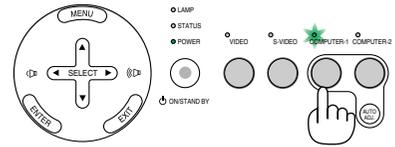
Selezione del computer o della fonte video

NOTA: accendete il computer o il videoregistratore collegato al proiettore.

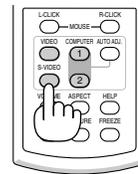
Utilizzo dei pulsanti sul proiettore

Premete uno dei tasti COMPUTER 1/2 (tasto COMPUTER sul modello VT47), VIDEO e S-VIDEO.

L'indicatore corrispondente diventerà verde.



VT670/VT470



VT570/VT47



Selezione dall'elenco delle fonti (VT570/VT47)

1. **Premete e rilasciate velocemente il tasto SOURCE sul telecomando.**

Viene visualizzato l'elenco delle fonti.

2. **Premete e rilasciate velocemente il tasto SOURCE per selezionare la fonte nell'elenco delle fonti.**

Ogni volta che si preme il tasto SOURCE, la selezione nell'elenco delle fonti cambia come segue:

VT570

Computer 1 → Computer 2 → Video → S-Video → Computer 1 → ...

VT47

Computer → Video → S-Video → Computer → ...

3. **Premete il tasto ENTER per visualizzare la fonte selezionata.**

NOTA: la fonte selezionata viene visualizzata anche evidenziando la fonte per 2 secondi senza premere il tasto ENTER.

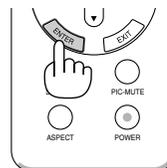
VT570



VT47



VT570/VT47



3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

Rilevazione automatica del segnale

Tenete premuto il tasto SOURCE per un minimo di 1 secondo per cercare la prossima fonte di ingresso disponibile. Ogni volta che tenete premuto il tasto SOURCE per un minimo di 1 secondo, la fonte cambierà come segue:

VT570

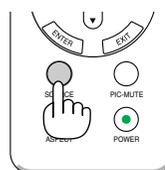
Computer 1 → Computer 2 → Video → S-Video → Computer 1 → ...

VT47

Computer → Video → S-Video → Computer → ...

Se non è presente alcun segnale di ingresso, l'ingresso verrà saltato.

VT570/VT47



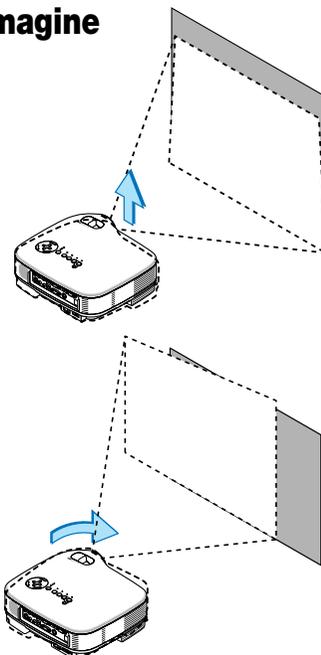
3 Regolazione delle dimensioni e della posizione dell'immagine

Posizionate il vostro proiettore su una superficie piana e assicuratevi che sia allineato con lo schermo.

Sollevate il bordo anteriore del proiettore per centrare l'immagine verticalmente.

* Se l'immagine proiettata non è allineata allo schermo, utilizzate la funzione Chiave per effettuare una regolazione corretta. Fate riferimento alla pagina 29.

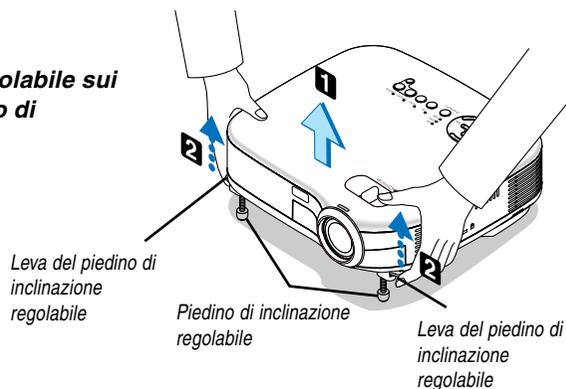
Spostate il proiettore dalla sinistra verso il centro per centrare l'immagine orizzontalmente sullo schermo.



Regolate il piedino d'inclinazione

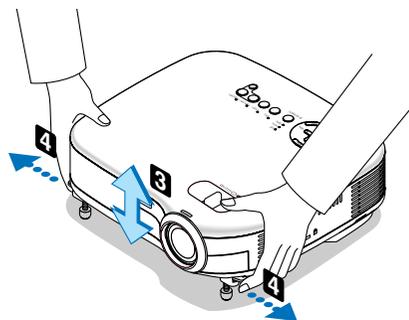
1. Sollevate il bordo anteriore del proiettore.

2. Spingete in alto le leve del piedino di inclinazione regolabile sui lati destro e sinistro del proiettore per aprire il piedino di inclinazione regolabile (altezza massima).



3. Premete le leve del piedino di inclinazione regolabile.

4. Abbassate la parte anteriore del proiettore all'altezza desiderata e rilasciate la leva del piedino di inclinazione regolabile per bloccarlo. Vi è un'approssimazione di circa 10 gradi verso l'alto e verso il basso per la parte anteriore del proiettore.



ATTENZIONE

Non utilizzate il piedino regolabile per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. L'utilizzo improprio del proiettore, come ad esempio, afferrarlo per il piedino regolabile o appenderlo alla parete, può danneggiarlo.

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

Zoom

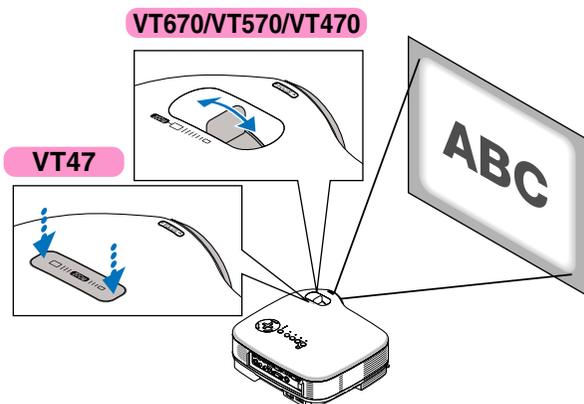
VT670/VT570/VT470

Utilizzate la leva per lo ZOOM per regolare le dimensioni dell'immagine con precisione sullo schermo.

VT47

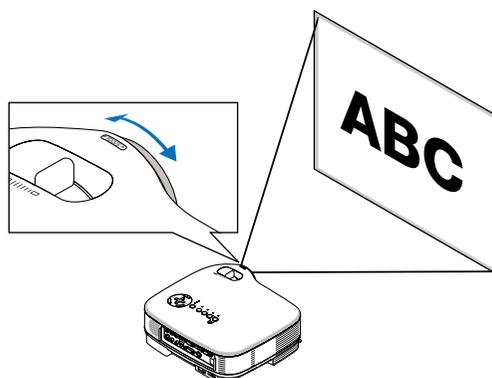
Utilizzate il tasto Digital ZOOM del proiettore per ingrandire o ridurre elettronicamente le dimensioni dell'immagine.

NOTA: Lo zoom digitale può causare la visualizzazione di immagini sfocate poiché lo zoom viene eseguito elettronicamente.



Messa a fuoco

Utilizzate l'anello di messa a fuoco (FOCUS) per ottenere la migliore messa a fuoco.



4 Correzione della distorsione trapezoidale

Correzione automatica della distorsione trapezoidale

La funzione di correzione automatica della distorsione trapezoidale correggerà la distorsione verticale di un'immagine proiettata sullo schermo. Non sono richieste operazioni speciali. Posizionate il proiettore su una superficie piana. Nota: l'angolo di distorsione trapezoidale verticale può essere corretto di 30 gradi, modificando l'inclinazione del proiettore verso l'alto e il basso.



NOTA: L'angolo della correzione trapezoidale automatica e manuale deve essere inferiore a 30 gradi, a seconda del tipo di segnali e dei rapporti di aspetto.

NOTA: la funzione di correzione automatica della distorsione trapezoidale può comportare la visualizzazione leggermente sfocata di un'immagine poiché la correzione viene eseguita elettronicamente.

Correzione manuale della distorsione trapezoidale

La distorsione trapezoidale verticale può essere corretta anche manualmente. Per eseguire questa operazione:

1. Premete il tasto MENU.

Viene visualizzato il menu.

2. Disattivate la funzione Auto chiave.

Utilizzate il tasto SELECT ▼ per selezionare "Opz. immagine" e premete il tasto SELECT ►. Viene visualizzato "Auto Chiave". Premete SELECT ► per selezionare "Spento".

3. Selezionate la funzione Chiave.

Utilizzate il tasto SELECT ▼ per selezionare "Chiave".

4. Correggete la distorsione verticale.

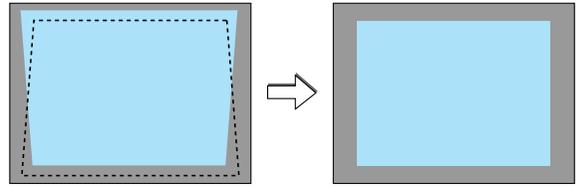
Utilizzate i tasti SELECT ◀ o ▶ per correggere la distorsione trapezoidale verticale.



NOTA: la funzione di correzione della distorsione trapezoidale può comportare la visualizzazione leggermente sfocata di un'immagine poiché la correzione viene eseguita elettronicamente.

3. Proiezione di un'immagine (operazione di base)

5. Premete il tasto MENU per chiudere il menu.



NOTA: allo spegnimento del proiettore, le modifiche possono essere salvate utilizzando la funzione Salvataggio Chiave. Fate riferimento alla pagina [42](#).

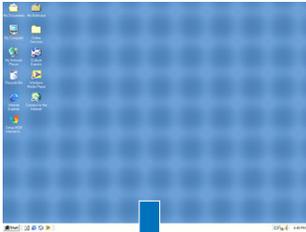
5 Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB

Regolazione dell'immagine utilizzando la funzione di regolazione automatica

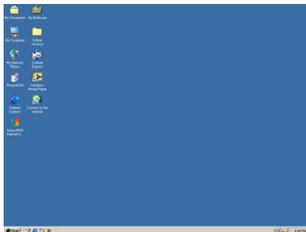
Ottimizzazione automatica dell'immagine RGB

Premete il tasto AUTO ADJ. per ottimizzare automaticamente l'immagine RGB.

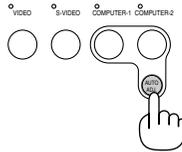
[Immagine mediocre]



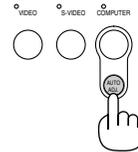
[Immagine normale]



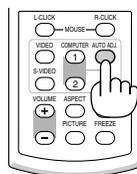
VT670/VT570/VT470



VT47



VT670/VT470



Premete il tasto AUTO ADJ. per sintonizzare l'immagine del computer con precisione o per rimuovere eventuali bande verticali che possono apparire e ridurre le interferenze video, le interferenze di punti o il crosstalk (evidente quando una parte dell'immagine luccica). Questa funzione regola le frequenze dell'orologio che eliminano le bande orizzontali nell'immagine. Questa funzione serve inoltre per regolare la fase dell'orologio e ridurre le interferenze video, le interferenze di punti o il crosstalk. (Evidente quando una parte dell'immagine luccica). Questa regolazione può essere necessaria quando si collega il computer per la prima volta.

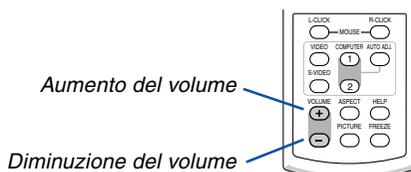
NOTA:

Alcuni segnali possono non essere visualizzati correttamente o richiedere del tempo.

- La funzione di regolazione automatica non funziona per il segnale composito e per il segnale video.
- Se l'operazione Autoallineamento non è in grado di ottimizzare il segnale RGB, regolate manualmente le voci Orologio e Fase. Fate riferimento alla pagina 48.

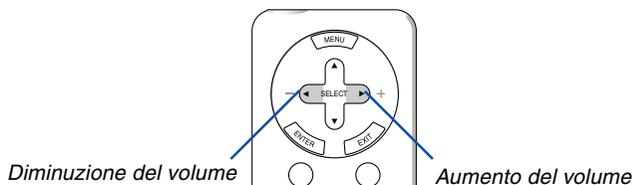
6 Aumento o diminuzione del volume

VT670/VT470



Il livello sonoro dell'altoparlante e della presa di uscita AUDIO OUT (Stereo mini) del proiettore può essere regolato.

VT570/VT47



7 Spegnimento del proiettore

Per spegnere il proiettore:

Premete innanzitutto il tasto POWER (ON/STAND BY) sul proiettore oppure il tasto POWER OFF (il tasto POWER su VT570/VT47) sul telecomando. Verrà visualizzato il messaggio “Conferma Spegnimento / Siete sicuri?”.

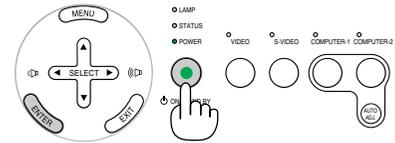


Premete quindi il tasto ENTER oppure premete nuovamente il tasto POWER (ON/STAND BY), POWER OFF o POWER.

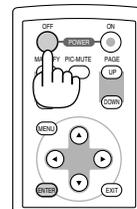
L'indicatore di accensione si illumina di arancione. Dopo lo spegnimento del proiettore, i ventilatori di raffreddamento continuano il loro funzionamento per 30 secondi (periodo di raffreddamento).

Non è possibile spegnere il proiettore per circa 60 secondi subito dopo averlo acceso e avere visualizzato le immagini.

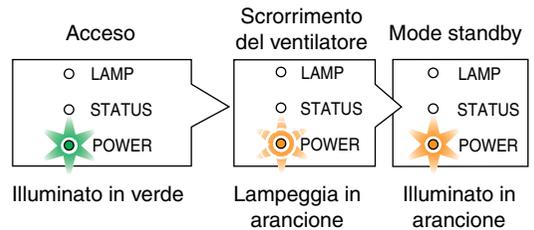
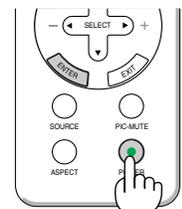
Infine, spegnete l'interruttore dell'alimentazione principale. L'indicatore di accensione si spegne.



VT670/VT470



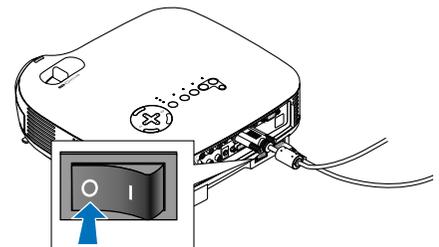
VT570/VT47



ATTENZIONE

Non scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a parete o spegnete la corrente principale nelle seguenti circostanze. Altrimenti, si può danneggiare il proiettore:

- Mentre è visualizzata l'icona della clessidra.
- Quando girano i ventilatori di raffreddamento. (I ventilatori di raffreddamento continuano a girare per 30 secondi dopo lo spegnimento del proiettore).



8 Dopo l'uso

Preparazione: Assicurarsi che il proiettore sia spento.

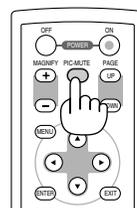
1. Scollegate il cavo di alimentazione.
2. Scollegate tutti gli altri cavi.
3. Ritraete il piedino inclinabile regolabile, se aperto.
4. Coprite l'obiettivo con il copriobiettivo.
5. Riponete il proiettore e gli accessori nella custodia per il trasporto morbida in dotazione.

4. Funzioni utili

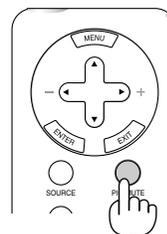
❶ Disattivazione dell'immagine e del suono

Premete il tasto PIC-MUTE per disattivare l'immagine e il suono brevemente. Premetelo nuovamente per riattivare immagine e suono.

VT670/VT470



VT570/VT47



❷ Fermo immagine (solo VT670/VT470)

Premete il tasto FREEZE per bloccare un'immagine. Premetelo nuovamente per ritornare alle immagini mobili.

NOTA: il telecomando opzionale PR52 (RD-408E) vi permette di utilizzare questa funzione sul VT570 e sul VT47.

VT670/VT470



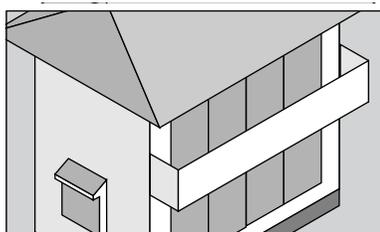
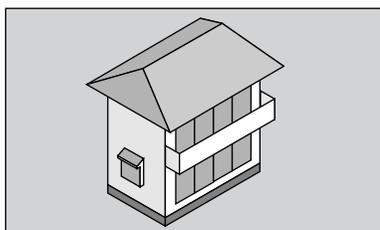
❸ Ingrandimento e spostamento delle immagini (solo VT670/VT470)

L'immagine può essere ingrandita fino al 400%.

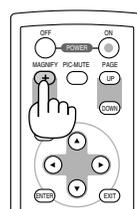
Per eseguire questa operazione:

1. Premete il pulsante MAGNIFY (+) per ingrandire l'immagine.

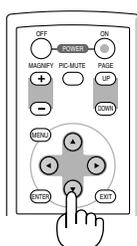
Per spostare l'immagine ingrandita, utilizzate il tasto SELECT.



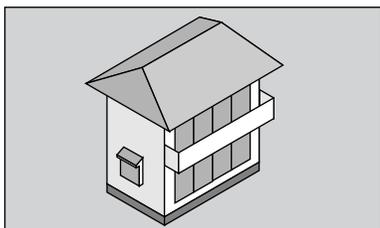
VT670/VT470



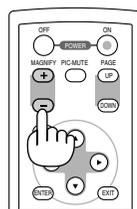
VT670/VT470



2. Ritornate alla dimensione originale dell'immagine.



VT670/VT470



NOTA: il telecomando opzionale PR52 (RD-408E) vi permette di utilizzare questa funzione sul VT570 e sul VT47.

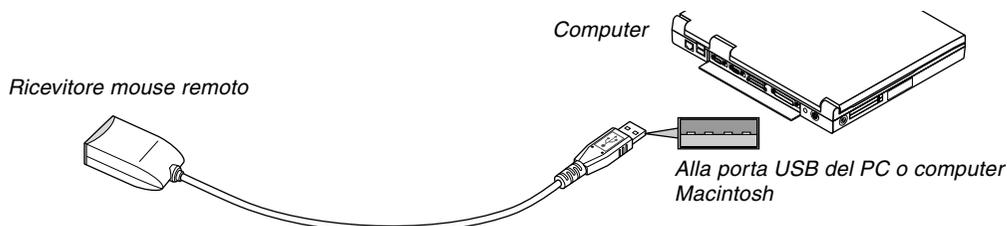
4 Utilizzo del ricevitore mouse remoto (solo VT670/VT470)

Il ricevitore mouse remoto consente di attivare le funzioni del mouse del computer dal telecomando. Esso è molto utile per sfogliare le presentazioni generate dal computer.

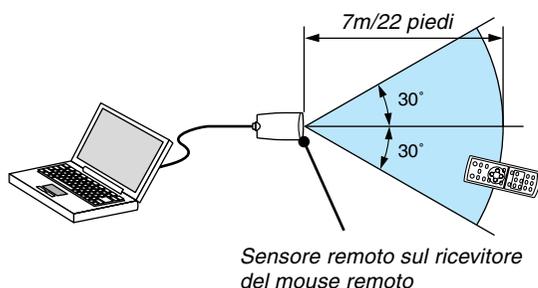
Collegamento del ricevitore del mouse remoto al computer

Per utilizzare la funzione del mouse remoto, collegate il ricevitore del mouse al computer. Il ricevitore del mouse può essere collegato direttamente alla porta USB del computer (tipo A).

NOTA: a seconda del tipo di collegamento o del sistema operativo installato nel computer, può essere necessario riavviarlo o modificarne le impostazioni.



Quando utilizzate il computer mediante il ricevitore del mouse remoto



Quando eseguite il collegamento mediante il terminale USB

Per il PC, il ricevitore del mouse può essere utilizzato solo con il sistema operativo Windows 98/Me/XP* o Windows 2000.

** NOTA: In Windows XP, se il cursore del mouse non funziona correttamente, procedete come segue: Deselezionate la casella di controllo per il miglioramento della precisione del puntatore sotto al dispositivo di scorrimento nella finestra di dialogo Proprietà mouse [scheda Opzioni puntatore].*

NOTA: attendete almeno 5 secondi prima di ricollegare il ricevitore del mouse dopo averlo scollegato e viceversa. Il computer potrebbe non rilevare il ricevitore del mouse, se questo viene collegato e scollegato ripetutamente in rapidi intervalli.

Utilizzo del mouse del computer dal telecomando

Potete utilizzare il mouse del computer dal telecomando.

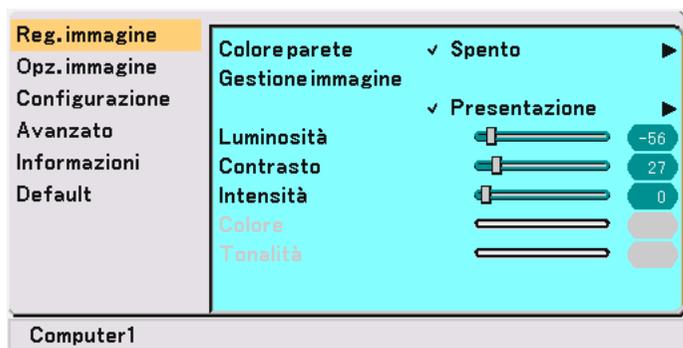
- Tasto PAGE UP/DOWN: per scorrere l'area di visualizzazione della finestra o passare alla dispositiva successiva o precedente in PowerPoint sul computer.
- Tasti ▲▼◀▶ / mouse: per spostare il cursore del mouse sul computer.
- Tasto MOUSE L-CLICK: funziona come il tasto sinistro del mouse.
- Tasto MOUSE R-CLICK: funziona come il tasto destro del mouse.

5. Utilizzo del menu sullo schermo

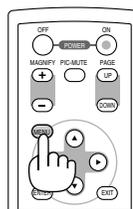
1 Utilizzo dei menu

NOTA: il menu sullo schermo può non essere visualizzato correttamente quando proiettate un'immagine video con movimenti interlacciati.

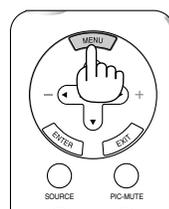
1. Premete il tasto MENU sul telecomando o sul proiettore per visualizzare il menu.



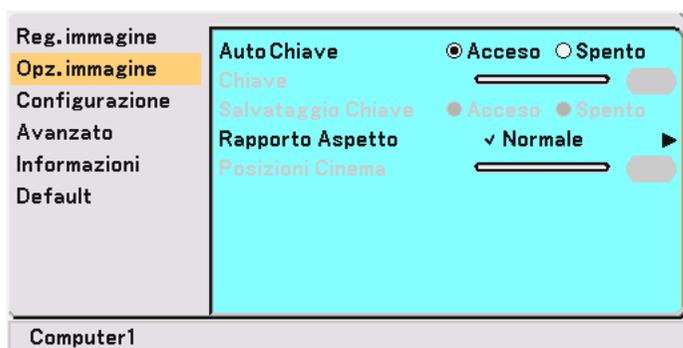
VT670/VT470



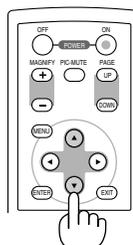
VT570/VT47



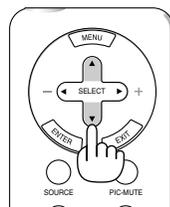
2. Premete i tasti SELECT ▲▼ sul telecomando o sul proiettore per evidenziare il menu della voce da regolare o impostare.



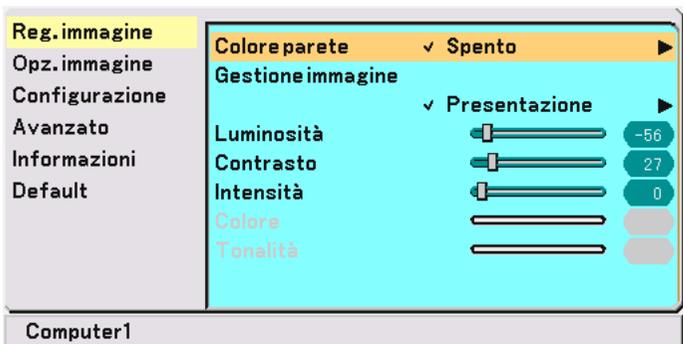
VT670/VT470



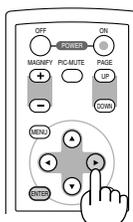
VT570/VT47



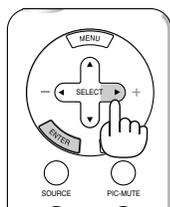
3. Premete il tasto SELECT ► o il tasto ENTER sul telecomando o sul proiettore per selezionare un sottomenu o una voce.



VT670/VT470

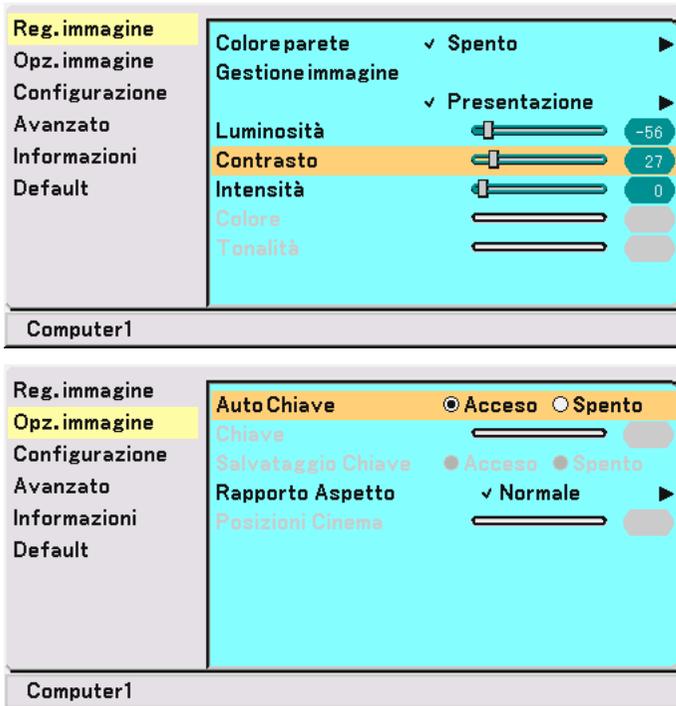


VT570/VT47

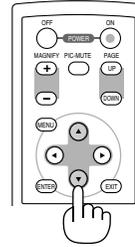


5. Utilizzo del menu sullo schermo

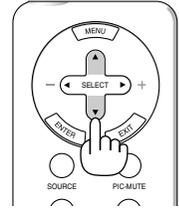
4. Premete i tasti **SELECT** ▲▼ sul telecomando o sul proiettore per selezionare la voce da regolare o impostare.



VT670/VT470



VT570/VT47



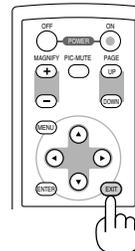
5. Regolate il livello o attivate/disattivate la voce selezionata mediante i tasti **SELECT** ◀ ▶ sul telecomando o sul proiettore.

La barra scorrevole sullo schermo vi indica il grado di aumento o diminuzione.

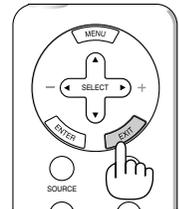
Le modifiche rimangono memorizzate fino alla regolazione successiva.

EXIT Consente di tornare al menu precedente.

VT670/VT470

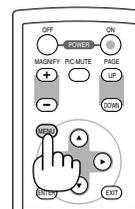


VT570/VT47

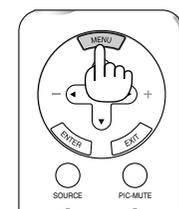


6. Ripetete i passi da 2 a 5 per regolare una voce aggiuntiva, oppure premete il tasto **MENU** per chiudere il menu.

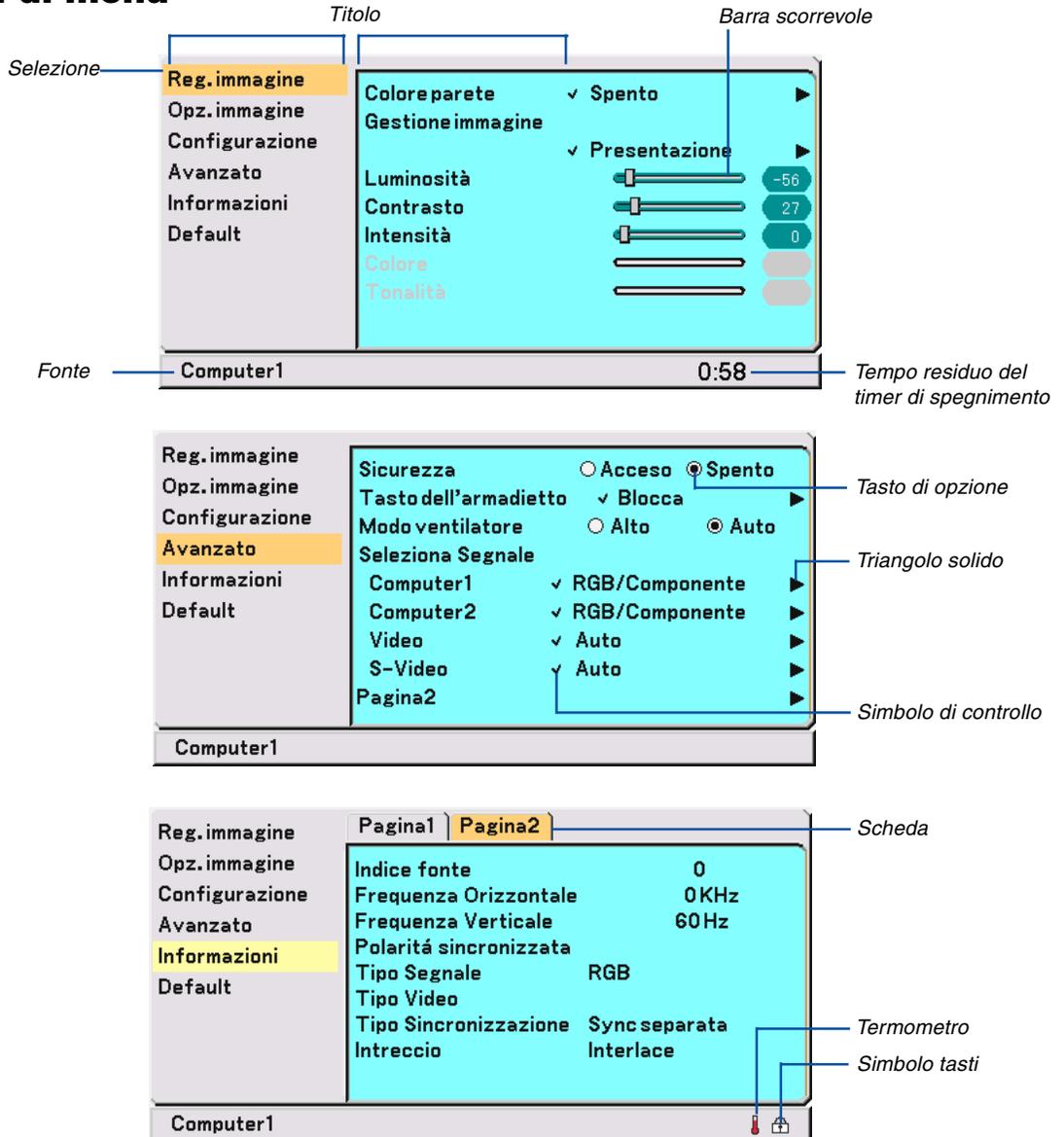
VT670/VT470



VT570/VT47



2 Voci di menu



Le finestre dei menu o le finestre di dialogo contengono le seguenti voci:

- Titolo Indica il titolo del menu.
- Selezione Indica il menu o la voce selezionata.
- Fonte Indica la fonte attualmente selezionata.
- Tempo residuo conto alla rovescia Indica il tempo residuo del conto alla rovescia quando è preimpostato il timer di spegnimento.
- Triangolo solido Indica che sono disponibili altre scelte. Un triangolo evidenziato indica che la voce è attiva.
- Scheda Indica un gruppo di funzioni in una finestra di dialogo. Selezionate una scheda per visualizzare la relativa pagina.
- Tasto di opzione Utilizzate questo tasto rotondo per selezionare un'opzione nella finestra di dialogo.
- Simbolo di controllo Indica la voce selezionata.
- Barra scorrevole Indica l'impostazione o la direzione della regolazione.
- Simbolo tasti Indica che il blocco del tasto è abilitato.
- Termometro Indica che il modo lampada è impostata forzatamente sul modo Eco perché la temperatura interna è troppo alta.

3 Elenco delle voci dei menu

Reg. immagine	
Colore parete	Spento, Lavagna, Giallo chiaro, Verde chiaro, Blu chiaro, Blu cielo, Rosa chiaro, Rosa
Gestione immagine	Presentazione, Video, Film, Grafico, sRGB
	Utente
	Impostazione base Presentazione, Video, Film, Grafico, sRGB
	Correzione gamma Dinamico, Dettagli neri, Naturale
	Luminosità R,G,B
	Contrasto R,G,B
Luminosità	
Contrasto	
Intensità	
Colore	
Tonalità	
Opz. immagine	
Auto Chiave	Acceso, Spento
Chiave	
Salvataggio Chiave	Acceso, Spento
Rapporto Aspetto	Normale, Zoom ampio, Cinema, Originale
Posizioni Cinema	
Configurazione	
Auto spegnimento spento	Spento, 0:30, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 6:00, 8:00
Modo Lampada	Normale, Eco
Lingua	Lingua-1 English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Português, Nederlands Lingua-2 Svenska, Norsk, Suomi, Český, Magyar, Polski, Türkçe Lingua-3 Русский, Ελληνικά, 日本語, 中文, 한국어, العربية, Dansk
Selezione colore menu	Colore, Monocromatico
Menù Display Ora	Manuale, Auto 5 sec., Auto 15 sec., Auto 45 sec.
Sfondo Immagini	Blue, Nero, Logo
Orientamento	Scrivania anteriore, Soffitto posteriore, Scrivania posteriore, Soffitto anteriore
Cicalino	Acceso, Spento
Avanzato	
Sicurezza	Acceso, Spento
Tasto dell'armadietto	Blocca, Sblocca
Modo ventilatore	Alto, Auto
Selezione Segnale	
Computer 1*	RGB/Componente, RGB, Componente, Scart
Computer 2	RGB/Componente, RGB, Componente
Video	Auto, 3.58NTSC, 4.43NTSC, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL60, SECAM
S-Video	Auto, 3.58NTSC, 4.43NTSC, PAL, PAL-M, PAL-N, PAL60, SECAM
Pagina2	Gest. risp. energia Acceso, Spento
	Riduzione Rumore Acceso, Spento
	Rid. sfarfallamento Acceso, Spento
	Autoallineamento Spento, Normale, Fine
	Orizzontale
	Verticale
	Orologio
	Fase
	Velocità di Comunicazione 4800, 9600, 19200

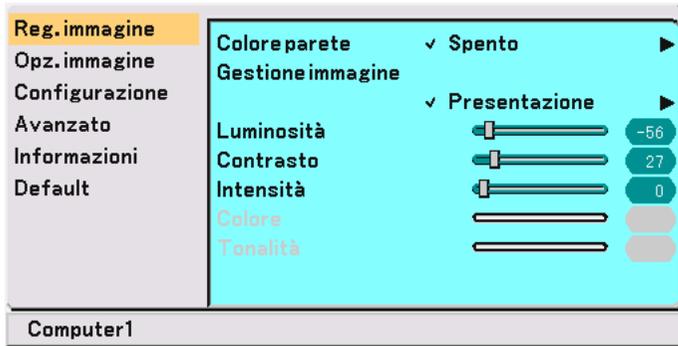
* Solo "Computer" sul modello VT47.

5. Utilizzo del menu sullo schermo

Informazioni	
Pagina1	Tempo residuo lampada, Contaore Lampada, Uso Filtro, Uso del Proiettore, Versione BIOS, versione Firmware, versione dati
Pagina2	Indice fonte, Frequenza Orizzontale, Frequenza Verticale, Polarità sincronizzata Tipo Segnale, Tipo Video, Tipo Sincronizzazione, Intreccio
Default	
Predefinite	Segnale Corrente Tutti i dati
Azzerà uso filtro Azzerà Contaore Lampada	

NOTA: a secondo della fonte di ingresso, alcune opzioni dei menu non sono disponibili.

4 Descrizioni e funzioni del menu [Reg. immagine]



Utilizzo della correzione del colore parete [Colore parete]



Questa funzione consente di eseguire una correzione dei colori precisa in applicazioni in cui il materiale dello schermo non è bianco.

Sono disponibili le seguenti otto opzioni.

- Spento
- Lavagna
- Giallo chiaro
- Verde chiaro
- Blu chiaro
- Blu cielo
- Rosa chiaro
- Rosa

Utilizzo della Gestione immagine [Gestione immagine]



Questa opzione consente di regolare il tono neutro per il giallo, ciano o magenta.

Sono disponibili 5 impostazioni di fabbrica ottimizzate per i vari tipi di immagini, tuttavia potete eseguire impostazioni regolabili dall'utente.

- Presentazione Consigliato per creare una presentazione utilizzando un file PowerPoint
- Video Consigliato per immagini normali, quali programmi televisivi
- Film Consigliato per i film
- Grafico Consigliato per i grafici
- sRGB Valori dei colori standard
- Utente Regolabile dall'utente

NOTA: quando selezionate "sRGB", "Grafico", "Video" o "Film", la luminosità diminuisce leggermente rispetto a "Presentazione". Questo non è segno di malfunzionamento.

Impostazioni utente (quando utilizzate la funzione "Utente")

Quando selezionate presentazioni regolabili dall'utente ("Utente"), verrà visualizzato il sottomenu.

Potete personalizzare la gamma o il colore. Per eseguire questa operazione, selezionate innanzitutto [Utente] e premete il tasto ENTER, quindi procedete come segue.

Selezione dell'impostazione base [Impostazione base]

Questa funzione vi consente di utilizzare i valori del bilanciamento del bianco o della gamma come dati di riferimento per ottimizzare i vari tipi di immagini. Potete selezionare tra le seguenti cinque impostazioni.

- Presentazione
- Film
- sRGB
- Video
- Grafico

Selezione del modo di Correzione gamma [Correzione gamma]

Ciascun modo è consigliato per:

- Dinamico Crea un'immagine ad alta contrasto.
- Dettagli neri Enfatizza i dettagli nelle aree scure dell'immagine.
- Naturale Riproduzione naturale dell'immagine.

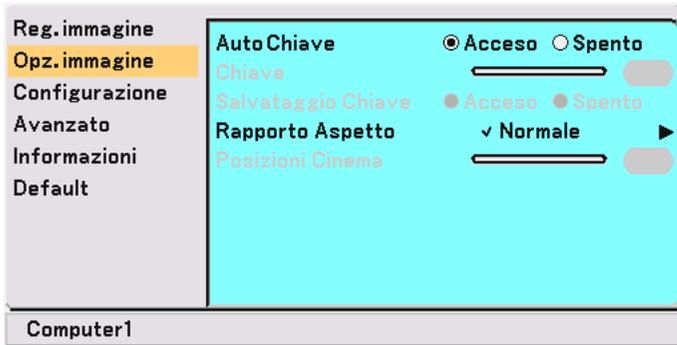
Regolazione del bilanciamento del bianco [Luminosità RGB/Contrasto RGB]

Utilizzate i tasti ◀ ▶ per regolare il bilanciamento del bianco. La luminosità di ciascun colore (RGB) viene utilizzata per regolare il livello di nero dello schermo; il contrasto di ciascun colore (RGB) viene utilizzato per regolare il livello di bianco dello schermo.

Regolazione di luminosità, contrasto, intensità, colore e tonalità

- Luminosità Regola il livello della luminosità o l'intensità del raster posteriore.
- Contrasto Regola l'intensità dell'immagine secondo il segnale di ingresso.
- Intensità Controlla i dettagli dell'immagine per il video.
- Colore Aumenta o diminuisce il livello di saturazione dei colori (non valido per RGB).
- Tonalità Varia il livello del colore da +/- verde a +/- blu. Il livello rosso viene utilizzato come riferimento. Questa regolazione è valida solo per gli ingressi video e compositi (non valido per RGB).

5 Descrizioni e funzioni del menu [Opz. immagine]



Abilitazione della funzione di correzione automatica [Auto Chiave]

Questa funzione consente al proiettore di rilevare la propria inclinazione e correggere automaticamente la distorsione verticale.

Per attivare la funzione Auto chiave, selezionate “Acceso”.

Correzione manuale della distorsione verticale [Chiave]

Potete correggere la distorsione verticale manualmente dal menu quando “Auto Chiave” è disattivato.

Allo spegnimento del proiettore, le modifiche possono essere salvate utilizzando la funzione Salvataggio Chiave.

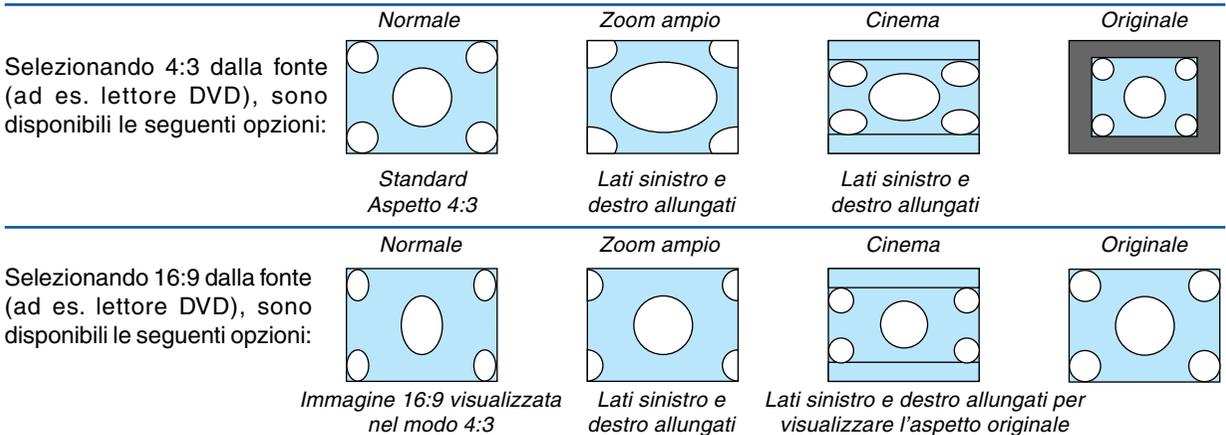
Salvataggio della correzione della distorsione verticale [Salvataggio Chiave]

Questa opzione consente di salvare le impostazioni attuali di correzione verticale.

Il salvataggio delle modifiche interessa tutte le fonti. Le modifiche vengono salvate allo spegnimento del proiettore.

Selezione del rapporto di aspetto [Rapporto Aspetto]

Questa funzione consente di selezionare la migliore modalità di aspetto per visualizzare la propria immagine originale. Potete inoltre visualizzare il menu Rapporto Aspetto premendo il tasto “ASPECT” sul telecomando.



Originale (solo RGB): Disattiva la funzione Advanced AccuBlend. Il proiettore visualizza l'immagine attuale nella risoluzione originale.

NOTA:

- Quando visualizzate un'immagine alla risoluzione originale del proiettore o a una risoluzione più alta, “Originale” non è disponibile.
- Potete regolare la posizione dell'immagine per l'aspetto Cinema. Per informazioni sull'impostazione della posizione dell'immagine, fate riferimento a “Posizione Cinema”.

Copyright

L'uso del proiettore per scopi commerciali oppure per visioni pubbliche, ad esempio in bar oppure hotel, e l'uso delle funzioni di compressione o espansione dell'immagine con l'impostazione “Rapporto Aspetto” possono comportare la violazione della legge sui diritti d'autore.

Regolazione della posizione verticale dell'immagine [Posizioni Cinema] (solamente per Cinema)

Questa funzione consente di regolare la posizione verticale dell'immagine quando visualizzate video con il rapporto aspetto Cinema selezionato.

Selezionando "Cinema" in "Rapporto Aspetto", l'immagine viene visualizzata con bordi neri in alto e in basso.

Questa funzione consente di regolare la posizione verticale tra i bordi inferiore e superiore.

NOTA: questa opzione è disponibile solamente selezionando "Cinema" in Rapporto Aspetto.

6 Descrizioni e funzioni del menu [Configurazione]



Utilizzo del timer per lo spegnimento [Auto spegnimento spento]

Potete impostare il timer, in modo che il proiettore si spenga automaticamente a un'ora prestabilita.

1. Utilizzate **SELECT ▲▼** per selezionare l'ora desiderata tra 30 minuti e 8 ore: Spento, 0:30, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 6:00 e 8:00.
2. Premete il tasto **ENTER**.
3. Il timer per lo spegnimento inizia a contare il tempo residuo.
4. Il proiettore si spegne quando il conto alla rovescia è completato.

NOTA:

- Per annullare l'ora preimpostata, selezionate "Spento" per l'ora preimpostata o per spegnere l'alimentazione.
- Quando il tempo residuo raggiunge 3 minuti prima dello spegnimento del proiettore sulla parte inferiore della schermata verrà visualizzato il messaggio "Il proiettore si spegnerà tra 3 minuti".

Selezione Modo Lampada [Modo Lampada]

Questa funzione consente di selezionare due modi di luminosità della lampada:

Modi Normale ed Eco. La durata della lampada può essere estesa utilizzando il modo Eco.

Normale Questa è l'impostazione predefinita (100% luminosità).

Eco Selezionate questo modo per aumentare la durata della lampada (luminosità dell'80%).

NOTA: se il proiettore è surriscaldato nel modo Normale, il modo Lampada può cambiare automaticamente in modo Eco per proteggere il proiettore. Quando il proiettore è in modalità Eco, la nitidezza dell'immagine diminuisce. Quando il proiettore torna alla temperatura normale, il modo lampada torna al modo normale.

NOTA: il simbolo del termometro  indica che la modalità lampada è impostata automaticamente su Eco perché la temperatura interna è troppo alta.

Selezionate la lingua del menu [Lingua]

Potete scegliere tra 21 lingue per le istruzioni sullo schermo.

Selezione del colore del menu [Selezione colore menu]

Potete scegliere tra due modi di colori per i colori del menu: colore e monocromatico.

Selezione del tempo di visualizzazione del menù [Menù Display Ora]

Quest'opzione vi consente di selezionare il periodo di attesa del proiettore dopo aver sfiorato un tasto per chiudere il menu.

Le scelte di preselezioni sono "Manuale", "Auto 5 sec.", "Auto 15 sec.", e "Auto 45 sec.". Il valore "Auto 45 sec." è il valore di fabbrica.

Selezione di un colore o logo per lo sfondo [Sfondo Immagini]

Usate questa funzione per visualizzare uno schermo nero o blu oppure un logo quando non è fornito nessun segnale.

Selezione dell'orientamento del proiettore [Orientamento]

Questo cambia l'orientamento dell'immagine per il tipo di protezione utilizzata.

Le opzioni sono: Scrivania anteriore, Soffitto posteriore, Scrivania posteriore e Soffitto anteriore

Abilitazione del suono dei tasti e degli errori [Cicalino]

Questa funzione consente di attivare e disattivare il suono o l'allarme del tastierino quando premete un tasto sull'involucro o sul telecomando oppure se si verifica un errore.

7 Descrizioni e funzioni del menu [Avanzato]



Sicurezza

Per evitare l'utilizzo non autorizzato del menu, potete impostare una parola chiave per il proiettore. Se è impostata una parola chiave, all'avviamento del proiettore viene visualizzata la schermata di inserimento della Parola chiave. Se non viene inserita la parola chiave corretta, il proiettore non funziona.

Per abilitare la funzione Sicurezza:

1. **Selezionate [Avanzato] → [Sicurezza] e premete il tasto ◀ per selezionare "Acceso".**



Viene visualizzata la schermata [Parola chiave].

2. **Inserite una combinazione di quattro tasti SELECT ▲▼◀▶ e premete il tasto ENTER.**

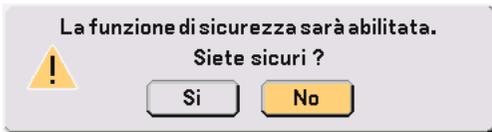
NOTA: la parola chiave deve avere una lunghezza compresa tra quattro e 10 cifre.



Viene visualizzata la schermata [Conferma Parola chiave].



3. **Inserite la stessa combinazione di tasti SELECT ▲▼◀▶ e premete il tasto ENTER.**
Viene visualizzata la schermata di conferma.



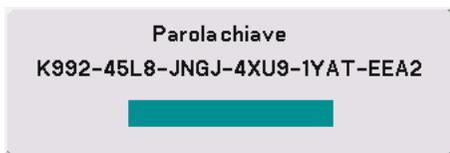
4. **Selezionate “Sì” e premete il tasto ENTER.**
La funzione Sicurezza è stata abilitata.

Per disabilitare la funzione Sicurezza:

1. **Selezionate [Avanzato]→ [Sicurezza] e premete il tasto ► per selezionare “Spento”.**



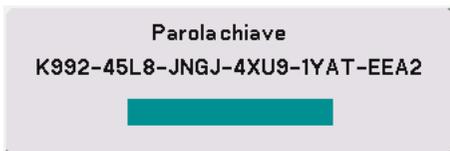
Viene visualizzata la schermata di conferma della Parola chiave.



2. **Inserite la parola chiave e premete il tasto ENTER.**
Inserendo la parola chiave corretta, la funzione Sicurezza verrà disabilitata.

Se la funzione Sicurezza è abilitata e il proiettore è acceso, il proiettore visualizza uno sfondo blu.

Per visualizzare un'immagine, premete il tasto MENU per visualizzare la schermata di inserimento della Parola chiave.



Inserite la parola chiave corretta e premete il tasto ENTER. Il proiettore visualizzerà un'immagine.

NOTA:

- Il modo di disabilitazione sicurezza rimane attivo fino allo spegnimento della corrente principale (impostando su “0” l'interruttore principale o scollegando il cavo d'alimentazione).
- Se avete dimenticato la parola chiave, rivolgetevi al vostro rivenditore. Il vostro rivenditore vi fornirà la parola chiave in cambio del codice di richiesta. Il codice di richiesta è visualizzato nella schermata di conferma della parola chiave. In questo esempio, “K992-45L8-JNGJ-4XU9-1YAT-EEA2” rappresenta un codice di richiesta.

Disabilitazione dei tasti dell'involucro [Tasto dell'armadietto]

Questa opzione consente di attivare e disattivare la funzione di blocco dei tasti dell'involucro.

NOTA:

- Il blocco dei tasti dell'involucro non influisce sulle funzioni di controllo del telecomando e del PC.
 - Quando i tasti dell'involucro sono bloccati, tenete premuto il tasto EXIT per circa 10 secondi per modificare l'impostazione da abilitare.
 - Il simbolo tasti  indica che il blocco dei tasti dell'involucro è attivato.
-

Abilitazione della modalità di ventilazione ad alta velocità [Modo ventilatore]

Quest'opzione vi consente di selezionare due modi per la modalità del ventilatore: Modo ad alta velocità e modo automatico.

Alto Le ventole incorporate girano a un'alta velocità fissa.

Auto Le ventole incorporate girano a una velocità variabile in base alla temperatura interna.

Per raffreddare velocemente la temperatura all'interno del proiettore, selezionate "Alto".

NOTA: selezionate "Alto" se continuate a utilizzare il proiettore per più giorni consecutivi.

Selezione del formato dei segnali [Seleziona Segnale]

[Computer]

Vi consente di scegliere "Computer" per una fonte RGB, quale un computer o "Componente" per una fonte video composito, quale un lettore DVD. Normalmente selezionate "RGB/Componente" e il proiettore rivela automaticamente un segnale in arrivo. Tuttavia, il proiettore può non essere in grado di rilevare dei segnali compositi. In tal caso, selezionate "Componente". Selezionate "Scart" in Computer 1 (Computer sul modello VT47) per il segnale scart europeo.

[Video e S-Video]

Questa funzione consente di selezionare gli standard video composti manualmente. Selezionate "Auto" normalmente.

Selezionate lo standard video dal menu a discesa.

Questa operazione deve essere eseguita separatamente per gli ingressi Video e S-Video.

(Pagina Avanzato 2)



Abilitazione della gestione di potenza [Gest. risp. energia]

Quando è stata attivata quest'opzione e non vi è nessun ingresso per cinque minuti o più, il proiettore si spegne automaticamente.

Attivazione della riduzione del rumore [Riduzione Rumore] (non disponibile per i segnali Video e S-Video)

Riduce il rumore video. Selezionate "Acceso" per disabilitare la funzione di riduzione del rumore.

Attivazione della riduzione dello sfarfallio [Rid. sfarfallamento]

Riduce lo sfarfallio che si verifica in un segnale interlacciato. Questa opzione è disponibile per i segnali RGB e HDTV.

NOTA: quando la riduzione dello sfarfallio è attivata, possono essere visibili righe scheggiate a seconda del segnale. In tal caso, selezionate SPENTO.

NOTA: questa funzione può non essere disponibile a seconda dell'apparecchiatura video collegata al proiettore.

Impostazione della regolazione automatica [Autoallineamento]

Questa funzione consente di impostare il modo di regolazione automatica, in modo che il rumore e la stabilità dell'immagine RGB possano essere regolati automaticamente o manualmente. Potete eseguire regolazioni automatiche in due modi diversi: Normale e fine

- Spento L'immagine RGB non verrà regolata automaticamente.
Potete ottimizzare manualmente l'immagine RGB.
- Normale Impostazione predefinita. L'immagine RGB verrà regolata automaticamente. In genere, selezionare questa opzione.
- Fine Selezionate questa opzione se è necessaria la regolazione fine. Il passaggio alla fonte richiede più tempo di quando è selezionato "Normale".

Regolazione della Posizione/Orologio (quando l'Autoallineamento è spento)

Consente la regolazione orizzontale e verticale dell'immagine e la regolazione dell'orologio e della fase.

[Orizzontale/Verticale]

Consente di regolare la posizione dell'immagine in senso orizzontale o verticale.
Questa regolazione viene effettuata automaticamente quando Autoallineamento è attivato.

[Orologio] (disponibile solo per i segnali RGB e HDTV)

Utilizzare questa voce con "Autoallineamento" acceso per sintonizzare con precisione l'immagine del computer o per rimuovere delle bande verticali che possono apparire. Questa funzione regola le frequenze dell'orologio che eliminano le bande orizzontali nell'immagine. Questa regolazione può essere necessaria quando si collega il computer per la prima volta. Questa regolazione viene effettuata automaticamente quando Autoallineamento è attivato.

[Fase] (disponibile solo per i segnali RGB e HDTV)

Utilizzare questa voce per regolare la fase dell'orologio o per ridurre il rumore video, le interferenze dei punti o il crosstalk. (Evidente quando una parte dell'immagine luccica).

Utilizzate "Fase" al termine della regolazione "Orologio".

Questa regolazione viene effettuata automaticamente quando Autoallineamento è attivato.

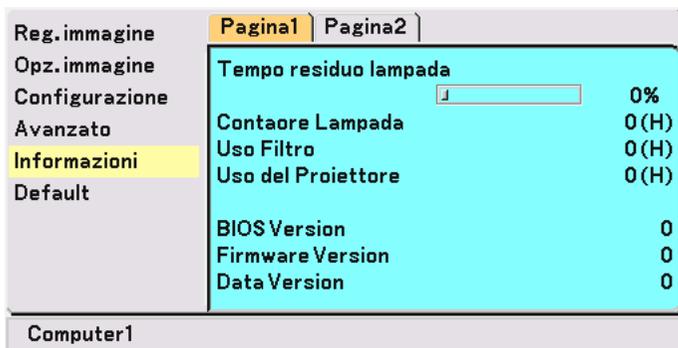
Selezione della velocità di comunicazione [Velocità di Comunicazione]

Questa funzione imposta la velocità in baud della porta di controllo del PC (DIN a 8 spinotti). Supporta una velocità dati da 4800 a 19200 bps.

Il valore di default è 19200 bps.

Selezionate la velocità in baud appropriata per il componente da collegare (a seconda del componente, può essere consigliabile utilizzare una velocità in baud inferiore per i cavi lunghi).

8 Descrizioni e funzioni dei menu [Informazioni]



Viene visualizzato lo stato del segnale corrente, la durata della lampada residua (%), il tempo di utilizzo di lampada/filtro/proiettore (ore) e le informazioni sulla versione. Le informazioni sono riportate su due pagine. Le informazioni incluse sono le seguenti:

[Pagina 1]

Tempo residuo lampada (%)*

Contaore Lampada (H)

Uso Filtro

Uso del Proiettore

* L'indicatore progressivo mostra in percentuale la durata rimanente della lampada. Il valore vi informa sul livello di usura della lampada. Quando il tempo rimanente della lampada raggiunge 0, l'indicatore della barra del Tempo residuo lampada cambia da 0% a 100 ore e ha inizio il conteggio alla rovescia.

Se il tempo rimanente della lampada raggiunge 0 ore, il proiettore non si accenderà sia che il modo della lampada è Normale o Eco.

Versione BIOS

Versione Firmware

Versione dati

[Pagina 2]

Indice fonte

Frequenza Orizzontale

Frequenza Verticale

Polarità sincronizzata

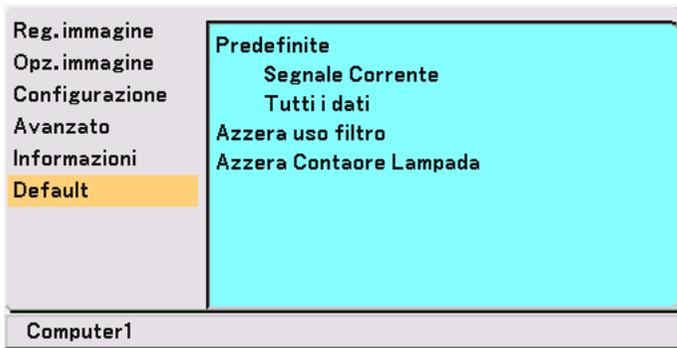
Tipo Segnale

Tipo Video

Tipo Sincronizzazione

Intreccio

9 Descrizioni e funzioni del menu [Default]



Per ritornare ai valori di fabbrica [Predefinite]

La funzione impostazione predefinita consente di modificare le regolazioni e l'impostazione ai valori predefiniti.

[Segnale Corrente]

Ripristina le regolazioni dell'attuale segnale alle impostazioni predefinite.

Le opzioni ripristinabili sono: Luminosità, Contratto, Colore, Tonalità, Intensità, Riduzione Rumore, Rapporto aspetto, Posizione orizzontale, Posizione verticale, Orologio, Fase e Gestione immagine.

[Tutti i dati]

Consente di ripristinare tutte le regolazioni e le impostazioni per tutti i segnali ai valori predefiniti per la fonte, ad eccezione delle voci seguenti: Lingua, Sicurezza, Velocità di Comunicazione, Tempo residuo lampada, Contatore Lampada, Uso Filtro e Uso del Proiettore. Per azzerare il tempo di utilizzo della lampada, fate riferimento ai capitoli "Azzeramento Contatore Lampada" e "Azzeramento uso filtro".

Azzeramento uso filtro [Azzeramento uso filtro]

Questa funzione azzeramento il conteggio relativo all'uso del filtro. Alla selezione di questa opzione viene visualizzato il relativo sottomenu di conferma. Selezionate "Sì" e premete il tasto ENTER.

Azzeramento del contatore della lampada [Azzeramento Contatore Lampada]

Azzeramento il contatore della lampada. Alla selezione di questa opzione viene visualizzato il relativo sottomenu di conferma. Selezionate "Sì" e premete il tasto ENTER.

*NOTA: il proiettore si spegne ed entra nel modo standby dopo 2100 ore (3100 ore: Modo Eco) di utilizzo. In tal caso, procedete come segue in condizione di standby per azzeramento i valori del contatore della lampada:
 Per VT670/VT470 premete il tasto HELP sul telecomando per un minimo di 10 secondi.
 Per VT570/VT47 tenete premuti i tasti POWER e EXIT sul telecomando per un minimo di 10 secondi.
 Quando l'orologio durata lampada viene azzerato, l'indicatore LAMP (lampada) si spegne.
 Eseguite questa operazione solo dopo avere sostituito la lampada.*

6. Manutenzione

In questa sezione sono descritte le procedure di manutenzione da seguire per pulire il filtro e sostituire la lampada.

① Pulizia o sostituzione del filtro

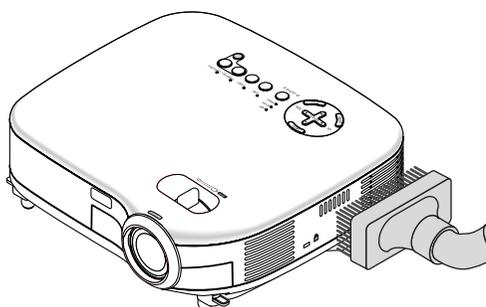
La spugna del filtro dell'aria evita che la polvere e la sporcizia penetrino all'interno del proiettore e deve essere pulita dopo 100 ore di funzionamento (più spesso quando è presente molta polvere). Se il filtro è sporco o otturato, il proiettore si può surriscaldare.

ATTENZIONE

- Spegnete il proiettore, spegnete l'interruttore principale e scollegate il proiettore prima di sostituire il filtro.
- Pulite la parte interna del coprifiltro solo con un aspirapolvere.
- Non utilizzate il proiettore senza il coprifiltro.

Pulizia del filtro dell'aria:

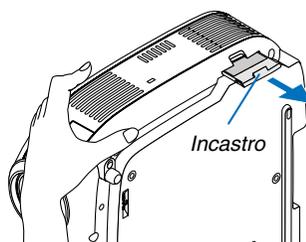
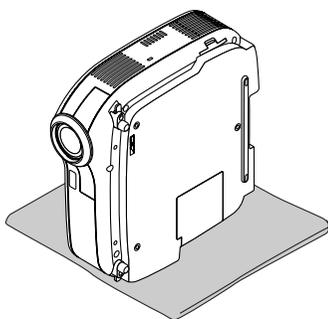
Aspirate il filtro attraverso il coprifiltro con l'aspirapolvere.



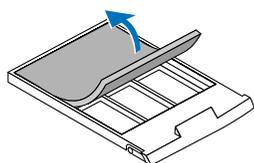
Per azzerare il tempo di utilizzo del filtro, selezionate sul menu [Default] → [Azzeramento filtro]. Fate anche riferimento alla pagina 50 per azzerare il tempo di utilizzo del filtro.

Sostituzione del filtro (spugnetta):

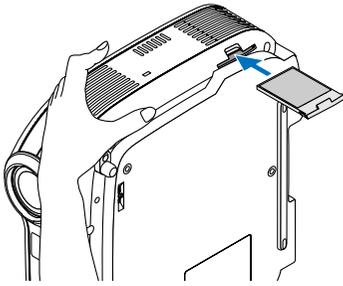
1. Rimuovete il coprifiltro premendo sul fermo del coperchio finché non si distacca.



2. Rimuovete il filtro delicatamente e sostituitelo con quello nuovo.



3. Reinstallate il nuovo coprifiltro.

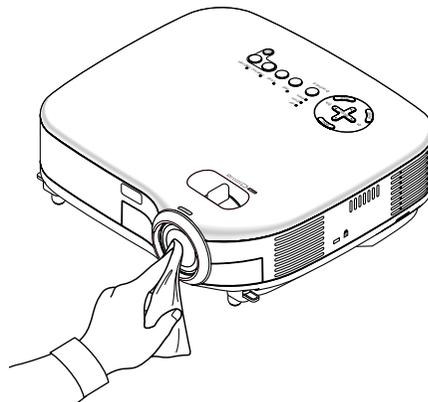
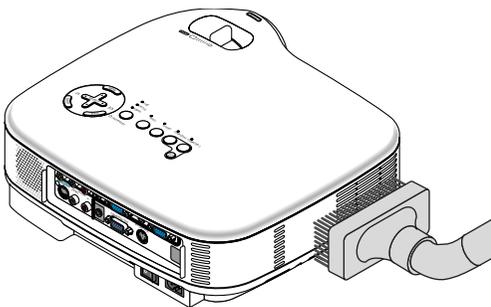


NOTA: non lavate il coprifiltro con acqua e sapone. Acqua e sapone danneggiano la membrana del filtro. Prima di sostituire il filtro, rimuovete la polvere e la sporcizia dall'involucro del proiettore. Tenete la polvere lontana durante la sostituzione del filtro.

NOTA: quando sostituite la lampada, vi consigliamo di sostituire anche il filtro. Il filtro viene consegnato insieme alla lampada di sostituzione.

② Pulizia dell'involucro e dell'obiettivo

1. **Spegnete il proiettore prima di effettuare la pulizia.**
2. **Pulite regolarmente l'involucro con un panno umido. Se è molto sporco, utilizzate un detergente delicato. Non utilizzate detergenti forti o solventi quali alcol o acqueragia.**
3. **Utilizzate un compressore o carta per lenti per pulire l'obiettivo e fate attenzione a non graffiare o danneggiare l'obiettivo.**



③ Sostituzione della lampada

Quando la lampada è stata utilizzata per 2000 ore (fino a 3000 ore in modo Eco) o più, l'indicatore LAMP sul proiettore lampeggia in rosso e appare il messaggio **“La lampada è arrivata a fine vita. Per favore sostituire la lampada.”**. Anche se la lampada funziona ancora, sostituirla dopo 2000 ore (fino a 3000 ore in modo Eco) per mantenere inalterate le alte prestazioni del proiettore. Una volta sostituita la lampada, accertatevi di azzerare il contatore della lampada. Fate riferimento alla pagina 50.

ATTENZIONE

- **NON TOCCATE LA LAMPADA** subito dopo il suo utilizzo, poiché è estremamente calda. Spegnerne il proiettore, attendere 30 secondi, spegnete l'interruttore principale, quindi scollegate il cavo di alimentazione. Attendere almeno un'ora affinché la lampada si raffreddi.
- **NON RIMUOVETE LE VITI** ad eccezione delle due viti del portalampada, poiché possono verificarsi scosse elettriche.
- Non rompete il vetro del portalampada.
Non lasciate impronte sulla superficie di vetro del portalampada. Le impronte digitali sulla superficie di vetro possono causare ombre indesiderate o compromettere la qualità dell'immagine.
- Il proiettore si spegne ed entra nel modo standby dopo 2100 ore (fino a 3100 ore in modo Eco) di utilizzo. In tal caso, sostituire la lampada. Se si continua a utilizzare la lampada dopo 2000 ore (fino a 3000 ore in modo Eco) di utilizzo, la lampada può scoppiare e i pezzi di vetro possono riempire il portalampada. Non toccate questi pezzi di vetro, altrimenti vi potete fare male. Se la lampada si rompe, rivolgersi al rivenditore NEC per la sostituzione della stessa.

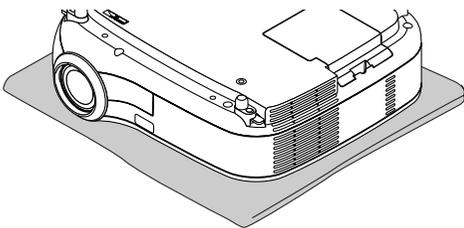
Sostituzione della lampada

Lampada e strumenti opzionali necessari per la sostituzione:

- Lampada di sostituzione VT75LP (VT670/VT470) o VT70LP (VT570/VT47).
- Cacciavite Phillips o strumento equivalente

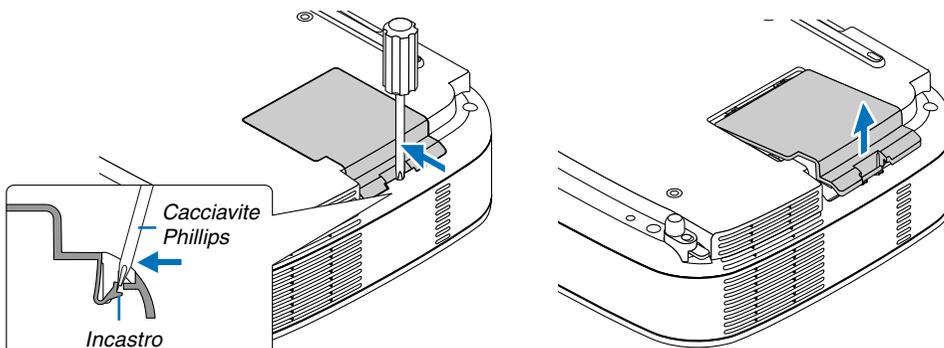
NOTA: i due portalampada hanno un aspetto leggermente diverso. La spiegazione seguente utilizza disegni per la lampada VT75LP.

1. Posizionate il proiettore su un panno morbido e capovolgetelo per accedere al coprilampada sul retro.



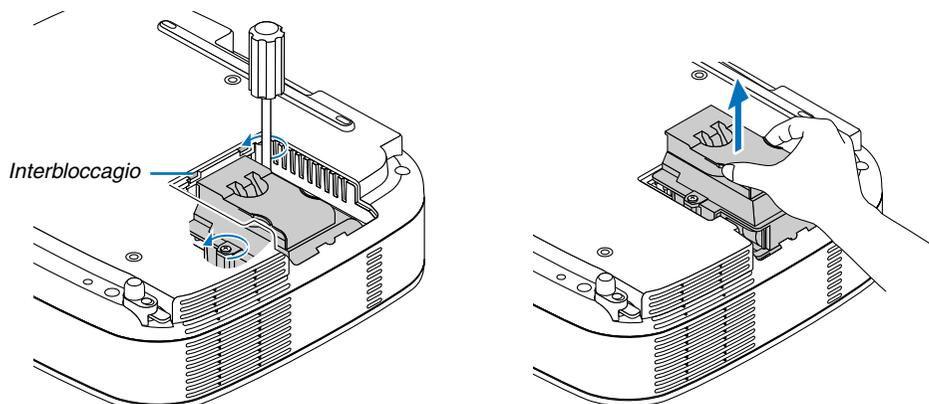
2. Utilizzate un cacciavite Phillips per premere e rilasciare la linguetta.

Premere e rimuovete il coperchio della lampada.



- 3. Allentare le due viti che fissano il portalamпада finché il cacciavite Phillips non è in grado di ruotare liberamente. Non è possibile rimuovere le due viti.**

Afferrate il portalamпада e rimuovetelo.



NOTA: vi è una funzione di interbloccaggio in questa sezione per prevenire rischi di scosse elettriche. Non disabilitate questa funzione.

- 4. Inserite l'alloggiamento della nuova lampada finché non è inserito nella presa.**

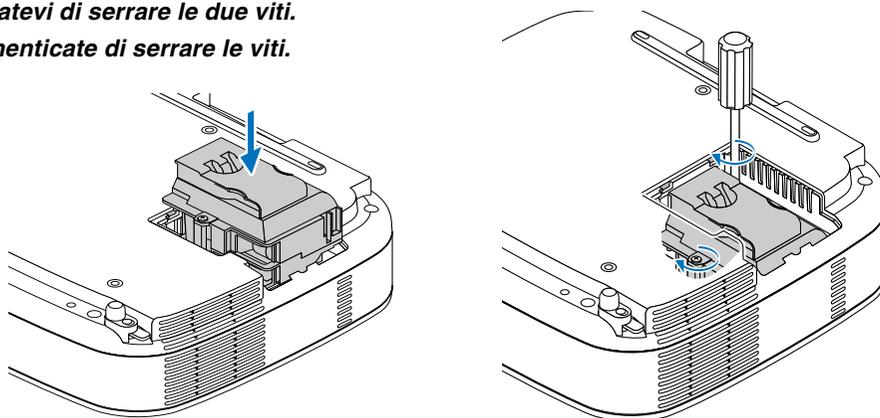
ATTENZIONE

Non utilizzate lampade diverse dalla lampada di sostituzione NEC VT75LP (VT670/VT470) o VT70LP (VT570/VT47).

Ordinate la lampada dal più vicino rivenditore NEC.

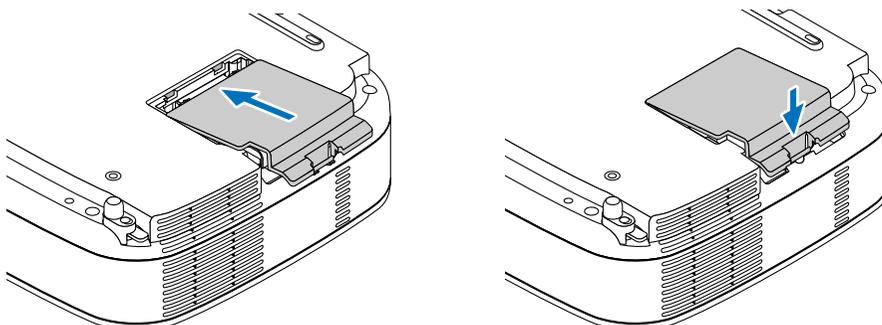
Assicuratevi di serrare le due viti.

Non dimenticate di serrare le viti.



- 5. Reinstallate il coprilampada.**

Fate scorrere il coprilampada finché non entra in posizione.



6. Infine, selezionate il menu → [Default] → [Azzerà Contatore Lampada] per ripristinare le ore di utilizzo della lampada.

NOTA: quando la lampada eccede le 2100 ore (fino a 3100 ore in modo Eco) di servizio, il proiettore non si accende e il menu non viene visualizzato. In tal caso, procedete come segue in condizione di standby per cancellare i valori per il tempo residuo della lampada e il contatore della lampada:

Per VT670/VT470 premete il tasto HELP sul telecomando per un minimo di 10 secondi.

Per VT570/VT47 tenete premuti i tasti POWER e EXIT sul telecomando per un minimo di 10 secondi.

Quando l'orologio durata lampada viene azzerato, l'indicatore LAMP (lampada) si spegne.

7. Appendice

1 Risoluzione dei problemi

Questa sezione vi aiuta a risolvere eventuali problemi che sorgono durante l'impostazione o l'utilizzo del proiettore.

Messaggi dell'indicatore

Indicatore di alimentazione (POWER)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			La corrente principale è spenta	–
Spia lampeggiante	Verde	0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Il proiettore è pronto per l'accensione.	Attendere.
		2,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Timer di spegnimento abilitato.	–
	Arancione	0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento	Il proiettore è in fase di raffreddamento.	Attendere.
Spia illuminata	Verde		Il proiettore è acceso.	–
	Arancione		Il proiettore si trova nel modo standby.	–

Indicatore dello stato (STATUS)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			Normale	–
Spia lampeggiante	Rosso	1 ciclo (0,5 sec Acceso, 2,5 sec Spento)	Errore del coprilampada o del portalampada	Sostituire il coprilampada o portalampada correttamente.
		2 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore della temperatura o del portalampada	Il proiettore è surriscaldato. Spostate il proiettore in un luogo più fresco.
		4 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore del ventilatore	I ventilatori non funzionano correttamente.
		6 ciclo (0,5 sec Acceso, 0,5 sec Spento)	Errore della lampada	La lampada non si illumina. Attendete qualche istante, quindi riaccendete l'unità.
	Verde		Riaccensione della lampada (Il proiettore è in fase di raffreddamento.)	Riaccensione del proiettore. Attendere.
Spia illuminata	Arancione		Tasto involucro bloccato	Avete premuto il tasto dell'involucro quando era bloccato.

Indicatore della lampada (LAMP)

Condizione dell'indicatore			Condizione del proiettore	Nota
Spento			Normale	–
Spia lampeggiante	Rosso		La lampada ha raggiunto la fine della sua vita di servizio. Sul display viene visualizzato il messaggio di sostituzione della lampada.	Sostituire la lampada.
Spia illuminata	Rosso		La lampada è stata utilizzata oltre il limite consentito. Il proiettore non si accenderà fino alla sostituzione della lampada.	Sostituire la lampada.
	Verde		La modalità della lampada è impostata su Eco	–

Problemi comuni e soluzioni (Fate riferimento anche alla sezione “Indicatore alimentazione/stato/lampada” a pagina 56.)

Problema	Controllate queste voci
Non si accende la corrente	<ul style="list-style-type: none"> Controllate che il cavo di alimentazione sia collegato e che il tasto d'accensione sull'involucro del proiettore o sul telecomando sia acceso. Fate riferimento alle pagine 22 e 23. Accertatevi che il coprilampada sia installato correttamente. Fate riferimento a pagina 54. Verificate che il proiettore non sia surriscaldato o che l'utilizzo della lampada non superi le 2100 ore (fino a 3100 ore: Modo Eco). Se la ventilazione intorno al proiettore non è sufficiente o se la stanza in cui vi trovate è particolarmente calda, spostate il proiettore in un luogo più fresco. La lampada non si illumina. Attendete qualche istante, quindi riaccendete l'alimentazione. La lampada ha raggiunto la fine della sua durata di servizio. Sostituite la lampada.
Si spegne	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che la gestione dell'alimentazione sia spenta. Fate riferimento a pagina 48.
Nessuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzate il tasto VIDEO, S-VIDEO o COMPUTER (il tasto SOURCE su modello VT570/VT47) sul telecomando per selezionare la fonte (Computer, Video o S-Video). Fate riferimento a pagina 25. Se ancora non c'è immagine, premere il tasto di nuovo. Assicuratevi che i cavi siano collegati correttamente. Utilizzate i menu per regolare la luminosità e il contrasto. Fate riferimento a pagina 41. Rimuovete il copriobiettivo. Ripristinate le impostazioni o le regolazioni a livelli predefiniti utilizzando la funzione di “Default” sul menu. Fate riferimento a pagina 50. Immettete la vostra parola chiave registrata se la funzione Sicurezza viene attivata. Fate riferimento a pagina 45. Quando utilizzate l'unità con un PC portatile, assicuratevi di effettuare il collegamento tra il proiettore e il PC portatile prima di accendere il PC portatile. Nella maggior parte dei casi, non è possibile emettere i segnali dall'uscita RGB a meno che non accendete il PC portatile dopo avere effettuato il collegamento del proiettore. <ul style="list-style-type: none"> * Se lo schermo dovesse diventare bianco durante l'uso del telecomando, questo può essere dovuto alla funzione salvaschermo del computer o al software di risparmio energia. Fate riferimento anche alla pagina successiva.
L'immagine diventa improvvisamente scura	<ul style="list-style-type: none"> Quando si verifica una delle seguenti circostanze, il modo lampada cambia automaticamente da Normale a Eco. <ul style="list-style-type: none"> * Quando non sono presenti segnali (schermo blu o nero) → Per tornare al modo Normale, selezionate un'altra fonte disponibile. * Quando l'immagine viene disattivata mediante il tasto PIC-MUTE sul telecomando → Premete nuovamente il tasto PIC-MUTE per tornare al modo normale. * Quando la stanza in cui eseguite la presentazione è molto calda → Spostate il proiettore in una posizione più fresca.
Il tono o la tonalità del colore è insolito	<ul style="list-style-type: none"> Verificate che sia stato selezionato il colore appropriato in “Colore parete”. In tal caso, selezionate un'opzione appropriata. Fate riferimento alla pagina 40. Regolate “Tonalità” in “Reg. immagine”. Fate riferimento alla pagina 41.
L'immagine non è quadrata rispetto allo schermo	<ul style="list-style-type: none"> Cambiate la posizione del proiettore per migliorare il suo angolo rispetto allo schermo. Fate riferimento alla pagina 27. Utilizzate la funzione Chiave per correggere la distorsione trapezoidale. Fate riferimento alla pagina 29.
L'immagine è sfuocata	<ul style="list-style-type: none"> Regolate il fuoco. Fate riferimento alla pagina 28. Cambiate la posizione del proiettore per migliorare il suo angolo rispetto allo schermo. Fate riferimento alla pagina 27. Assicuratevi che la distanza tra il proiettore e lo schermo sia all'interno del campo di regolazione dell'obiettivo. Fate riferimento alle pagine 13 per VT670/VT570/VT470 e 14 per VT47. Si può formare della condensa sull'obiettivo se il proiettore freddo viene portato in un luogo riscaldato e poi acceso. In tal caso, lasciate che la condensa evapori dall'obiettivo del proiettore senza utilizzarlo.
L'immagine scorre verticalmente, orizzontalmente o in entrambe le direzioni	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzate i tasti VIDEO, S-VIDEO o COMPUTER (il tasto SOURCE sul VT570/VT47) sul telecomando per selezionare la vostra fonte (Video, S-Video o Computer). Fate riferimento alla pagina 25. Regolate manualmente l'immagine del computer con Orizzontale/Verticale in “Avanzato → Pagina 2”. Fate riferimento alla pagina 48.
Non funziona il telecomando	<ul style="list-style-type: none"> Installate nuove batterie. <ul style="list-style-type: none"> VT670/VT470 AAA × 2. Fate riferimento alla pagina 10. VT570/VT47 Cella al litio (CR2032). Fate riferimento alla pagina 12. Assicuratevi che non vi siano degli ostacoli tra voi e il proiettore. State a una distanza di 22 piedi (7 m) dal proiettore. Fate riferimento alle pagine 10 per VT670/VT470 e 12 per VT570/VT47.
L'indicatore è illuminato o lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> Fate riferimento all'indicatore di Alimentazione / Stato / Lampada alla pagina 56.
Colori trasversali nel modo RGB	<ul style="list-style-type: none"> Premete il tasto AUTO ADJ sull'involucro del proiettore o sul telecomando. Fate riferimento alla pagina 31. Quando è selezionato “Spento” in Regolazione automatica, regolate l'immagine del computer manualmente con Orologio/Fase in “Avanzato” → Pagina 2” nel menu. Fate riferimento alla pagina 48.

Per ulteriori informazioni, rivolgetevi al rivenditore.

Se non è presente alcuna immagine o se l'immagine non è visualizzata correttamente.

- Processo alimentazione accesa per il proiettore e il PC.

Accertatevi di collegare il cavo RGB tra il proiettore e il computer prima di accendere il computer. Alcuni computer portatili non emettono il segnale a meno che non venga prima collegato un proiettore o un monitor.

NOTA: potete controllare la frequenza orizzontale del segnale corrente nel menu del proiettore in Informazioni. Se il valore è "0 kHz", non vi sono segnali emessi dal computer. Fate riferimento alla pagina 49 o passate al passaggio successivo.

- Attivazione del display esterno del computer

La visualizzazione di un'immagine sullo schermo del computer portatile non significa necessariamente che viene emesso un segnale al proiettore. Quando si utilizza un computer portatile compatibile, una combinazione di tasti funzioni consentiranno di attivare/disattivare il display esterno. In genere, la combinazione del tasto 'Fn' insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno. Ad esempio, i computer portatili NEC utilizzano la combinazione di tasti Fn + F3, mentre i portatili Dell utilizzano Fn + F8 per attivare/disattivare le selezioni del display esterno.

- Nessun segnale standard emesso dal computer

Se il segnale emesso dal computer portatile non è conforme agli standard industriali, l'immagine proiettata può non essere visualizzata correttamente. In tal caso, disattivate lo schermo LCD del computer portatile quando è in uso il display del proiettore. Ciascun computer portatile disattiva/riattiva gli schermi LCD locali in modo diverso come descritto al passaggio precedente. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla documentazione del computer in uso.

- L'immagine è visualizzata in modo errato quando si utilizza un Macintosh

Quando utilizzate un Macintosh con il proiettore, impostate l'interruttore DIP dell'adattatore Mac (non in dotazione con il proiettore) in base alla risoluzione. Al termine dell'impostazione, riavviate il Macintosh per rendere attive le modifiche.

Per le modalità di visualizzazione delle impostazioni diverse da quelle supportate dal Macintosh e dal proiettore, se cambiate l'interruttore DIP sull'adattatore Mac, l'immagine può ripetersi o può non venire visualizzata. In tal caso, impostate l'interruttore DIP sul modo fisso a 13 pollici, quindi riavviate il Macintosh. Dopodiché ripristinate gli interruttori DIP a una modalità visualizzabile, quindi riavviate nuovamente il Macintosh.

NOTA: per un PowerBook che non dispone di un connettore mini D-Sub a 15 spinotti, è necessario un cavo adattatore video prodotto a Apple Computer.

- Mirroring su un PowerBook

- * Quando utilizzate il proiettore con un Macintosh PowerBook, l'uscita può essere impostata su 1024 x 768 a meno che il "mirroring" è disattivato sul PowerBook. Per ulteriori informazioni sul mirroring, fate riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il computer Macintosh.

- Le cartelle e le icone sono nascoste sullo schermo Macintosh

Le cartelle e le icone possono non essere visualizzate sullo schermo Macintosh. In tal caso, selezionate [View] → [Arrange] dal menu Apple e ordinate le icone.

② Specifiche

Questa sezione fornisce delle informazioni tecniche sulle prestazioni del proiettore VT670/VT570/VT470/VT47.

Numero modello	VT670/VT570/VT470/VT47
Sezione ottica	
Pannello LCD	0,7" p-Si TFT a matrice attiva (con matrice micro obiettivo solo sul modello VT670)
Risoluzione	VT670/VT570: 1024 × 768 pixel* originali, fino a UXGA con Advanced AccuBlend VT470: 800 × 600 pixel* originali, fino a UXGA con Advanced AccuBlend VT47: 800 × 600 pixel* originali, fino a SXGA con Advanced AccuBlend
Obiettivo	VT670/VT570/VT470: Zoom e messa a fuoco manuali F1,7 – 2,0 f=21,6 – 25,9 mm VT47: Zoom digitale e messa a fuoco manuale F2.0 f=17,5 mm
Lampada	VT670/VT470: Lampade da 180W DC (150W in mode Eco) VT570/VT47: Lampade da 130W DC (110W in mode Eco)
Dimensioni immagine (Diagonale)	VT670/VT570/VT470: 21 - 300 pollici/ 0,5 - 7,6 m VT47: 25 - 300 pollici/ 0,6 - 7,6 m
Distanza di proiezione	VT670/VT570/VT470: 2,4 - 35,89 piedi/ 0,73 - 10,9 m VT47: 1,9 - 23,92 piedi/ 0,58 - 7,3 m
Angolo di proiezione	VT670/VT570/VT470: Teleobiettivo 9,5° - 9,9°/ Grandangolo 11,5° - 12,0° VT47: 14,0° - 14,6°
Correzione trapezoidale	+/- 30° verticale
Sezione elettrica	
Ingressi	VT670/VT570/VT470: 2 RGB/Composito (D-Sub a 15 pin), 1 S-Video (DIN a 4 pin), 1 Video (RCA), 2 (L/R) RCA Audio, 1 Stereo Mini Audio, 1 controllo PC (DIN a 8 pin) VT47: 1 RGB/Composito (D-Sub a 15 pin), 1 S-Video (DIN a 4 pin), 1 Video (RCA), 1 (L/R) RCA Audio, 1 Stereo Mini Audio, 1 controllo PC (DIN a 8 pin)
Uscite	1 RGB (D-Sub a 15 pin), 1 Stereo Mini Audio (non disponibile sul modello VT47)
Compatibilità video	NTSC, NTSC4.43, PAL, PAL-60, PAL-N, PAL-M, SECAM, HDTV: 1080i, 1080i/50Hz, 720p, 576p, 480p, 480i/60Hz
Velocità di scansione	Orizzontale: Da 15 kHz a 100 kHz (RGB: 24 kHz o superiore) Verticale: da 50 Hz a 120 Hz
Larghezza della banda video	RGB: 80 MHz (-3dB)
Riproduzione dei colori	16,7 milioni di colori contemporaneamente, Tutti i colori
Risoluzione orizzontale	NTSC / NTSC4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/PAL60: 540 linee TV SECAM: 300 linee TV YCbCr: 800 linee TV
Controllo esterno	RGB: VT670/VT570: 1024 punti (H) × 768 punti (V), VT470/VT47: 800 punti (H) × 600 punti (V) RS232, IR
Compatibilità di sincronizzazione	Sincronizzazione separata/ Sincronizzazione composta /Sincronizzazione G
Altoparlanti incorporati	1 W (monofonico)

* I pixel effettivi sono più di 99,99%.

Requisiti di alimentazione	100 - 240 V CA, 50 / 60 Hz
Corrente di ingresso	VT670/VT470: 2,7 - 1,4A (100 - 240V CA) VT570/VT47: 2,1 - 1,2A (100 - 240V CA)
Consumo energetico	VT670/VT470: 8W in modo Standby/ 250W in modo lampada normale/200W in modo lampada Eco VT570/VT47: 8W in modo Standby/ 190W in modo lampada normale/155W in modo lampada eco

Sezione meccanica

Installazione Orientamento	Scrivania/anteriore, Scrivania/posteriore, Soffitto/anteriore, Soffitto/posteriore
Dimensioni	11,6" (L) × 3,7" (A) × 10,2" (P) 294 mm (L) × 93mm (A) × 260mm (P) (escluse le parti sporgenti)
Peso netto	6,5 libbre / 2,9 kg
Considerazioni ambientali	Temperature operative: da 41° a 95°F (da 5° a 35 °C), Da 20% a 80% di umidità (non considerando) Temperatura di conservazione: da 14° a 122 °F (da -10° a 50 °C), Da 20% a 80% di umidità (non considerando)
Disposizioni	<i>Per gli Stati Uniti:</i> Approvato UL (UL 60950) Corrisponde ai requisiti FCC per la Classe B <i>Per il Canada:</i> Approvato UL (CSA 60950) Corrisponde ai requisiti DOC Canada per la Classe B <i>Per l'Australia e la Nuova Zelanda:</i> Corrisponde ai requisiti AS/NZS CISPR.22 Classe B <i>Per l'Europa:</i> Corrisponde alla direttiva EMC (EN55022:, EN55024, EN61000-3-2, EN61000-3-3) Corrisponde alla direttiva sulla bassa tensione (EN60950, approvato TUV GS)



Per ulteriori informazioni, visitate i siti:

USA : <http://www.necvisualsystems.com>

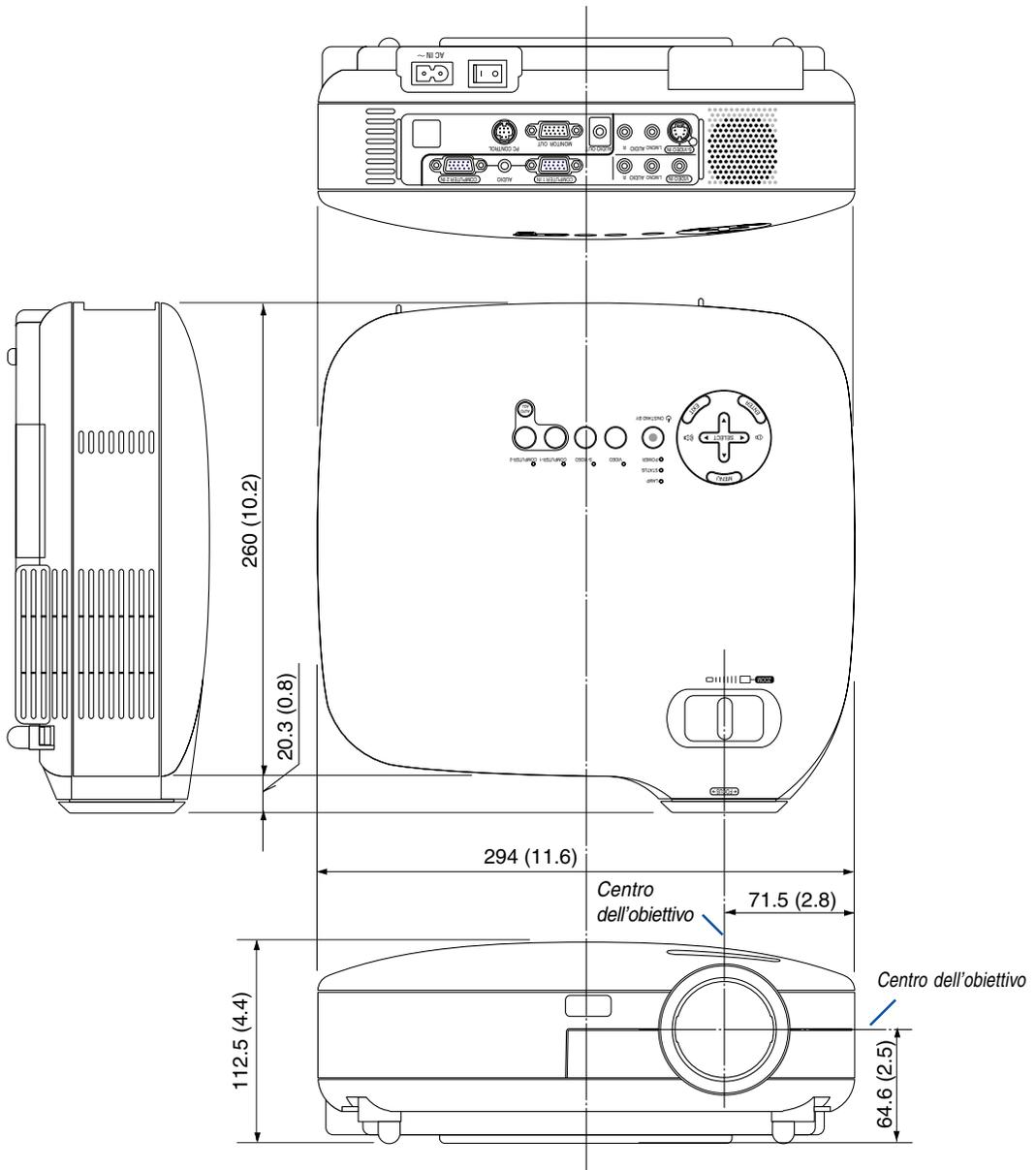
Europa : <http://www.neceurope.com/>

Globale : <http://www.nec-pj.com/>

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

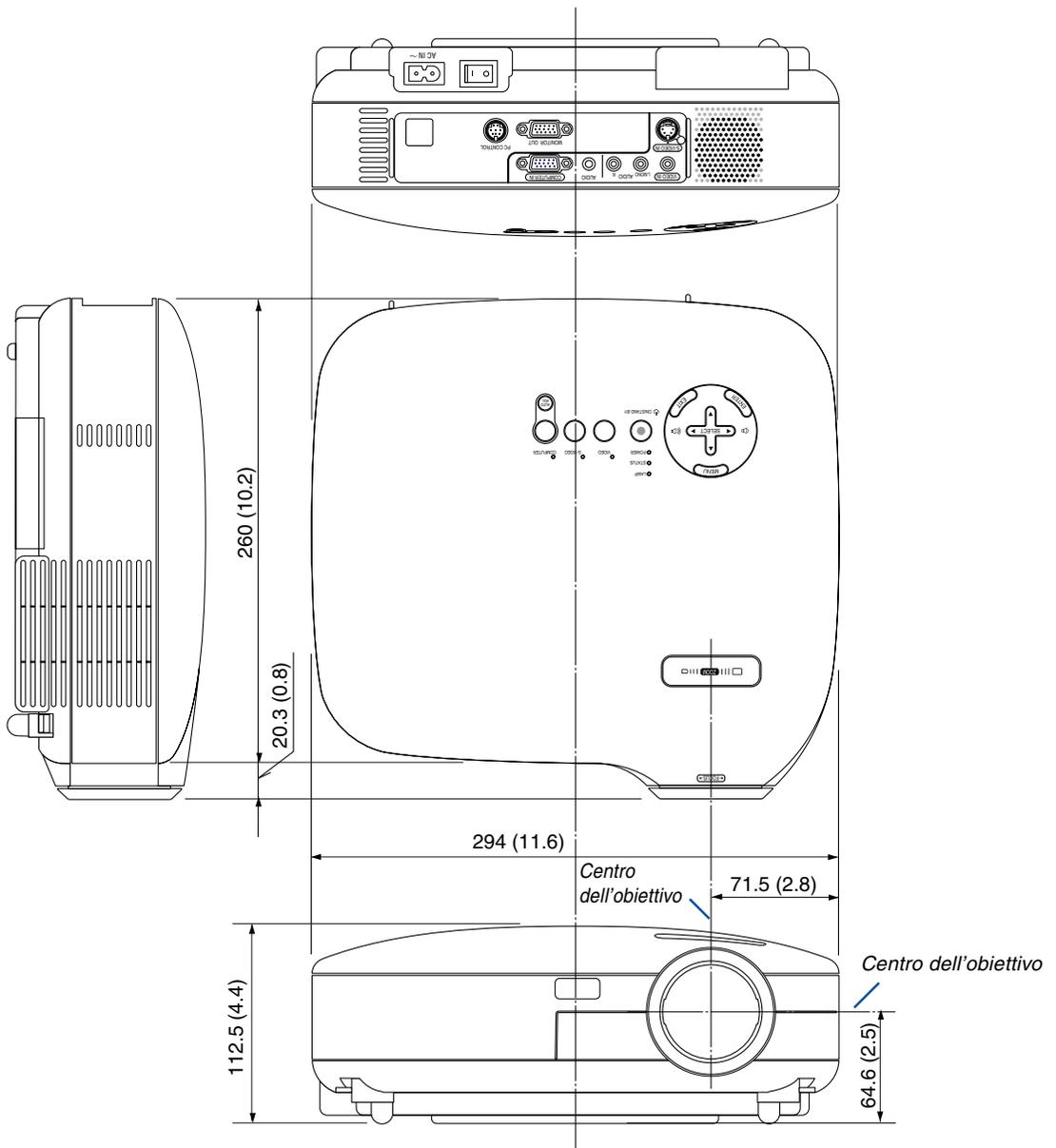
③ Dimensioni del proiettore

VT670/VT570/VT470



Unità: mm (pollici)

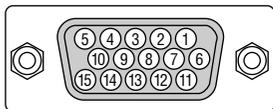
VT47



Unità: mm (pollici)

4 Assegnazione pin del connettore di ingresso COMPUTER D-Sub

Connettore mini D-Sub a 15 spinotti



Livello dei segnali
 Segnale video: 0,7 Vp-p (analogico)
 Segnale di sincronizzazione: livello
 TTL

Pin No.	Segnale RGB (analogico)	Segnale YCbCr
1	Rosso	Cr
2	Verde o sincronizzazione sul verde	Y
3	Blu	Cb
4	Massa	
5	Massa	
6	Massa rossa	Massa Cr
7	Massa verde	Massa Y
8	Massa blu	Massa Cb
9	Nessun collegamento	
10	Massa del segnale di sincronizzazione	
11	Sincronizzazione SCART	
12	DATI bidirezionali (SDA)*	
13	Sincronizzazione orizzontale o sincronizzazione composta	
14	Sincronizzazione verticale	
15	Orologio dei dati*	

* Solo il connettore di ingresso COMPUTER 1 supportato sul modello VT670/
 VT570/VT470.

5 Elenco dei segnali d'ingresso compatibili

Segnale	Risoluzione (Punti)	Frequenza H. (kHz)	Velocità di ripristino (Hz)
NTSC	–	15,734	60
PAL	–	15,625	50
PAL60	–	15,734	60
SECAM	–	15,625	50
VESA	640 × 480	31,47	59,94
IBM	640 × 480	31,47	60
MAC	640 × 480	31,47	60
MAC	640 × 480	34,97	66,67
MAC	640 × 480	35	66,67
VESA	640 × 480	37,86	72,81
VESA	640 × 480	37,5	75
IBM	640 × 480	39,375	75
VESA	640 × 480	43,269	85,01
IBM	720 × 350	31,469	70,09
VESA	720 × 400	37,927	85,04
IBM	720 × 350	39,44	87,85
IBM	720 × 400	39,44	87,85
VESA	800 × 600	35,16	56,25
VESA	800 × 600	37,879	60,32
VESA	800 × 600	48,077	72,19
VESA	800 × 600	46,88	75
VESA	800 × 600	53,674	85,06
MAC	832 × 624	49,725	74,55
@ VESA	1024 × 768	35,5	43 Intreccio
@ VESA	1024 × 768	48,363	60
@ VESA	1024 × 768	56,476	70,07
@ MAC	1024 × 768	60,241	74,93
@ VESA	1024 × 768	60,023	75,03
@ VESA	1024 × 768	68,677	85
@ # VESA	1152 × 864	67,5	75
@ # MAC	1152 × 870	68,681	75,06
@ # SUN	1152 × 900	61,796	65,95
@ # SGI	1152 × 900	71,736	76,05
@ # VESA	1280 × 960	60	60
@ # VESA	1280 × 1024	63,981	60,02
@ # MAC	1280 × 1024	69,89	65,18
@ # HP	1280 × 1024	78,125	72,01
@ # SUN	1280 × 1024	81,13	76,11
@ # VESA	1280 × 1024	79,976	75,03
@ # VESA	1280 × 1024	91,146	85,02
@ # SXGA+	1400 × 1050	–	–
@ # HDTV (1080p)	1920 × 1080	67,5	60 Progressivo
@ # SDTV(576i)(625i)	–	15,6	50
@ # SDTV(576p)(625p)	–	31,5	50
@ # HDTV (1080i)(1125i)	1920 × 1080	33,75	60 Intreccio
@ # HDTV (1080i)(1125i)	1920 × 1080	28,125	50 Intreccio
@ # HDTV (720p)(750p)	1280 × 720	45	60 Progressivo
@ # SDTV (480p)(525p)	–	31,47	59,94 Progressivo
@ # * VESA	1600 × 1200	75,0	60
@ # * VESA	1600 × 1200	81,25	65
@ # * VESA	1600 × 1200	87,5	70
@ # * VESA	1600 × 1200	93,75	75
DVD YCbCr	–	15,734	59,94 Intreccio
DVD YCbCr	–	15,625	50 Intreccio

: Le immagini contrassegnate con # sono comprese con Advanced AccuBlend VT670/VT570.

@ : Le immagini contrassegnate con @ sono comprese con Advanced AccuBlend VT470/VT47.

* : Le immagini contrassegnate con * non sono supportate sul modello VT47.

NOTA: Alcuni segnali di sincronizzazione composta possono non essere visualizzati correttamente.

I segnali diversi da quelli specificati nella tabella sopra possono non essere visualizzati correttamente. In tal caso, cambiate la velocità di ripristino o la risoluzione del PC. Fate riferimento alle Proprietà del display del vostro PC per ulteriori informazioni sulle procedure.

UXGA (1600 × 1200) è ammesso solo per i segnali di sincronizzazione separata.

⑥ Codici di controllo del PC e collegamenti dei cavi

Codici di controllo del PC (VT670/VT570/VT470)

Funzione	Dati del codice								
ACCENSIONE	02H	00H	00H	00H	00H	02H			
SPEGNIMENTO	02H	01H	00H	00H	00H	03H			
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER 1	02H	03H	00H	00H	02H	01H	01H	09H	
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER 2	02H	03H	00H	00H	02H	01H	02H	0AH	
SELEZIONE INGRESSO VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	06H	0EH	
SELEZIONE INGRESSO S-VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	0BH	13H	
SILENZIAMENTO IMMAGINE ACCESO	02H	10H	00H	00H	00H	12H			
SILENZIAMENTO IMMAGINE SPENTO	02H	11H	00H	00H	00H	13H			
SILENZIAMENTO AUDIO ACCESO	02H	12H	00H	00H	00H	14H			
SILENZIAMENTO AUDIO SPENTO	02H	13H	00H	00H	00H	15H			

Codici di controllo del PC (VT47)

Funzione	Dati del codice								
ACCENSIONE	02H	00H	00H	00H	00H	02H			
SPEGNIMENTO	02H	01H	00H	00H	00H	03H			
SELEZIONE INGRESSO COMPUTER	02H	03H	00H	00H	02H	01H	01H	09H	
SELEZIONE INGRESSO VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	06H	0EH	
SELEZIONE INGRESSO S-VIDEO	02H	03H	00H	00H	02H	01H	0BH	13H	
SILENZIAMENTO IMMAGINE ACCESO	02H	10H	00H	00H	00H	12H			
SILENZIAMENTO IMMAGINE SPENTO	02H	11H	00H	00H	00H	13H			
SILENZIAMENTO AUDIO ACCESO	02H	12H	00H	00H	00H	14H			
SILENZIAMENTO AUDIO SPENTO	02H	13H	00H	00H	00H	15H			

NOTA: rivolgetevi al rivenditore locale per richiedere un elenco completo dei codici di comando del PC, se necessario.

Collegamento del cavo

Protocollo di comunicazione

Velocità in baud 19200 bps

Lunghezza dati 8 bit

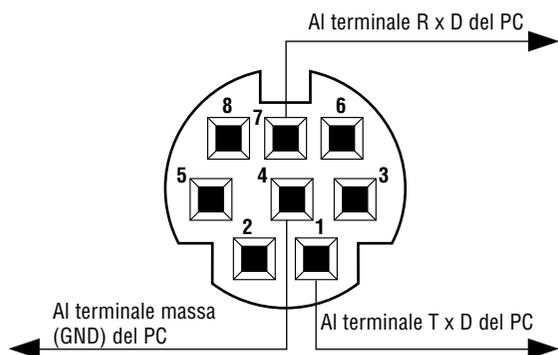
Parità Nessuna parità

Bit di stop Un bit

X attivato/disattivato Nessuno

Procedura di comunicazione Duplex completo

NOTA: a seconda dell'apparecchiatura, è consigliabile utilizzare una velocità in baud inferiore per i cavi lunghi.

Connettore di controllo PC (DIN-8 spinotti)

NOTA: i spinotti 2, 3, 5, 6 e 8 sono usati all'interno del proiettore.

7 Kit telecomando per presentazione opzionale (PR52KIT)

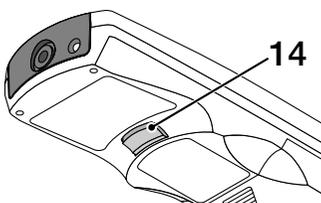
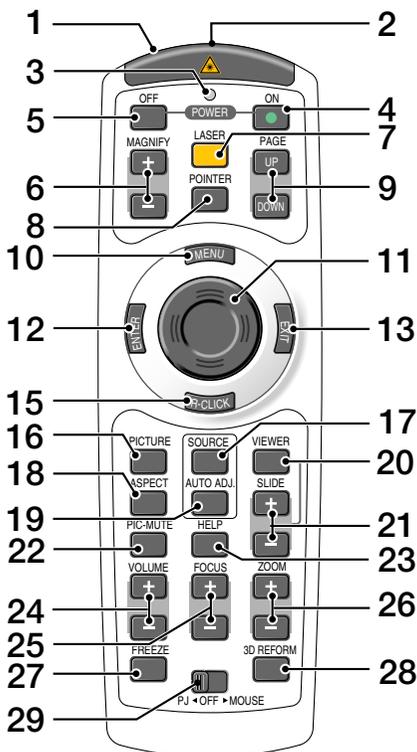


PR52KIT è un kit telecomando opzionale per utilizzare il proiettore NEC ed eseguire le operazioni del mouse del computer.

Elenco imballaggio

- Unità telecomando RD-408E 1
- Batterie AAA 2
- Ricevitore mouse 1
- Manuale dell'utente 1

Denominazione delle parti e funzioni del telecomando



1. **Trasmettitore a infrarossi/Puntatore laser**
Trasmette un segnale a infrarossi quando si preme un tasto diverso da LASER.
Puntate il telecomando verso il sensore a distanza del proiettore.
Irradia una luce laser quando si preme il tasto Laser.
ATTENZIONE:
* Non fissate il puntatore laser quando è acceso.
* Non puntate il fascio laser verso le persone.
2. **Jack remoto**
Non disponibile su questo modello.
3. **LED**
Lampeggia alla pressione di un tasto.
4. **Tasto POWER ON**
Quando è accesa la corrente principale, potete utilizzare questo tasto per accendere il proiettore.
NOTA: Per accendere il proiettore, tenete premuto il tasto POWER ON per almeno due secondi.
5. **Tasto POWER OFF**
Si può utilizzare questo tasto per spegnere il proiettore.
NOTA: Per spegnere il proiettore, premete due volte il tasto POWER OFF.
6. **Tasti MAGNIFY (+)(-)**
Utilizzate questi tasti per regolare le dimensioni dell'immagine.
L'immagine può essere ingrandita al centro dello schermo fino al 400%.
7. **Tasto LASER**
Tenete premuto questo tasto per attivare il puntatore laser. Quando è acceso, potete utilizzare il laser per attirare l'attenzione del pubblico su un punto rosso posizionato su un oggetto.

8. Tasto POINTER

Non disponibile su questo modello.

9. Tasti PAGE UP/DOWN*

Utilizzate questi tasti per utilizzare il computer con il ricevitore del mouse remoto in dotazione. Potete utilizzare questi tasti per scorrere l'area di visualizzazione della finestra o per passare alla dispositiva successiva o precedente in PowerPoint sul computer.

10. Tasto MENU

Viene visualizza il menu per eseguire varie impostazioni e regolazioni.

11. Tasto mouse

Nel modo Mouse* questo tasto funziona come il mouse del computer.

Nel modo Proiettore, questo tasto viene utilizzato per gestire il menu del proiettore e spostare l'immagine ingrandita.

12. Tasto ENTER

Esegue la selezione del menu e attiva le voci selezionate sul menu.

13. Tasto EXIT

Torna al menu precedente.

Mentre siete nel menu principale, premendo questo tasto si chiuderà il menù.

14. Tasto L-CLICK*

Questo tasto ha la stessa funzione del tasto sinistro del mouse quando il ricevitore del mouse remoto è collegato al computer.

15. Tasto R-CLICK*

Questo tasto ha la stessa funzione del tasto destro del mouse quando il ricevitore del mouse remoto è collegato al computer.

16. Tasto PICTURE

Premete questo tasto per visualizzare la finestra Regolazione immagine. Ogni volta che premete il tasto, l'opzione cambia come segue: Colore parete → Gestione immagine → Luminosità → Contrasto → Intensità → Colore → Tonalità

17. Tasto SOURCE

Utilizzate questo tasto per selezionare una sorgente video, quale PC, videoregistratore o lettore DVD.

Premete e rilasciate velocemente questo tasto per visualizzare l'elenco delle fonti.

Ogni volta che premete il tasto per almeno UN secondo, la fonte di ingresso cambia.

Se non è presente alcun segnale di ingresso, l'ingresso verrà saltato.

18. Tasto ASPECT

Premete questo tasto per visualizzare lo schermo di selezione del rapporto d'ingrandimento.

19. Tasto AUTO ADJ.

Utilizzate questo tasto per regolare una fonte RGB per ottenere un'immagine ottimale.

20. Tasto VIEWER

Non disponibile su questo modello.

21. Tasti SLIDE +/-

Non disponibile su questo modello.

22. Tasto PIC-MUTE

Questo tasto serve per disattivare immagine e suono per un breve periodo di tempo. Premetelo nuovamente per riattivare immagine e suono.

23. Tasto HELP

Viene visualizzata la schermata di informazioni.

24. Tasti VOLUME +/-

Premere (+) per aumentare il volume e (-) per diminuire il volume.

25. Tasti FOCUS +/-

Non disponibile su questo modello.

26. Tasti ZOOM +/-

Utilizzate questo tasto per regolare l'immagine sullo schermo. (solo VT47)

27. Tasto FREEZE

Questo tasto serve per il fermo immagine. Premetelo nuovamente per ritornare alle immagini mobili.

28. Tasto 3D REFORM

Non disponibile su questo modello.

29. Interruttore di scorrimento PJ ◀ OFF ▶ MOUSE

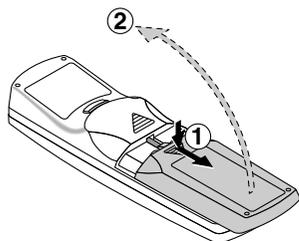
Utilizzato per alternare i modi di utilizzo del mouse tra Mouse e Proiettore. Se impostato su OFF, tutti i tasti sul telecomando sono disabilitati.

** NOTA: I tasti PAGE UP/DOWN, L-CLICK, R-CLICK e MOUSE (come il mouse del computer) sono disponibili solo quando l'interruttore di scorrimento PJ ◀ OFF ▶ MOUSE è impostato su MOUSE.*

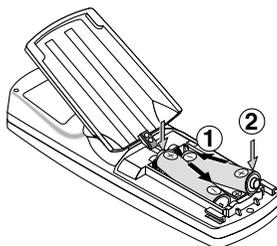
Installazione della batteria

- 1** Rimuovete il coperchio della batteria.

NOTA: non estraete il coperchio della batteria con forza, poiché potrebbe rompersi.

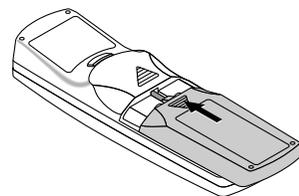


- 2** Rimuovete entrambe le batterie usate e installatene delle nuove (AAA). Controllate che la polarità delle batterie (+/-) sia allineata correttamente.

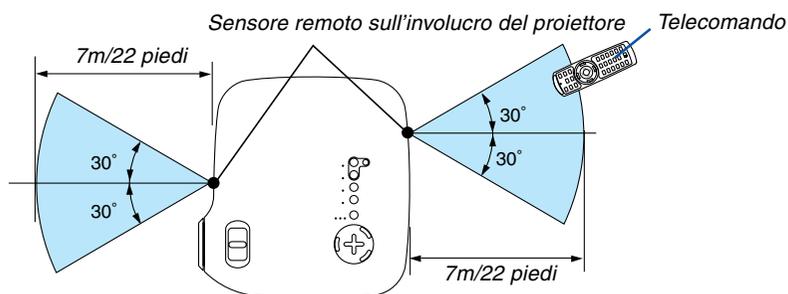


- 3** Fate scorrere il coperchio sulla batteria finché non scatta in posizione.

NOTA: non utilizzate contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie.



Campo operativo per il telecomando senza fili



- Il segnale a infrarossi ha portata di circa 22 piedi/7 metri entro un'angolazione di 60 gradi dal sensore sul proiettore.
 - Il proiettore non funziona se vi sono degli oggetti tra il telecomando e il sensore oppure se una forte luce viene irradiata sul sensore remoto.
- Anche batterie scariche impediscono la manovra corretta del proiettore tramite il telecomando.

Precauzioni relative al telecomando

- Maneggiate il telecomando con cura.
- Se il telecomando si dovesse bagnare, asciugatelo immediatamente.
- Evitate eccessi di calore e umidità.
- Se avete intenzione di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie.
- Non inserite le batterie in senso inverso.
- Non utilizzate batterie nuove e usate insieme o vari tipi di batterie.

Utilizzo del puntatore laser

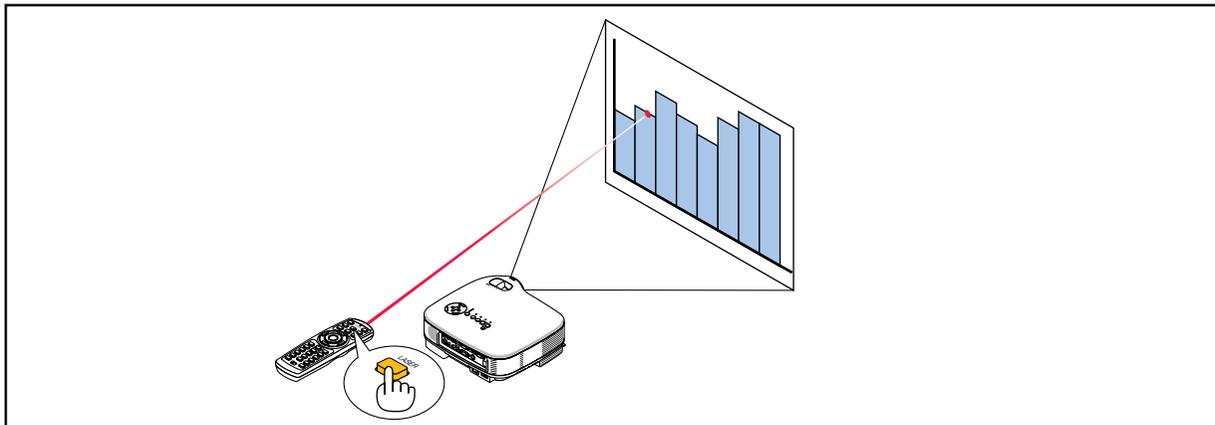
Potete utilizzare il laser per attirare l'attenzione del pubblico su un punto rosso posizionato su un oggetto.



ATTENZIONE:

- Non fissate il puntatore laser quando è acceso.
- Non puntate il fascio laser verso le persone.
- Non consentite ai bambini di utilizzare il puntatore laser.

Tenete premuto il tasto LASER per attivare il puntatore laser.



Per disabilitare il puntatore laser, impostate l'interruttore di funzione su "Spento".

Decidete se attivare o disattivare il laser, quindi regolate i due interruttori in base alle proprie esigenze mediante la punta di una penna a sfera sottile. In questo modello, il secondo interruttore del selettore non viene utilizzato.



ON (Acceso): Attivato (il laser si illumina quando premete il tasto LASER) [Impostazione di fabbrica]

OFF (Spento): Disattivato (il laser non si illumina anche quando premete il tasto LASER)

Disattivate il laser quando utilizzate il proiettore in un ambiente in cui l'unità è accessibile ai bambini.

Utilizzo del ricevitore mouse remoto

Fate riferimento alla pagina [34](#).

8 Elenco di controllo per la risoluzione dei problemi

Prima di rivolgervi al rivenditore o al personale di assistenza, controllate il seguente elenco per accertarvi che è necessaria la riparazione, facendo inoltre riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi" del manuale dell'utente. L'elenco di controllo riportato di seguito contribuisce a risolvere i problemi in modo più efficace.

* Stampate le seguenti pagine.

Frequenza del problema sempre a volte (Quanto spesso? _____) altro (_____)

Alimentazione

- Nessuna alimentazione (l'indicatore POWER non si illumina in verde)
Fate riferimento anche alla sezione "Indicatore stato (STATUS)".
 - La spina dei cavi di alimentazione è completamente inserita nella presa a muro.
 - L'interruttore di alimentazione principale è premuto sulla posizione ACCESO.
 - Il coprilampada è installato correttamente.
 - Il contatore lampada (ore di servizio della lampada) è stato azzerato dopo la sostituzione della lampada.
 - Nessuna alimentazione anche quando tenete premuto il tasto POWER per un minimo di 2 secondi.
- Spegnimento durante il funzionamento.
 - La spina dei cavi di alimentazione è completamente inserita nella presa a parete.
 - Il coprilampada è installato correttamente.
 - La gestione del risparmio energetico è spenta (solo i modelli con la funzione di gestione del risparmio energetico).
 - Il timer di inattività è spento (solo modelli con la funzione del timer di inattività).

Video e Audio

- Nessuna immagine è visualizzata dal PC o dall'apparecchiatura video al proiettore.
 - Ancora nessuna immagine visualizzata anche se collegate prima il proiettore al PC e quindi avviate il PC.
 - Abilitazione dell'uscita del segnale del computer portatile al proiettore.
 - Una combinazione di tasti funzione attiverà/disattiverà il display esterno. In genere, la combinazione del tasto "Fn" insieme a uno dei 12 tasti funzione consente di attivare/disattivare il display esterno.
 - Nessuna immagine (sfondo blu, logo, nessuna visualizzazione).
 - Ancora nessuna immagine visualizzata anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - Ancora nessuna immagine visualizzata anche se eseguite il "ripristino" nel menu del proiettore.
 - La spina dei cavi dei segnali è completamente inserita nel connettore di ingresso.
 - Sullo schermo viene visualizzato un messaggio.
(_____)
 - La fonte collegata al proiettore è attiva e disponibile.
 - Ancora nessuna immagine visualizzata anche se regolate la luminosità e/o il contrasto.
 - La risoluzione della fonte di ingresso e la frequenza sono supportate dal proiettore.
- L'immagine è troppo scura.
 - Rimane invariato anche se regolate la luminosità e/o il contrasto.
- L'immagine è distorta.
 - L'immagine è trapezoidale (invariata anche dopo avere eseguito la regolazione "Trapezoidale" o "Regola 3D").
- Parti dell'immagine sono andate perdute.
 - Ancora nessuna modifica anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - Ancora nessuna modifica anche se eseguite il "ripristino" nel menu del proiettore.
- L'immagine viene spostata in direzione verticale o orizzontale.
 - Le posizioni orizzontale e verticale sono regolate correttamente sul segnale del computer.
 - La risoluzione della fonte di ingresso e la frequenza sono supportate dal proiettore.
 - Alcuni pixel sono andati perduti.
- Sfarfallio dell'immagine.
 - Ancora nessuna modifica anche quando premete il tasto AUTO ADJUST.
 - Ancora nessuna modifica anche se eseguite il "ripristino" nel menu del proiettore.
 - Sfarfallio dell'immagine o deviazione dei colori sul segnale del computer.
- L'immagine è sfocata o fuori fuoco.
 - Ancora nessuna modifica anche dopo avere controllato la risoluzione del segnale sul PC e averla modificata nella risoluzione originale del proiettore.
 - Ancora nessuna modifica anche dopo avere regolato la messa a fuoco.
- Nessun suono.
 - Il cavo audio è collegato correttamente all'ingresso audio del proiettore.
 - Ancora nessuna modifica anche dopo avere regolato il livello del volume.
 - AUDIO OUT è collegato all'apparecchiatura audio (solo modelli con connettore AUDIO OUT).

Altro

- Non funziona il telecomando
 - Nessun ostacolo tra il sensore del proiettore e il telecomando.
 - Il proiettore è posizionato vicino a una luce fluorescente che può disturbare i comandi remoti a infrarossi.
 - Sono abilitati uno o più sensori remoti (solo modelli con la funzione di selezione del sensore remoto).
 - Le batterie sono nuove e non sono invertite per l'installazione.
 - Se preimpostata sul telecomando, l'interruttore selettore del telecomando non è utilizzato.
- I tasti sull'involucro del proiettore non funzionano (solo modelli con la funzione di blocco dei tasti).
 - Il blocco dei tasti dell'involucro non è attivato oppure è disattivato nel menu.
 - Ancora invariato anche quando tenete premuto il tasto EXIT per un minimo di 10 secondi.

9 Guida TravelCare

TravelCare – un servizio per viaggiatori internazionali

Potete richiedere per questo prodotto la "TravelCare", la garanzia internazionale unica della NEC.

Osservate che la copertura della TravelCare dipende parzialmente dalla copertura della garanzia in dotazione con il prodotto.

Servizi offerti dalla garanzia internazionale TravelCare

Questa garanzia permette ai clienti, che stanno viaggiando all'estero per affari o per vacanze, di ottenere dei lavori di servizio sui propri prodotti presso la NEC o presso i centri di assistenza tecnica autorizzati dalla NEC in tutte le nazioni che sono elencate qui sotto.

Per ulteriori informazioni sui servizi offerti dai vari centri di assistenza tecnica, fate riferimento alla "Lista dei centri TravelCare" qui sotto.

1 Servizio di riparazione

Il prodotto viene riparato e consegnato entro 10 giorni lavorativi, escluso il tempo di trasporto.

Durante la durata della garanzia, sono coperti tutti i costi per le parti di manutenzione, della manodopera per il lavoro di riparazione e per il trasporto all'interno dell'area coperta dal centro di assistenza tecnica.

2 Servizio di noleggio di un prodotto di sostituzione

Se il cliente così desidera, può noleggiare un prodotto di sostituzione mentre viene riparato il prodotto originale.

Costo: 200 dollari Usa per 12 giorni

Questa somma va saldata presso il centro di assistenza tecnica locale in contanti o tramite carta di credito.

Il costo del noleggio, 200 dollari Usa, non è rimborsabile, nemmeno se il cliente usufruisce del prodotto per meno di 12 giorni prima di ritornare nel suo paese d'origine.

Il prodotto di sostituzione viene consegnato entro 3 giorni lavorativi. Se il cliente non restituisce il prodotto di sostituzione entro 12 giorni, lo stesso dovrà pagare l'intero costo dell'unità.

Se il cliente restituisce il prodotto di sostituzione in condizioni difettose o danneggiate, lo stesso dovrà pagare per la riparazione dello stesso. Osservate che questo servizio non è disponibile per tutte le nazioni e regioni. Fate riferimento alla "Lista dei Centri TravelCare".

Inoltre, questo servizio di noleggio prodotti di sostituzione non è disponibile dopo la scadenza della garanzia del prodotto.

Termini della garanzia

1

- a. *Alla presentazione della garanzia o dello scontrino ricevuto nel momento dell'acquisto del prodotto:*

Valida per il termine indicato sulla garanzia o per il normale termine della garanzia nella nazione in cui acquistate il prodotto.

- b. *Quando viene consegnato solo il prodotto:*

Valida per un periodo di 14 mesi dalla data di fabbricazione indicata dal numero di serie sulla targhetta fissata sul prodotto stesso.

2 Quando consegnate un prodotto il cui termine di garanzia è scaduto:

Le riparazioni vengono eseguite dietro pagamento. In tal caso il cliente non ha il diritto al servizio di noleggio di un prodotto di sostituzione.

3 Nei seguenti casi, può essere necessario pagare per la riparazione, anche se è ancora valida la garanzia del prodotto:

- 1) *Se il termine della garanzia, il nome del modello, il numero di serie e il nome del negozio in cui avete acquistato il prodotto non sono indicati sulla garanzia oppure se tali dati sono stati modificati.*
- 2) *Problemi o danni dovuti a cadute o urti durante il trasporto oppure dovuti agli spostamenti effettuati dal cliente o all'errato maneggio da parte del cliente.*
- 3) *Problemi o danni dovuti all'utilizzo errato, alterazioni non coperte dalla garanzia o riparazioni eseguite dal cliente stesso.*
- 4) *Problemi o danni dovuti ad incendi, contatto con il sale o dei gas, terremoti, fulmini, tempeste, inondazioni o altre calamità naturali o per via di fattori esterni quali polvere, fumo da sigarette, voltaggi anomali ecc.*

- 5) *Problemi o danni dovuti all'utilizzo in luoghi caldi o umidi, in veicoli, barche o navi, ecc.*
- 6) *Problemi o danni dovuti ad accessori o dispositivi esterni collegati al prodotto, nonostante non sono state designate dalla NEC.*
- 7) *Problemi causati dal consumo naturale, dal logorio o dalla deterioramento delle parti durante normali condizioni d'uso.*
- 8) *Problemi o danni alle lampade o ad altri prodotti di consumo, alle parti incluse o a quelle opzionali.*
- 9) *Sono valide anche le altre condizioni stipulate nella garanzia in dotazione con il prodotto.*

NOTA: Il prodotto può essere usato all'estero con un voltaggio da 100-120V e 200-240V usando un cavo d'alimentazione adatto per gli standard e per la tensione di linea usata nella nazione in cui intendete usare il prodotto.

Lista dei centri TravelCare

Questa lista è valida a partire dal 1 Aprile 2004.

Per ottenere informazioni aggiornate, collegatevi ai siti Internet dei centri di assistenza tecnica nelle varie paesi sulla Lista dei centri TravelCare oppure al sito Internet della NEC, <http://www.nec-pj.com>.

In Europa

NEC Europe, Ltd. / European Technical Centre

Indirizzo: Unit G, Stafford Park 12, Telford TF3 3BJ, Regno Unito
 Telefono: +44 (0) 1952 237000
 Linea fax: +44 (0) 1952 237006
 Indirizzo e-mail: AFR@uk.necur.com
 Sito Internet: <http://www.necur.com>

(Regioni coperte)

EU: Austria*, Belgio*, Danimarca*, Finlandia*, Francia*, Germania*, Grecia*, Irlanda*, Italia*, Lussemburgo*, Paesi Bassi*, Portogallo*, Spagna*, Svezia* e Regno Unito *
 EEA: Norvegia*, Islanda e Liechtenstein

Negli Usa

NEC Solutions(America), Inc.

Indirizzo: 1250 N. Arlington Heights Road, Itasca, Illinois 60143, Stati Uniti
 Telefono: +1 800 836 0655
 Linea fax: +1 800 356 2415
 Indirizzo e-mail: vsd.tech-support@necsam.com
 Sito Internet: <http://www.necvisualsystems.com>

(Regioni coperte)

USA *, Canada*

In Oceania

NEC Australia Pty., Ltd.

Indirizzo: New South Wales;
 184 Milperra Road, Reversby 2212
 Victoria;
 480 Princess Hwy Noble Park 3174
 South Australia;
 84A Richmond Road, Keswick 5035
 Queensland;
 116 Ipswich Road, Woollongabba 4102
 Western Australia;
 45 Sarich Court Osborne Park 6017
 Telefono: +61 131 632
 Linea fax: +61 88 375 5757
 Indirizzo e-mail: lee.gramola@nec.com.au
 Sito Internet: <http://www.nec.com.au>

(Regioni coperte)

Australia*, Nuova Zelanda

In Asia e nel Medio Oriente

NEC Viewtechnology, Ltd.
Indirizzo: 686-1, Nishioi, Oi-Machi, Ashigarakami-Gun,
Kanagawa 258-0017, Giappone
Telefono: +81 465 85 2369
Linea fax: +81 465 85 2393
Indirizzo e-mail: support_pjweb@nevt.nec.co.jp
Sito Internet: <http://www.nec-pj.com>

(Regioni coperte)
Giappone*

NEC Hong Kong Ltd.
Indirizzo: 11th Floor, Tower B, New Mandarin Plaza,
14 Science Museum Road,
Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong
Telefono: +852 2369 0335
Linea fax: +852 2795 6618
Indirizzo e-mail: esmond_au@nechk.nec.com.hk
Sito Internet: <http://www.nec.com.hk>

(Regioni coperte)
Hong Kong

NEC Taiwan Ltd.
Indirizzo: 7F, No.167, SEC.2, Nan King East Road, Taipei,
Taiwan, R.O.C.
Telefono: +886 2 8500 1734
Linea fax: +886 2 8500 1420
Indirizzo e-mail: nickliao@nec.com.tw
Sito Internet: <http://www.nec.com.tw>

(Regioni coperte)
Taiwan

NEC Solutions Asia Pacific Pte. Ltd
Indirizzo: 401 Commonwealth Drive, #07-02, Haw Par
Technocentre, Singapore 149598
Telefono: +65 273 8333
Linea fax: +65 274 2226
Indirizzo e-mail: tehgh@rsc.ap.nec.com.sg
Sito Internet: <http://www.nec.com.sg/ap>

(Regioni coperte)
Singapore

NEC Systems Integration Malaysia Sdn Bhd
Indirizzo: Ground Floor, Menara TA One, 22, Jalan P. Ramlee,
50250 Kuala Lumpur, Malaysia
Telefono: +6 03 2164 1199
Linea fax: +6 03 2160 3900
Indirizzo e-mail: necare@nsm.nec.co.jp
Sito Internet: <http://www.necmalaysia.com.my>

(Regioni coperte)
Malesia

Nautilus Hyosung Inc.
Indirizzo: 7th Floor, Cheongdam Building, 52,
Cheongdam-Dong, Kangnam-Ku, Seoul, Corea
135-100
Telefono: +82 2 510 0234
Linea fax: +82 2 540 3584
Indirizzo e-mail: hds-ykc@hyosung.com

(Regioni coperte)
Corea del Sud

Lenso Communication Co., Ltd.
Indirizzo: 292 Lenso House 4, 1st Floor, Srinakarin Road,
Huamark, Bangkok, Bangkok 10240, Thailandia
Telefono: +66 2 375 2425
Linea fax: +66 2 375 2434
Indirizzo e-mail: pattara@lenso.com
Sito Internet: <http://www.lenso.com>

(Regioni coperte)
Thailandia

ABBA Electronics L.L.C.
Indirizzo: Tariq Bin Ziyad Road, P.O.Box 327, Dubai,
Emirati Uniti Arabi
Telefono: +971 4 371800
Linea fax: +971 4 364283
Indirizzo e-mail: ABBA@emirates.net.ae

(Regioni coperte)
Emirati Uniti Arabi

Samir Photographic Supplies
Indirizzo: P.O.Box 599, Jeddah 21421, Arabia Saudita
Telefono: +966 2 6828219
Linea fax: +966 2 6830820
Indirizzo e-mail: vartkes@samir-photo.com

(Regione coperta)
Arabia Saudita

NOTA: Nelle nazioni contrassegnate con l'asterisco (*), è disponibile il servizio di noleggio prodotti.

Data: / / ,

P-1/ ,

PER: la NEC o il centro di assistenza tecnica autorizzato della NEC**DA:**_____
(Società e nome del cliente con una firma)

Gentile Signore,

Vorrei richiedere il vostro programma di servizio TravelCare in base al foglio di registrazione e domanda allegata e concordo con le condizioni per il programma di servizio ed anche con il costo del servizio che verrà addebitato alla mia carta di credito se non restituisco le unità noleggiate entro il periodo specificato. Confermo, inoltre, la correttezza delle informazioni fornite.

Distinti saluti

Modulo per richiedere il programma di servizi TravelCare

Nazione, prodotto acquistato :	
Nome della società dell'utente :	
Indirizzo della società dell'utente: Telefono, numero fax:	
Nome e cognome dell'utente :	
Indirizzo dell'utente:	
Telefono, numero fax:	
Ufficio locale :	
Indirizzo dell'ufficio locale:	
Telefono, numero fax:	
Nome del modello acquistato dall'utente :	
Data d'acquisto :	
Numero di serie sul pannello posteriore:	
Descrizione del problema dell'utente:	
Servizio richiesto:	(1) Riparazione e restituzione (2) Unità di sostituzione
Periodo richiesto per l'unità in prestito :	
Metodo di pagamento:	(1)Carta di credito (2)Assegno turistico, (3)Contanti
In caso usate una carta di credito: Numero della carta / Scadenza:	

Condizioni del programma di servizio TravelCare

L'utente finale deve accettare e comprendere le seguenti condizioni del programma di servizio TravelCare e compilare il modulo della domanda fornendo tutte le informazioni necessarie.

1. Tipi di servizi:

Ci sono 3 tipi di "Servizi" disponibili. L'utente deve comprendere le seguenti condizioni e compilare il modulo della domanda.

1) Riparazione e restituzione:

"L'unità guasta" viene spedita dal cliente o ritirata presso lo stesso. Viene riparata e restituita al cliente entro 10 giorni, escluso il tempo di trasporto.

Può succedere che non è possibile effettuare la riparazione e la restituzione dell'unità dal centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC, per via della mancanza di ricambi, dovuta al fatto che lo stesso modello non è commercializzato nel territorio.

2) Riparazione e restituzione con un'unità di sostituzione: (Questo servizio è limitata a certi centri di assistenza tecnica)

Questo servizio è offerto all'utente se lo stesso non può attendere la riparazione dell'unità.

Il cliente può noleggiare un'unità di sostituzione per 200 dollari Usa per un massimo di 12 giorni. Poi, il cliente spedisce l'unità inutilizzabile al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzata dalla NEC. Per prevenire eventuali problemi, l'utente deve compilare il modulo della domanda.

L'utente deve confermare la disponibilità del servizio presso il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC.

3) Solo prestito:

Per questo servizio, il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC mette un'unità di sostituzione a disposizione del cliente per la somma di 200 dollari Usa per 12 giorni. Il cliente non consegna l'unità inutilizzabile e solo quando è ritornato a casa, richiede il lavoro di servizio del proiettore nella propria nazione.

2. Casi eccezionali in cui non è valida la garanzia:

Questo programma non può essere usato se il numero di serie del proiettore è stato cancellato, modificato o rimosso.

Se, secondo il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC o secondo l'agente, i difetti o i guasti sono dovuti a cause diverse dal consumo, il logorio o la negligenza da parte della NEC, comprese le seguenti situazioni, senza limitazioni:

- 1) Incidenti, trasporto, negligenza, uso errato, abuso, acqua, polvere, fumo causati dal cliente, dai suoi impiegati o da terzi;
- 2) Guasti o fluttuazioni della corrente elettrica, delle circuiterie elettriche, del condizionamento dell'aria, del controllo dell'umidità o di altre condizioni ambientali, ad esempio nell'area riservata per i fumatori;
- 3) Guasti degli accessori, dei prodotti o dei componenti collegati (o non forniti dalla NEC o dai rivenditori, non facendo parte del Prodotto coperto da questa garanzia);
- 4) Qualunque atto di Dio, incendi, inondazioni, guerre, atto di violenza o simili fatti;
- 5) Ogni tentativo di regolare, modificare, riparare, installare o eseguire dei lavori di servizio sul prodotto da parte di persone non autorizzate dalla NEC.
- 6) Tasse da pagare alla frontiera, ad esempio imposte, assicurazioni, tasse, ecc.

3. Pagamento delle spese in caso la garanzia non è valida oppure scaduta:

Se l'unità guasta si è rotta per via di uno dei casi di esclusione della garanzia oppure se la garanzia è scaduta, il centro di assistenza tecnica autorizzato dalla NEC informerà il cliente di una stima dei costi per il servizio con un resoconto delle voci della spesa.

4. Guasto all'arrivo (=Dead on Arrival (DOA)):

Il cliente deve affrontare questo discorso insieme al fornitore originale nel paese in cui è stata acquistata l'unità.

Il centro di assistenza autorizzato dalla NEC ripara l'unità che risulta guasta all'arrivo, ma non potrà sostituire l'unità con una nuova.

5. Costi e condizioni per il servizio di noleggio:

All'accettazione di questo proiettore NEC, il cliente è d'accordo di assumersi la responsabilità per quest'unità noleggiata.

Il corrente prezzo di quest'unità di noleggio è di 200 dollari Usa per 12 giorni.

Se il cliente non restituisce l'unità entro 12 giorni, il cliente dovrà pagare il costo più alto, cioè dovrà pagare l'unità a prezzo pieno tramite la carta di credito e gli verrà comunicato il prezzo da pagare dai centri di servizio autorizzati dalla NEC. Fate riferimento alla lista allegata contenente l'indirizzo di riferimento per ogni nazione affinché possiate ritirare l'unità in noleggio.

Se il cliente ritorna nella sua terra madre con l'unità concessa a noleggio, egli dovrà pagare i costi per il trasporto per rispedire l'unità alla nazione nella quale è stato richiesto il noleggio.

Grazie per il suo interesse e la sua piena consapevolezza dei contenuti di questo programma.